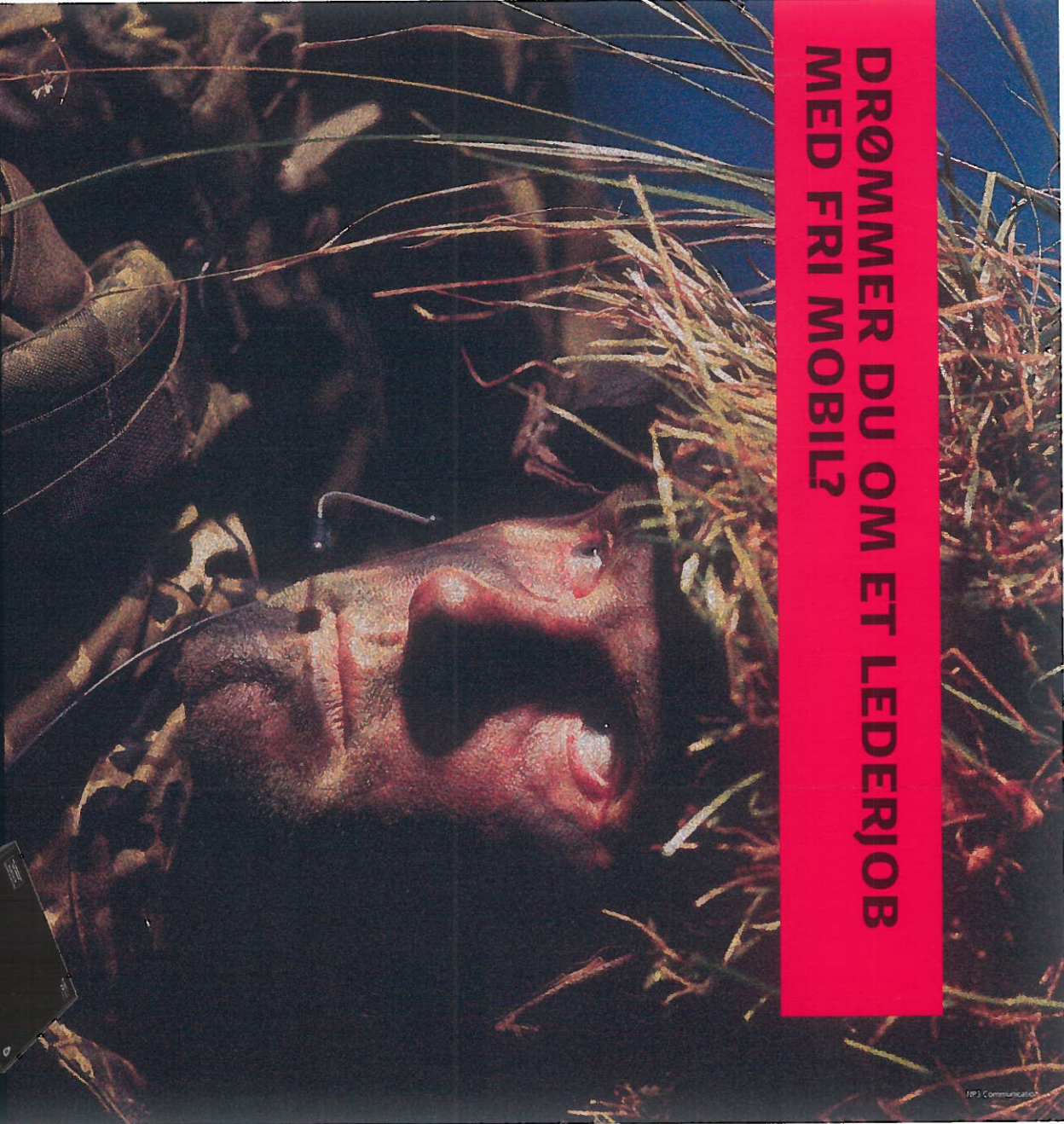


DRØMMER DU OM ET LEDERJOB MED FRI MOBIL?



Officersuddannelsen fører til et lederjob, der er helt unikt. Tag officersuddannelsen i søværnet, hæren, flyvevåbnet eller hjemmehæren og få en enestående kombination af teori og praksis. Det giver dig den nødvendige indsigt til at klare de ekstreme situationer, som en officer skal være i stand til at varetage. En officer skal nemlig kunne tage ansvar, motivere og træffe beslutninger under pres.

Forsvarets overordnede formål er at forebygge konflikter og krig. Men Forsvaret er også en fredsbevarende organisation, der værner om menneskerettighederne. Det stiller store krav til en leder. Både fysisk og psykisk.



Derfor har vi kun brug for de bedste på officers-uddannelsen. Vi har brug for dem, der vil have og kan klare mere end et almindeligt lederjob.

Er du mellem 18 og 26 år med en gymnasial baggrund, så send din ansøgning inden 1. marts 2003 for at komme til optægsprøve.

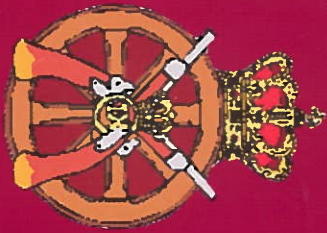
BivOfficer.dk

EN LEDERUDDANNELSE AF RANG

Få informationspakken med gratis bog og video på **BivOfficer.dk** eller ring nu på 70 15 27 27



FORSVARETS VÆRNEPLIGT OG REKRUTTERING



TRÆNSOLDATTEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



Nummer 1

Februar 2003

56. Årgang

FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Journalistik, layout og foto:

Overkonstabel Palle Strandgaard

Sats/skriving:

Assistent Mette Tillge

Foto:

Overkonstabel K.I. Bak

Postadresse:

INFOELEMENTET

Trænregimentet, Hvorup Kaserne

9400 Nørresundby

Tlf.: 98 19 15 66, lok. 3624

E-mail: pallesstrandgaard@hotmail.com

Kontaktperson ved Trænregimentet/Lyske

Trænregimentets Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk, Tlf.: 98 31 71 37

E-mail: frisk@klarupnet.dk

Tryk:

Aabybro Bogtrykkeri

Opplag: 4.500 expl.

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt foreningsblad for Trænregimentet/Lyske. Trænregimentets Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Næste nummer udkommer
ultimo april 2003
Deadline: 24. marts

Indhold nr. 1/2003

- 3 Nyt år er påbegyndt
- 4 Godt for miljøet - godt for forsvaret



- 5 Højt humør trods hobevis af vabler
- 7 Baltikum - En oplevelse værd



- 10 Bygninger i mange vinkler
- 11 De dunkle jægere så lyset
- 14 Der er penge til kompetenceudvikling
- 15 Flot anerkendelse til dansk MP-sergent



- 16 Soldaterne er fede - men det er til at spille håndbold
- 20 Siden sidst....
- 22 Medalje for tjeneste i Tyskland
- 22 Aktivitetskalender 2003
- 23 Sådan ser de ud

Forsiden:

Et af momenterne på MP-ernes øvelse „Dunkel Jæger“ var forcering af sø i gummitåd.



Formand

Bent T. Frisk, Skodsborgvej 61 A
9270 Klarup Tlf. 98 31 71 37
Email: frisk@klarupnet.dk



Næstformand

Tony R. Jensen
Hedegårdsvej 14
9440 Aabybro
Tlf. 98 26 91 14



Kasserer

Asger Kibsgaard
Sanglærkevej 10
9400 Nørresundby
Tlf. 98 17 83 22



Bestyrelsesmedlem

Jørn Reimers Jensen
Gråstenvej 15
9230 Svenstrup J
Tlf. 98 38 39 22



1. suppleant

Kaj Baisgaard
Pontoppindansstræde 87 E
9220 Aalborg Ø
Tlf. 98 15 82 89



Amtsrepræsentant Viborg Amt

Egon Bak
Gråmøjsevej 89
8800 Viborg
Tlf. 86 62 87 67



Amtsrepræsentant Vejle Amt

Bent Andersen
Munkevangenget 23 st.
6000 Kolding
Tlf. 75 52 73 70

Sådan ser de ud

Soldaterforeningens bestyrelse pr. 1. januar 2003



Sekretær

Verner Nielsen
Esbjergparken 17
9220 Aalborg Ø
Tlf. 98 15 77 51

**Vindere af kryds og
tværs i sidste
nummer**

1. præmie:
Leo Valbjørn
Frederiksbergvej 6
8900 Randers

2. præmie:
Anker K. Olsen
Rørsangervej 2
4230 Skelshør

*Der er desværre ingen
kryds og tværs i dette
nummer.*



Medalje for tjeneste i Tyskland



Jens Nielsen, t.v., og Palle Olesen t.h., fik overrakt Tysklandsmedaljen af formand Bent Frisk.

Ved en lille højtidelighed på Aalborg kaserne uddelte soldaterforeningen to tysklandsmedaljer. Den ene tilfald en kendt og mange-

tagne denne mindemedalje, tilmed som en overraskelse.

Ved samme lejlighed modtog Major P. Olesen også mindemedaljen. Denne er dog ikke til eget brug.

Foreningen har erfaret at majorens fru moder gjorde tjeneste i Tyskland.

Foreningen har nu afleveret 40 mindemedaljer, hvilket bidrager bestyrelsens opfattelse om at denne medalje burde være udliveret for mange år siden.

Også her i bladet skal lyde en tak til jer, der bidrog med jeres indsats i perioden syd for grænsen.

Ved overrækkelsen af mindemedaljen har bestyrelsen hørt mange spændende historier. Vi vil i nærmeste fremtid bringe et sammendrag om livet i Tyskland, set fra en kogerskes synsvinkel.

AKTIVITETSKALENDER 2003	
Tirsdag 11. marts	Bankospil om mange flotte præmier i parolesalen på Hvorup Kaserne
Tirsdag 26. marts	Præmiewhist om flotte præmier i parolesalen på Hvorup Kaserne
Torsdag 24. april	Holdbowling i Aalborg (holdene inddeles ved lodtrækning)
Lørdag 3. maj	Jubilæarstævne på Hvorup kaserne
Søndag 15. juni	Valdemarsdag
Lørdag 2. august	Fugleskydning, skydebanerne ved Lindholm høje.
Lørdag 27. september	Høstfest, Aalborg kaserne
Lørdag 8. november	Generalforsamling, Aalborg kaserne
Tirsdag 25. november	Bankospil
Søndag 7. december	Julehyggetur i øvelsesterrenet Aalborg kaserne
Søndag 21. december	Juletræ. Vi pynter det juletræ, som du ikke har plads til derhjemme.

Nyt år er påbegyndt

Desværre var vi nød til at udsætte udsendelse af sidste nummer af Trænsoldaten i 2002 til her i begyndelsen af 2003. Derfor vil jeg gerne indlede med at ønske alle læsere et rigtig godt nytår samt held og lykke i det kommende arbejdsår.

Herefter må jeg konkludere, at vi på alle områder er godt i gang med et nyt år.

1. Trænbataljon er netop passeret halvejs i uddannelsesforløbet, og har overstået den første grundlæggende idaternæssige uddannelse, og er nu i gang med funktionsuddannelse.

Inden længe påbegyndes den krævende enhedsuddannelse med mange udrykninger fra Aalborg Kaserne til øvelsesvirksomhed og enhedsskydninger.

Militærpolitikkompaniet har netop modtaget et nyt 4. Militærpolitidetachment, som skal igennem kompagniuddannelsen i løbet af de næste 10 måneder.

Med påbegyndelsen af det nye år har vi også taget hul på et nyt handlingsprogram, som vi modtog fra Hærens Operative Kommando (HOK) den 8. januar 2003.

Dette handlingsprogram medfører desværre reducerede budget- og årsværksrammer for Træregimentet, hvilket var ventet i forlængelse af Forsvarschefens og Chefen for HOK nyhedsbulletiner med varslede reduktioner i december 2002.

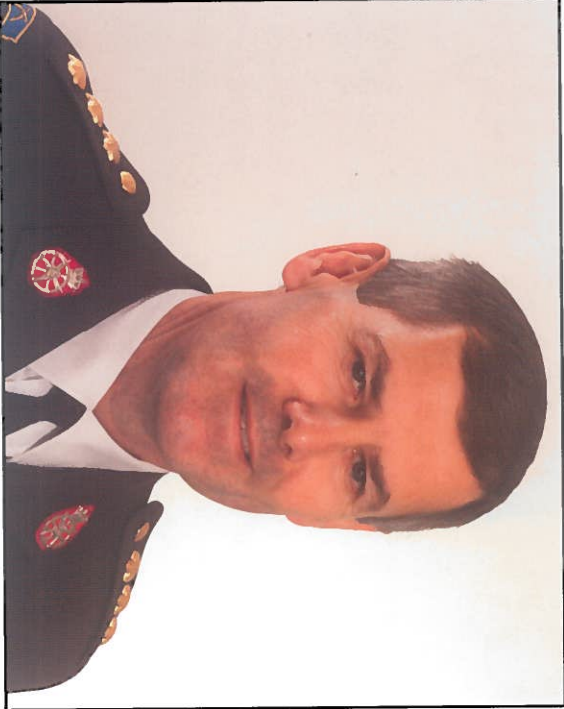
Vi har behandlet de udmeldte budget- og årsværksrammeraget grundigt og har den 24. januar fremsendt regimentets konsekvensbeskrivelser til HOK.

En fastholdelse af den udmeldte budgetramme vil forventligt medføre behov for reduktioner i benandingen ved regimentet.

Det er dog for tidligt endnu at sætte eksakte tal på reduktionerne, idet HOK pt. behandler alle sine NIV III myndigheders konsekvensbeskrivelser, som forberedelse til en fornyet budgetrunde ultimo februar/primio marts. Først efter denne budgetrunde vil regimentet få udmeldt endelige budget- og årsværksrammer, og kan således først herefter opgøre endelige konsekvenser.

Jeg håber, at situationen vil komme til at berøre regimentet mindst muligt, og at vi kan undgå egentlige afskedigelser. Jeg vil dog ikke udelukke, at enkelte forflytninger af personel til andre myndigheder kan komme på tale.

Jeg kan også meddele, at vi så småt har igangsat processen med optimering af virksomheden indenfor områderne



kasemelement, rengøring og cafeteria.

Stabschefen er udpeget som regimentets projektleder og han har den 3. februar 2003 deltaget i et indledende møde ved HOK. Inden for de næste par uger ned sætter vi en projektgruppe med deltagelse af såvel ledelses- som medarbejderrepræsentanter, og den 1. april 2003 iværksættes processen ved regimentet.

Det første år anvendes til omfattende registrering af arbejdsprocesserne, spørgeskemaundersøgelser og anden dataregistrering, ligesom den egentlige analyse skal gennemføres.

I forlængelse heraf skal vi igennem en uddannelsesperiode, hvor alt personel indenfor berørte arbejdsområder skal gennemgå nødvendig kompetenceudvikling.

Herefter kan vi endelig starte selve implementeringsprocessen, som skal være færdigafviklet senest med udgangen af 2006.

Vi må endvidere forberede os på, i løbet af året, at skulle omorganisere regimentets stabs- og støttestruktur som følge af indførelsen af DeMars. Regimentets organisation skal tilpasses arbejdsprocesserne i DeMars, hvilket forventeligt vil medføre mindre justeringer i enkelte sektioner.

Der er således rigeligt at tage sig til i 2003 og vi må alle forberede os på, at de næste to år kan blive hårde at komme igennem.

Jeg er dog ikke i tvivl om, at vi også vil klare disse strabadser, såfremt vi fortsætter vores samarbejdslinje og gode humør og såfremt vi fortsat støtter og bakker hinanden op.

Så lad os derfor endnu engang løfte i samlet flok og arbejde mod vore fælles mål og under vort motto

Fremsyn – Styrke – Vilje.
Flemming Larsen



Godt for miljøet - godt for forsvaret

Da kaptajn Uffe Dragsbæk Raun var ansat ved Trænregimentet som chef for Drivmiddeldetachementet, Farum Kaserne, stillede han et forslag om et containerbaseret anlæg til automatisk skyllning og tapning af drivmiddeldunke (Jerry Cans).

Det automatiske anlæg kan skylle og fylde ca. 200 dunke i timen ved anvendelse af ca. tre mand. Til sammenligning kan ca. ni mand pr. dag skylle og fylde ca. 500 dunke på et manuelt anlæg.

Besparelse på 15,4 millioner kroner

Kaptajn Raun, som i dag er ansat ved Danilog, modtog kr. 30.000 i rationaliseringspræmie for sit forslag, som indebærer en reduktion i spild af drivmidler i forbindelse med nedbrydning til dunke. Ligeledes vil der på arbejdsmiljøsiden være en forbedring, idet der vil kunne skylles/tappes dunke på kortere tid en tidligere, hvorved den tid, personalet skal bære beskyttelse-spåklædning i form af gummitøj og

åndedrætsværn, reduceres.

Det tidligere anlæg var nedslidt og stod foran en udskiftning. Det automatiske anlæg vil endvidere med visse modifikationer kunne anvendes under feltforhold.

Forslaget til et automatisk anlæg udgør en årlig nettobesparelse på kr. 576.667, og anlægget er allerede etableret, hvor det har vist sig at fungere efter hensigten.

Kilde: Danske Officerer nr. 12, december 2002.



Kaptajn U.D. Raun fik overrakt en check på kr. 30.000 af general H.J. Helsø.

Den mobile tankstation

Den mobile tankstation er et nyt transportbælt system til automatisk håndtering af brændstof i Hæren.

Det nye system medfører operationelle fordele i felten. Systemet er miljøvenligt og giver forbedrede arbejdsforhold.

Sådan foregår den automatiske påfyldning af jerrycans:

Proces nr. 1:

Fase 1 Tomme jerrycans renses med paraffinolje.

Fase 2 Vægtenheden beregner hvor meget brændstof, der skal påfyldes.

Fase 3 Den korrekte mængde brændstof påfyldes.

Proces nr. 2:

Fase 1 Delvist fyldte jerrycans bliver sendt til vægtenheden Der måles hvor meget brændstof der er i hver enkelt jerrycan.

Fase 2 Den korrekte mængde brændstof påfyldes.

Når de delvist fyldte jerrycans fyldes med brændstof, sikres den korrekte brændstof type ved hjælp af en label på alle jerrycans.

Proces nr. 3:

Rengjorte, tomme jerrycans afleveres ved vægtenheden og fyldes derefter med brændstof.

på landsplan. Formanden takkede ligeledes foreningens samarbejdspartnere samt regimentet for et godt og konstruktivt arbejde i bestræbelserne på at viderebringe soldaterforeningens budskab.

Under generalforsamlingen fik Trænsoldat Poul Erik Jensen (årgang 54) overrakt mindemedaljen for sin tjeneste i Tyskland efter krigen. Generalforsamlingen viste sin respekt for alle de soldater, der dengang gjorde udenlands tjeneste med en stor applaus ved overrækkelsen.

At Poul Erik modtog medaljen på generalforsamlingen, skyldes at foreningen gerne vil forsøge at festliggøre en årlig lejlighed. Poul Erik har gennem alle foreningens år i Aalborg (1972) deltaget i bestyrelsesarbejdet og været et trofast medlem ved vor generalforsamling.

Det er enhver formands ønske at en generalforsamling foregår under "hyggelige" former. Det er nu blevet en tradition i vor forening.

Jeg vil dog igen tillade mig den for nogle lidt provokerende holdning og sige, at når der ikke møder flere frem for at få indflydelse på foreningens arbejde, ja, så må det jo være et udtryk for medlemmernes tilfædsel.

Glæde i Hovedvagten

Igen i år ankom Soldaterforeningen til hovedvagten på Aalborg kaserne den 24. december. Selv om vagtkommandøren den dag er tjenestegørende ved Hærens Logistiskule, var rytterne løbet i forvejen om dette besøg, og vi var ventet.

Foreningens sekretær Verner Nielsen, møder hvert år op i Hovedvagten for at ønske vagtpersonellet en rigtig glædelig jul. Med sig har han "en mindre portion juleguf" til at forsøde personalets tid denne dag.

Besøget var igen i år til glæde for personalet, men også for foreningen med den tilbagemelding vi har fået for fremmedet.

Jubilæarstævne 2003

Arbejdet med jubilæarstævnet den 3. maj er i gang. (Se omtalen på siden 19.)

I skrivende stund er vi i gang med at kontakte ca. 400 gamle trænsoldater med 25 års jubilæum. Amtsrepræsentant Egon Bak i Viborg er, traditionen tro, i gang med at koordinere 50 års jubilæarerne og er i kontakt med ca. 160. Derudover forventer vi mange 30 års jubilæarer, da et medlem arbejder på at samle disse.

Dertil skal lægges, alle 1 andre jubilæarer, der hvert år gør et stykke arbejde for at samle jeres hold.

Det er en tradition at soldaterforeningen forsøger at samle jubilæarer. Den tradition er ikke blevet mindre når mange medlemmer kontakter foreningen, for at høre om hjælp til at finde adresser m.v. Det bliver uden alt tvivl igen i år et stort og godt arrangement, hvor der igen bliver rift om pladserne. Sæt allerede nu kryds i kalenderen ud for denne traditionsrige lørdag.

Andre arrangementer i 2003

Soldaterforeningen tror på fremtiden. Soldaterforeningen tror på sammenhold – også på længere sigt. Derfor forsøger vi os med endnu flere tilbud til medlemmerne, således udbudet spredes over flere interessegrupper.

Skulle du derfor have lyst til samvær med tidligere/nuværende trænsoldater har du muligheden, hvis du møder frem til et af de nævnte arrangementer. (Se aktivitetskalenderen næste side.)

Ud over alle traditionerne, er solda-

terforeningen vært ved Danske Soldaterforenings Landsråds årlige møde i april måned.

Den 11.-13. april vil omkring 100 medlemmer af landets soldaterforeningers bestyrelser gæste Aalborg, for at diskutere soldaterforeningernes samlede indsats på landsplan.

Foreningen glæder sig til at være vært ved dette møde.

Farvel og goddag i Vejle Amt

Efter at have deltaget i bestyrelsesarbejdet siden Lokalfdeling Fredericia, - nu Lokalfdeling Vejle Amt – blev oprettet, har vor gode ven Ole Pedersen valgt at stoppe med foreningsarbejdet.

Ole har i alle årene varetaget jobbet som kasserer, men mente, at det med indførelse af den nye struktur, ville være passende at takke af. Ole har gennem årene været et af de mest trofaste bestyrelsesmedlemmer i området.

Samtidig med Oles farvel, har også Bruno Poulsen valgt at holde en kort pause i foreningsarbejdet.

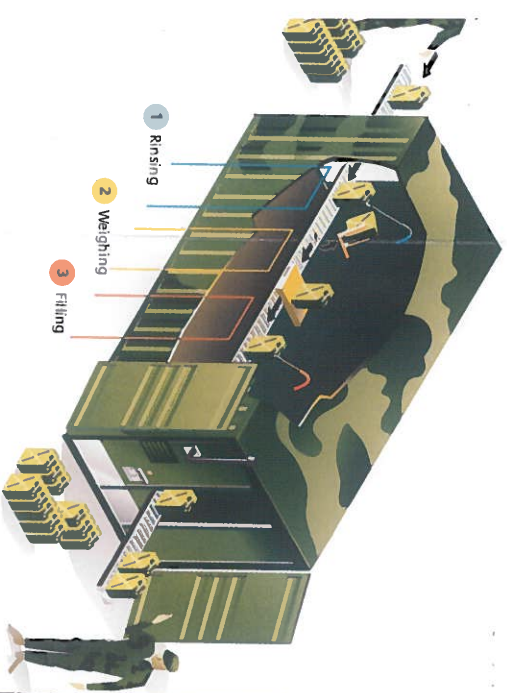
På bestyrelsens vegne skal der lyde en stor tak for det arbejde de begge har udført i jeres område.

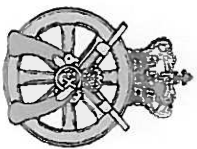
Som ny Amtsrepræsentant er udpeget Bent Andersen.

Bent er for medlemmerne ikke nogen ukendt person, da han i lokalafdelingens tid, har siddet i bestyrelsen i hele perioden.

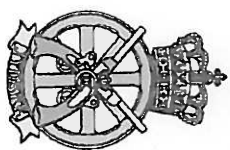
Bent yder tillige - en ikke ubetydelig hjælp - for den stedlige regionsrepræsentant i Sønderjylland i Danske Soldaterforeningers Landsråd.

Vi ønsker Bent tillykke med hvervet, og glæder os til at se frugten af hans arbejde.





*Trænregimentet / Jyske Trænregiments
Soldaterforening*



Siden sidst...

Af Bent T. Frisk, formand

Soldaterforeningen har taget hul på et nyt år. Et nyt år med mange forhåbninger og forventninger. Godt nytår til jer alle.

Ser vi tilbage på år 2002 var det et fornuftigt år for din soldaterforening.

Mange af vore venner i de andre soldaterforeninger rundt om i landet, mærker nu ændringerne i forsvarsforliget på medlemstallet.

Antallet af medlemmer i vor forening

ligger dog på samme niveau som tidligere. Det betyder os i troen på at vort arbejde bliver værdsat ude omkring. Vi vil derfor, som omtalt i sidste nummer af Trænsoldaten, arbejde videre på at endnu flere gamle trænsoldater får mulighed for at deltage i sammenholdet.

Desværre så vi i år 2002 et stigende antal medlemmer der glemte at indbetale deres kontingent. Det blev faktisk et ret dårligt rekordår, da foreningen måtte udsende rykkere til ca. 20 procent af medlemmerne. Den tendens vil vi forsøge at analysere i det kommende år.

Er vi i gang med effekten af forsvarsforliget, eller var det blot et uheldigt år?

Årets arrangementer forløb som planlagt. Alle havde en stor deltagelse. Jubilæumstævnet var igen et stævne, hvor alle pladser blev besat. Fugleskydningen bød på rekordstor deltagelse af

trænsoldater og ikke mindst årets sidste arrangement, bankospillet blev en ”publikumssucces”.

Spillet blev i sidste øjeblik flyttet til officersmessen på Hvorup kaserne, da den nye parolosal ikke var blevet færdig efter renovering. Vi sad klement - og i tilstødende lokaler, da messen viste sig ikke at være stor nok til dette arrangement. Næste år vil vi tage højde for denne succes, og der vil være plads nok til alle.

I sidste øjeblik fik foreningen dog en smule malurt i bægret, da vi modtog meddelelsen om, at årets sidste nummer af Trænsoldaten alligevel ikke kom på gaden.

Julenummeret er for soldaterforeningen et vigtigt nummer. Det er her vi giver en tilbagemelding over året der er gået, og ikke mindst en oversigt over, hvem du nu kan kontakte i bestyrelsen efter en generalforsamling.

Det er altid forstyrrende når tingene ikke går som man regner med, og jeg skal her beklage over for alle de medlemmer, der til jul ringede til bestyrelsen for at høre, hvorfor de ikke modtog bladet.

Indlægget i årets første blad vil naturligvis bære præg af det manglende julenummer.

Desværre er udgivelsesterminerne for øjeblikket ikke noget vi har indflydelse på, disse styres af Velfærdsofficeren

ved regimentet.

Hvordan bladet udkommer i det nye år, ved vi først engang i foråret. Bladet i det nye år skulle dog blive af en væsentlig bedre kvalitet end tidligere.

En ting er dog sikkert. Livet går videre i din soldaterforening.

Generalforsamling 2002

Årets generalforsamling blev afholdt uden større dramatik.

Det kunne skyldes at der skal betydelig flere mennesker til, hvis dramatik skal opstå. Når den fremmødte skare til en generalforsamling svarer nogenlunde til de bestyrelsesmedlemmer der møder, bliver debatten ikke så støjende. Særligt ikke når de medlemmer der møder er de samme trofaste, der møder år efter år.

Årets generalforsamling startede med at de fremmødte mindedes vor tidligere kasserer Laurits Jacobsen ”Lasse”.

Bestyrelsens beretning var en kort gennemgang over årets forløb, der blev taget til efterretning uden bemærkninger. Beretningen indeholdt bl.a. ros til auntsrepræsentanterne for deres arbejde. En frustration over udgivelsesterminerne vedrørende bladet Trænsoldaten samt en orientering om den nye struktur i foreningens arbejde

Højt humør trods hobevis af vabler

*Af menig Jens R. Bærnthsén,
Ølgehøldelseskompaniet*

Klokken var kvart i kvalme!! Kanonslagene sprang ude i gården, så havde man blæren fuld, var den ved at blive tømt i sengen!

Befalingsmændene råbte og skreg - strømmen var der ingen af, så vi løb forvirrede rundt mellem händen i mørket, mens vi forsøgte at finde tøj og udrustning frem. Så blev vi gennemtud i gården, hvor vi, lettere forfjamskede, tjekkede om nu også vi havde det hele. Øvelse „GÆV TRÆNKUSK“ var startet.

Rekrutturen, eller opgaveturen som den vel rigtigt hedder, var kendetegnet ved tre ting: March, march og atter march. Det meste af tiden blev brugt på at marchere til og fra agenter, objekter, underbringelsesområder osv.

Det er dog ikke marcherne, man husker fra turen, men mere de opgaver, vi blev pålagt. Såsom de to angreb vi gennemførte, som også uden tvivl var turens højdepunkter.

Angreb mod misiler

Første angreb blev rettet mod nogle jord-til-luft-missiler omkring midnats-



Ind i mellem var der dog lejlighed til at få lidt varme.

tid. Delingen var opdelt i forskellige hold, som hver havde én bestemt opgave. Eksempelvis støttehold eller angrebshold.

Holdene skulle hver bevæge sig mod et forudbestemt område, hvorfra de skulle angribe, når der blev givet ordre.

Efter det første hold havde åbnet ild, tog det ikke mange minutter, før kampen var ovre og missilerne ødelagt.

Andet angreb blev gennemført mod en kolonne, bestående af vistnok tre lastbiler.

Angrebet blev indledt med et panserværnsvåben, som ødelagde forreste køretøj, mens resten af kolonnen blev beskudt inde fra skovkanten.

Hundredvis af vabler

Vi fik også den ære at blive taget til fange. Vi blev hevet ned af lastbilens lad, gemmet ind i et mørkt telt og tvunget ned på knæ, mens vi holdt hænderne bag hovedet.

Sådan sad jeg i et kvarters tid, indtil jeg blev hevet ud af teltet og sammen

med ni andre, og en sergent, sendt ud på en lille løbetur, til vores nye samlingspunkt, hvor vi fik lidt hvile.

Ved turens afslutning skulle vi gå en 15 km lang march - uden rygsæk - og gud ske tak og lov for det!

Hvert skridt vi tog på den 15 km lange tur, gjorde, at vi ikke var i tvivl om, hvor vore fødder var - og hvordan de havde det. Men til trods for smerter og generel træthed var humøret højt gennem hele marchen.

Vi var tæt på kaserne og rekrutturens afslutning, og det satte sit præg på humøret. Hvern havde troet at man kunne blive Så glad for at se kaserne igen?

Når jeg tænker tilbage, synes jeg, at alt foregik i bælgen i koldt og fugtigt vejr og med hundredvis af vabler. Selv humøret lod sig presse. Alligevel er det fedt at have gennemført turen, sammen med kammeraterne.





En aftale er en aftale

Som kunde i Nørresundby Bank kan du trykkræve med de af-taler, som vi indgår sammen. Det giver dig fred og ro til at tage beslutninger, når det passer dig bedst.

I Nørresundby Bank følger vi et stort ansvar. Vi behandler alle vores kunder individuelt og med respekt for den enkeltes om-stand og behov. Vi undersøger alle muligheder, så vi kan tilbyde den bedste mulige rådgivning. Det gælder i alle sager, store som små.

Kig ind i en af vores 18 afdelinger og få en uforpligtende snak om din økonomi.

 Nørresundby Bank
- den lokale bank



Billigt kørekort ??



Så ring og få et
godt tilbud ved

AALBORG KØRESKOLE

FRILSE
Danskier
- lær godt, kør godt...

TH. SAUERSVEJ 9 · 9000 AALBORG
TLF. 98 12 40 93
BL 30 90 16 16

EGET TEORILOKALE:
DANMARKSGADE 5
9000 AALBORG

Hver torsdag, fredag og
lørdag kl. 18-21
Gælder fra 1. marts

Forretter:

- Honningmelon m/parma skinke og flutes
- Indbagte rejer m/salat og flutes
- Røget laks m/flødestuvet spinat og flutes

Hovedretter:

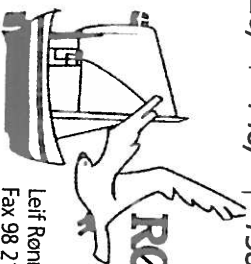
- Boeuf à la Rønne m/friske grøntsager, ratatouille og dagens kartoffel.
- Wienerschnitzel m/pommes sautes, ærter og smørsauc.
- Smørsteget rødsætte m/friske grøntsager, hvide kartofler og smørsauc.

Desserten:

- Banana Split m/vanilleis, chokoladesauce og flødeskum.
- Pandekage m/vanilleis, syltetøj og flødeskum.
- Frugtægte m/flødeskum.

1 ret | 2 retter | 3 retter
128,- | 148,- | 158,-
Reserver
vælligst
bord

HVER LØRDAG
fra d. 2 marts
Stort ta selv bord
m/dans efter maden
til kl. 01. Pris kr.
148,-



**RØNNES HOTEL
og restaurant**

Leif Rønne Nielsen · Slettestrand · 9650 Fjerritslev
Fax 98 21 74 95 · www.roennes-hotel.dk
Tlf. 98 21 71 50

TELEFAX +45 33 12 82 33
POSTBOKS NR. 102-3071
D.D.B. 3015-12720-1



DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAAS GADE 3
CVR. NO. DK - 89 69 70 18

KONGELIG HOFLENNEMAND

M. W. Mørdig Sørensen B.M. Ap.S.

LEVERANDØR TIL ORDRESKAPITLET
GRUNDLAGT 1830



DANSKE OG UDEMLANDSKE ORDRENSBÅND
MINIATURORDRENE OG MEDALLER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER



HJEMMEVEJENETS FORTJENSTTEGN · 25-, 40- OG 50 ÅRS HÆDERSTEKN
HÆDERSTEGET F. POLITIET · CIVILFORSVARET · BRANDVÆSENET
HOLMENS · HÆRENS · FORSVARETS OG FLYVEVÅBENS HÆDERSTEKN
NUTMEGEN MINIATUREKORNS OG MEDALLER
NUTMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER

Aabybro & Bogtryk
& Serigrافي ½

Industrivej 27 · 9440 Aabybro · Tlf. 98 24 47 17

Jubilærstævne

2003

Lørdag den 3. maj 2003 afholder
Træneregimentet/Jyske Træneregiments Soldaterforening
det årlige jubilærstævne på Hvorup Kaserne.
Dagens program ser således ud:

12.45 (Senest)
Samling på KFUM Soldaterhjem, Høvejen 48, 9400 Nørresundby.
Soldaterhjemmet vil være åbent hele dagen. Mulighed for køb af kaffe m.v.
13.15

Indmarch på kaserne i årgangsorten med Prinsens Livregiments Musikkorps og fanerne i spidsen.

13.30
Regimentschef oberst F. Larsen overtager styrken og udleverer jubilærmedaljer til fremmødte jubilærer.
Musikkorpsen musicerer.

14.00-16.00

Kasernen samt uddannelsesskyrkens materiel m.v. kan beses. Opvisning på stadion af uddannelsesbataljonen.

16.00

Spisning i gymnastiksalen for jubilærdeltagere samt indbudte gæster.

Menu

Sild på is med kartofler og smør
Boeuf Stroganoff med ris og salat
Ostesnitte
Kaffe

1 øl eller vand samt en snaps

Efter spisningen er der levende musik samt dans til kl. 22.00 med landeplagen "Lars og Brian."

Er du medlem af soldaterforeningen koster hele arrangementet
pr. deltagelsekr. 125,- (gælder også pårørende)

Er du ikke medlem er prisen
pr. deltagelsekr. 175,-

Beløbet kan indbetales på giro 625-2826. Sidste frist for tilmelding til jubilærstævnet er den 25. april 2003.
Skulle der være spørgsmål vedrørende jubilærstævnet, kan du ringe på tlf. 98 17 83 22 eller 98 31 71 37.
Husk: Kvittering/dokumentation for betaling gælder som adgangsbillet.



PERSONELNYT

Udnævnelse

Efternævnte OS er udnævnt til SSG
6 DEC 2002:
R. M. Starcke
K. T. Rævbak
J. W. Jensen

Efternævnte SG er udnævnt til OS

19 DEC 2002:
H.S. Bentsen
M. Pedersen
R. Christiansen



Major J.S. Jensen kunne den 2. januar fejre 40 års jubilæum og med udgangen af april bliver han pensioneret.

25 år i statens tjeneste

SSG O.V. Jørgensen 01 DEC 2002
SSG P. Kristensen 16 MAJ 2003
SSG O.S. Thomsen 01 JUL 2003
SSG K.M. Westerholm 16 AUG 2003
OS P.J. Kragh 01 DEC 2002
OKS-1 L.G. Jensen 01 DEC 2002
OKS-1 J. Kristensen 01 DEC 2002
OKS-1 T.W. Knudsen 01 DEC 2002
OKS-1 P. Neergaard 01 AUG 2003
KASFOV T. Jensen 16 NOV 2003
KASARB B.Hougaard 01 AUG 2003

40 år i statens tjeneste

MJ J. S. Jensen 02 JAN 2003
MATASS I. N. Hjermitslev 02 SEP 2002

*Grethe Jørgensen, der har været skiftende regiments-
chefers sekretær, går på
pension den 28. februar.*



Ordenstegn

Hendes Majestæt Dronningen har
benådet:
OB F. Larsen med Ridderkorset af 1.
grad af Dannebrogordenen fra den 2.
februar 2003.

Afskedigelse

OL N.J. Bundgaard 31 MAJ 2003
MJ J.S. Jensen 30 APR 2003
KN L.V. Jensen 30 APR 2003
SSG P. Kristensen 31 MAR 2003
ASS G. Jørgensen 28 FEB 2003

Baltikum

- En oplevelse værd

Af premierløjtnant Allan Pedersen, 7. Trænbataljon

Øvelsen var en feltøvelse med det formål at træne Den Baltiske Bataljon (BALTBAT) i kampmåderne i en brigade ramme. Det var samtidig inspektion af bataljonens krigs-/kampduelighed forud for NATO topmødet i november, hvor de baltiske landes optagelse er på dagsordenen. Øvelsen fandt sted i og omkring et øvelsesstræner byen Tapa i det nordøstlige Estland. I den forbindelse skulle 3. Jyske Brigade indgå med brigadens føringsinstallationer, kampstøtte- og støtteenheder, heriblandt 7. Trænbataljon. Den danske delegation var på ca. 110 mand, og vi deltog med ni mand fordelt på syv fastansatte og to konstabler af reserven.

Forberedelser og afrejse

Forberedelserne til en sådan øvelse er mangeartede og spændende. Forud for turen havde vi hørt historier om myg på størrelse med gråspurve, bjørne, vilde hunde og skovflå. Nogle af ulemperne kunne forebygges med vaccinationer, andre ved indkøb af diverse præparater, og andre igen var der ingen kur i mod. Der blev taget højde for mangt og meget og med nogenlunde god samvittighed drog vi af sted.

Køretøjerne blev afleveret i Aarhus til Brigadens Stabskompagni for at blive sejlet med containerskib til Tallinn. Alt personel blev derefter indlogeret på Flyvestation Skrydstrup en enkelt nat inden afrejse den 11. september. Den på mange måder bemærkelsesværdige dag oprandt, og vi fløj de små to timer til Tallinn. Her måtte vi gennem den

strengeste paskontrol. Alle pas skulle samles ind enhedsvis, kontrolleres og stemples. Da det var overstået fik vi passene igen, i en plasticpose og godt blandet. Efter en halv time med navneopråb havde alle deres eget pas, og turen kunne fortsætte.

Tapa Barracks og Tallinn

Lidt over middag ankom vi til kaseren hvor vi skulle indkvarteres inden øvelsesstart, og det var en positiv overraskelse. Alle bygninger var nye. Faktisk så nye, at alle ovnene i saunaerne endnu ikke var tilsluttet. En mangel vi desværre ikke kunne udbedre, så enkelte deltagere snyltede sig ind andre steder.

Da øvelsen først startede fredag kl. 1800 lokal tid, havde vi tid til lidt sightseeing i Tallinn om onsdagen. Turen omfattede naturligvis besøg ved minde markeret for hvor Dannebrog faldt ned fra himmelen. Et lidt ydmygt men meget nobelt mindemærke, der absorberer et besøg værd, skulle man komme på disse kanter. Ligeledes bør man naturligvis smage den lokale Vana Tallinn (vana betyder gammel og tallinn betyder dansk). Af andre seværdigheder kan nævnes monumentet fra Estonias fortis og den gamle bydel, som er meget velbevaret. Selve Tallinn var præget af tre ting. Den gamle bydel, nybyggeri af højhuse og stormagasiner, samt betonboliger uden for centrum.

Øvelsen

Efter åbningsparade i Tapa og afhentning af køretøjer forskød vi til øvelses-



En del af den utroligt velbevarede borgmur, der omkranser den gamle bydel.

terrænet, hvor vi oprettede kommandostation (KSN) i en skov. Bivakkerne blev slået op i sidste lys og radioforbindelserne etableret.

Øvelsen gik så småt i gang og de daglige rutiner iværksat. Desværre havde de deltagende lande ikke stillet med det lovede antal logistik enheder, så vores primære område blev en anelse nedtonet. Desuden fyldte det realfaglige så meget at der dårligt var plads til et logistisk spil. Vi leverede indspil til en sanitetsdeling, hvilket var yderst spændende. Deres faglige niveau var højt, men desværre haltedede det efter med hensyn til køretøjer og benzin til disse.

Et andet arbejdsområde var bataljonernes forståelse for logistisk planlægning og udnyttelse af trænbataljonen. Her kom det til udtryk, at de ikke havde arbejdet i brigaderamme før. Derfor op søgte vi de forskellige bataljoners logistikofficerer for at prøve at give dem denne forståelse. Tjene-





Danebrogs monumentet. Fra venstre ses PL M. Rousing, OS P.G. Jensen, OKS-1 E. Larsen og KN P.J. Prindahl.

sten på KSN var rutine, og gav god mulighed for at se lidt af øvelses-terrænet.

Rekognoscering

Således blev det til rekognoscering af et SS22 missilaffyringsområde og et kasernecområde. Det meste var forsøgt ødelagt af russerne da de forlod områderne. En taktik der blev perfektioneret i 1941. Det var dog stadig muligt at danne sig et indtryk af faciliteterne og forholdene hvorunder de var indkvarteret. Lad os bare fastslå, at de danske værnepligtige har haft særdeles gode vilkår i forhold til den gamle modstanders værnepligtige. Det var stadig muligt at finde russisk militærlitteratur, nærforsvarsskriser og enkelte udrustningsgenstande.

Forsvarsministre på besøg

I løbet af øvelsen blev der gennemført enhedsskydning med infanteri-

opvisning af kamp fra stilling. Det kan vel nærmest betegnes som en reklameevent for deres forventede optagelse i NATO.

Feltøvelsen sluttede fredag den 20. september med infiltration og efterfølgende angreb efter opmarch. Derefter var der yderligere ventetid inden hjemturen. Denne blev også brugt til at udforske Tallinn og diverse spisesteder.

Stor succes

Øvelsen var en succes for de baltiske lande. De havde vist sig i stand til at være vært ved en større øvelse, og selve øvelsen havde givet dem meget i forhold til at arbejde i brigaderamm

Nu må NATO topmødet så afgøre hvorvidt landene bliver inviteret med. Deres uddannelsesstade fremstod meget forskelligt på grund af de forskellige vilkår de deltog under. Således var der soldater med fire måneders uddannelse og op til fastansatte soldater i infanteridelingen. Der er dog ingen tvivl om, at de mener det alvorligt når de gerne vil med i NATO, og de lægger træningsstandarden efter dette.



Sanitetsdelingen i aktion.

hold fulgtes ad til midten af 1. halvleg. Efter 15 minutter fik vi mere ro på vores angrebsspil, hvorfor vi kunne trække fra med 3 mål ved pausen.

I pausen havde holdlederne travlt med at få gearet spillerne lidt ned og få ro på angrebsspillet. Resultatet blev, at vi fra starten af 2. halvleg nu ikke kun scorede på enkeltmandspræstationer, men også på opspil fra medspillere, samt i kontrafasen. Og vores sejr på 27-17 kom aldrig i fare, men vi fik lidt at tænke over med hensyn til starten af kampen.

Efter evaluering, bad og omklædning var vi nu klar til aftenens sociale arrangement, som Odense Garnisons træisforening havde stablet på benene. Det bestod af en dejlig stor tag selv buffet, samt hyggeligt samvær.

Efter et par øl og en masse snak var kl. 2400, og det var tid til at komme i seng.

Vi skulle sove på madrasser på gulvet i hallen. Men det var ikke alle hold, der mente at de skulle i seng ved midnat, så der var først ro kl. 0130.

Mange gode kontramål

Kl. 0630 stod vi op for at spise morgenmad og vi fik ryddet hallen for madrasser. Vi var klar til vores anden kamp mod OMI.

Vi kunne gå til pausen med 5 måls føring. I 2. halvleg blev OMI's spillere trætte, og da vi stadig kørte for fuld knald, var der stor forskel på holdene i denne halvleg. Vi havde især mange gode kontramål, men også flotte gennemspillede angreb med flotte afslutninger. Kampen sluttede 31-17.

Efter en god opvarmning var vi klar til finalen.

Vi fik den værste tænkelige start ved at komme bagud med tre mål på grund af nervøst spil i angrebet, hvilket gjorde, at der blev scoret nogle lette kontramål. Men vi fik ro på angrebsspillet og fik kæmpet os op på 3-3.



Stående fra venstre: OKS-1 R.J. Nielsen, SG-MP C. Holm, MG L.N. Møller, MG M.W. Nielsen, MGML. Nielsen, SG-MP C.B. Hansen, OKS-1 T.W. Knudsen. Knelende fra venstre: MG C.N. Søndergaard, MGT.B. Holland, MG P.K. Kristensen, MG K.D. Sørensen, MG F.H. Iversen, MG S.H. Pedersen, OKS-1 L. Toft.

Så fandt LGI's målmand for alvor storspillet frem med fire straffekastredninger, samt flere dobbeltredninger på gennemspillede angreb.

Vores spillere var frustrerede, for hvordan skulle de kunne score på dette levende plankværk?

Heldigvis stod vores målmand en fåbelagtig kamp med straffekastredninger, samt flere redninger på totalt gennemspillede angreb, så afstanden op til LGI lå hele tiden mellem to og seks mål i deres favør.

Tak til spillerne

Mod slutningen fik vi stresset vores modstander til at begå fejl med efterfølgende udvisninger. Det resulterede i rødt kort til deres center, hvilket gjorde at vi de efterfølgende fire minutter kunne spille os fra seks til kun tre mål bagud.

Det var selvfølgelig et skuffet hold, der forlod banen. Men vi kunne godt se, at det var forjætt at LGI løb med guld, da de havde været helt suveræne under finaleterrænet.

Efter bad og omklædning var det tid for hjemtransport.

I bussen var KVO vært for en øller to, og de blev til lidt flere, så hjemturen foregik med sang om musik. Vi gjorde et enkelt ophold på McDonalds inden vi var hjemme kl. 2030, hvorefter drengene skulle i byen for at fejre sølvmedaljerne eller drukne guld.

Vi vil gerne benytte lejligheden til at takke spillerne for en god og heroisk indsats, og hvem siger at vores soldater er dovne og fede, ja måske fede, men det er til at spille håndbold!



Soldaterne er fede

- men det er til at spille håndbold

Af holdledere overkonstabel R.J. Nielsen/1 TRBTN (AFS) og overkonstabel T.W. Knudsen/INTELM.

I forbindelse med TRRI' s deltagelse i DMI' s årlige håndboldturnering, var OKS-1 R.J. Nielsen og OKS-1 T.W. Knudsen blevet adspurgt om de ville stå for udtagelse og være holdledere for TRRI håndboldhold.

TRR faste personel blev opfordret til at melde sig til turneringen, men der var ingen, som havde meldt sig. Udtagelsen skulle derfor ske blandt de værnepligtige, der mødte oktober 2002, samt blandt de værnepligtige sergenter, som forretter tjeneste ved regimentet.

Der blev fastsat to udtagelsesaftener, hvor vi skulle se spillerne an med henblik på udtagelse til kvalifikationsstævne den 24. oktober i Nyborg. Der mødte ca. 20 spillere, og der blev gået til valterne, hvilket gjorde det svært at udtage de 10 bedste markspillere og ikke mindst de to bedste målmand.

Vi fik udtaget de 12 spillere og arrangeret en træningsaften dagen før vi skulle spille i Nyborg.

Den 24. oktober kl. 0530 var der afgang fra Aalborg Kaserne mod Nyborg, hvor vi skulle spille den første kamp mod Oksbøl Militære Idrætsforening (OMI).

Efter den lange bustur, lidt pepalk og opvarmning var vi klar til kamp.

Som kampen skred frem mod pause, fik vi et lille overtag og kom foran med et par mål.

Føringen blev en sovepude og OMI

kom tilbage i kampen, så vi måtte kæmpe hårdt til det sidste for at få sejren på 15-13 hjem.

Aggressivt forsvar

Den næste kamp var mod Haderslev Garnisons Idrætsforening (HAGI).

De havde tabt den første kamp stort, så denne kamp blev af spillerne betragtet som en Walk over, men det blev det langt fra, da intet fungerede. Boldene blev smidt væk, afslutninger var alt for hurtige og dårlige, vores forsvar var ikke aggressivt nok.

I pausen fik spillerne en regulær skideballe for deres manglende arrangement. Det hjalp, selvom vi ikke kom op i det gear vi var i, i den første kamp. Men vi hev en 6 måls sejr (20-14) hjem.

For at gå videre, skulle vi vinde den sidste kamp mod Idrætsforeningen Varde Garnison (IVG), da vi havde en dårligere målscore end de to andre hold, som bejlede til de to pladser.

Holdet var tændt til at levere den indsats, der skulle til. Spillerne ville videre til finalstævnet, så der blev lagt ud med aggressivt forsvar og gode kontra løb. Vi kom hurtigt foran, og der blev aldrig tvivl om udfaldet, idet vi igennem hele kampen formåede at holde det høje niveau og dermed vandt vi kampen med 27-19.

Træningskampe mod lokale klubber

Efter kvalifikationen havde vi nu en måned til at få holdet spillet ordentligt sammen. Vi fik til opgave at få planlagt nogle træningskampe, men det var ikke så lige til idet aktivitetsniveauet i TRBTN/MPDET var meget højt, selv om aftenen.

Der blev igen vist stor forståelse fra enhedernes chefer til at give spillerne fri, så det lykkedes at få planlagt to træningskampe den 20. og 21. november mod lokale klubber.

Aftenslige årsager var det desværre ikke muligt at få spillerne fra MPDET frigivet.

Det var lidt af et problem, idet spillerne heller ikke var med i kvalifikationsstævnet.

Den første træningskamp skulle spille i Søby mod LSU Søby' serie 2 hold. Fra kampens start var vi tændte og vi bragte os hurtigt foran med 8-9 mål, så der blev aldrig tale om at vi blev presset, men vi fik en god gang træning.

Dagen efter skulle vi spille mod Dall/Ferslev' s Jyllandsserie hold. Første halvleg sluttede 11-11.

Fra anden halvleg' s start blev vi kørt over, og kom bagefter med 6 mål, fordi vi smed for mange bolde væk i vores angrebsspil, og derfor blev fanget i kontraen. Vi tabte kampen 29-23.

Vores angreb lignede skydeteltet Palles Tivoli

Den 27. november forlod vi kaserne i bus mod Nyborg. Der blev hurtigt ro i bussen, da TRBTN havde haft mørke uge. Spillerne derfra var sendt ind fra trænet ved midnastid og derfor kommet lidt sent i seng.

Vores spillere var klar til at røde JDRI's spillere råt, så der blev gået til den. Men desværre var vi for overtændte, så vores angreb lignede skydeteltet i Palles Tivoli!

Kun 10 sekunders angreb og dårlige afslutninger, men vores forsvar stod heldigvis nogenlunde, så de to



Monestyryken med danske PMV'er side om side med BTR-60.

Selve landet er inde i en positiv udvikling, og umiddelbart er det kun tid og penge der mangler i at få fuld vestlig standard, også i yderområderne (land-områderne).

Der er vist ingen tvivl om, at Danmark fortsat vil engagere sig i uddannelsen af soldater i de baltiske lande. I den forbindelse vil 7. Trænbataljon gerne tilsluttes flere opgaver af lignende karakter. Som vores motto siger: Aktiv og fremadrettet.

På delegationens vegne.

Operationsofficer/7. Trænbataljon



Holdet fra 7. Trænbataljon. OS P.G. Jensen, KS-R M. Rasmussen, OKS-1 L.E. Nielsen, PL A. Pedersen, PL M. Rousing, KN P.J. Primdahl, OKS-1 E. Larsen, PL-R R.S. Meier, KS-R M. Hougard.



Bygninger i mange vinkler

I anledning af sit 50 års jubilæum har forsvarets bygningstjeneste udgivet jubileumsskriftet ”Forsvaret i byggeriet – byggeriet i forsvaret”.

Det flot illustrerede værk er en slags antologi, hvor forskellige forfattere bidrager med større og mindre bidder af Forsvarets Bygningstjenestes historie. Bogen indeholder meget faktuelle oversigter over de mange byggeriet, som bygningstjenesten har været involveret i, der er et rent billedatsnit med kunst opført ved forsvarets bygninger og endelig en række beskrivelser med specielle aspekter af institutionens virke.

Forsvaret i Byggeriet Byggeriet i Forsvaret



I alt 16 forfattere har leveret indslag til jubileumsskriftet blandt andet forsvarschefen General Hans Jesper Helsø og Ulf Scheibye chefen for hjemmevernet.

og særligt personaleledelse, som et væsentligt indsatsområde i den kommende overenskomstperiode.

Konkret er der aftalt to projekter om personaleledelse:
Det ene drejer sig om, hvordan personaleledelse kan indgå i vurderingen og aflønningen af ledere.
Det andet om, hvordan organiseringen af arbejdet kan bidrage til at udvikle den enkelte medarbejders kompetencer.

Besøg hjemmesiden
Dette er et kort sammendrag af den 1 ½ times orientering som Birgitte Høfde fremlagde, yderligere vejledning kan findes på SCKK hjemmeside www.sckk.dk. Her findes bl.a. de nyeste udmeldinger fra udvalget for kompetencefonden og en FAQ liste med svarene på de hyppigst stillede spørgsmål om fonden. Endvidere henvises til Kompetencepakken OK02, Centralorganisationernes fællesudvalg. Derudover står FRO*C rådgivere til rådighed på tlf. 98 19 15 66 lok. 3137/3136.

Birgit L. Vestergaard
Job- og uddannelseskonsulent

310 i skyggen-hele året!

MINI-FERIE · WEEK-END · UGEPHOLD



Skallerup Klit Feriecenter tilbyder Danmarks mest moderne feriehusene samt masser af aktivitetsmuligheder for hele familien...

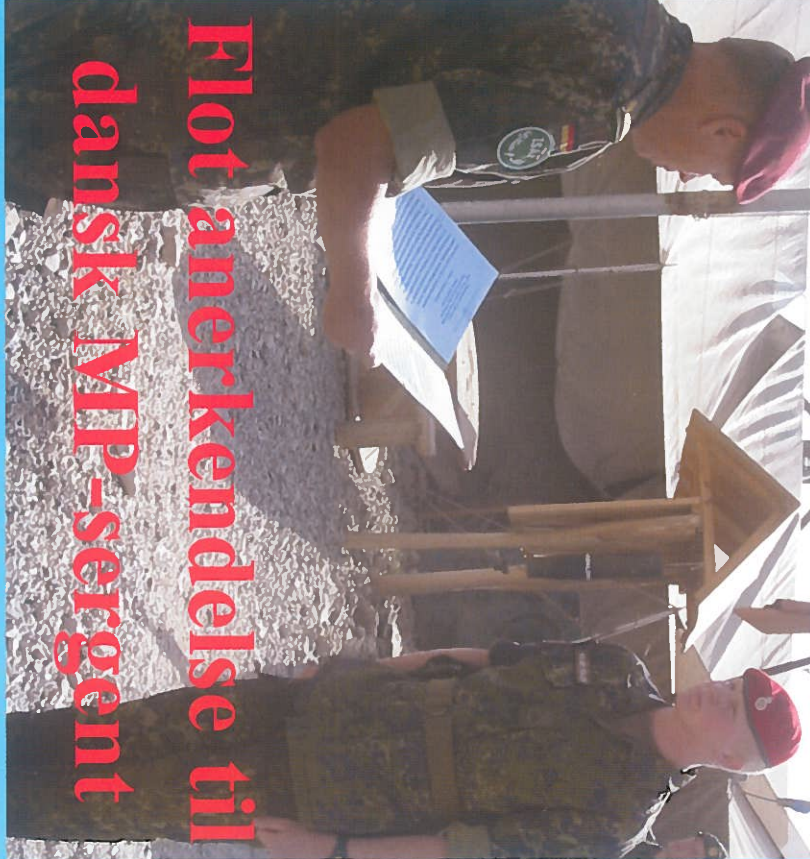
tropisk vandland, svømmehal, børne-pool, sauna, dampbad, solarium, pool, motionsrum, massage, junglesti, bordtennis, ridecenter, spacenet, squashbane, badmintonbaner, vandre/cykelstier, udendørs tennis, besøgslandbrug, vesterbavsgolf, trampoliner, indendørs legeland, hoppepude, fodboldbane, motionsbane, restaurant, supermarked og meget mere...



Skallerup Klit Feriecenter
Sønderlev · 9800 Hjørring · Tlf. 99 24 84 00 · Fax 98 96 80 61
e-mail: info@skallerup.dk · www.skallerup.dk

Brochure-
bestilling:
(0045) 99 24 84 99

-ring og bestil brochure:



Af oberstløjtnant H.H. Møller, Chef for Det Danske Kontinent i Afghanistan (International Security Assistance Force.)

Den 24. oktober blev der i dejligt solskinsvejr gennemført en flot lille ceremoni i Camp Viking i Kabul.

Militærpolitbejnt sergent J. Hansen fra det danske kontingent var den direkte årsag hertil, idet han den 15. oktober havde ydet en overordentlig ros-værdig indsats i forbindelse med et alvorligt trafikuheld på Jalalabad Road 5 km fra lejren, hvor et amerikansk militærkøretøj ulukkeligvis havde påkørt og dræbt et barn.

Ud over at optage rapport og afhøre diverse vidner via tolk, havde Sergeant Hansen den pågældende dag på en rolig og overbevisende måde holdt en større skare lokale tilskuere på afstand af det amerikanske køretøj. Selv da mørket havde indfundet sig, og tilskuerne var blevet mere og mere urolige og ophidsede, var J. Hansen forblevet

på sin post og havde holdt gemytteme i ro, indtil amerikansk militærpolit var ankommet til stedet og havde overtaget sagen.

Den øverstkommanderende for den amerikanske specialstyrker i Kabul havde efterfølgende fremsendt et ”Letter of Appreciation” hvori han roste Sergeant Hansens uselviske og professionelle indsats og udtrykte sin store anerkendelse af en flot indsats under vanskelige forhold.

Den 24. oktober overrakte chefen for Kabul Multinationale Brigade på vegne af sin amerikanske kollega ”Commanders Coin” samt det indrammede ”Letter of Appreciation”. Generalen udtrykte glæde og stolthed over at have folk som sergent J. Hansen samt de øvrige danske soldater under sin kommando.

Ceremonien blev afsluttet med en hyggelig lille reception.



Der var stor tilslutning til temadagen om „Kompetencefonden“

Der er penge til kompetenceudvikling

Temadag vedr. Kompetencefonden

Den 25. 11.02 blev der afholdt temadag ved FRO*C Nord- og Østjylland, hvor tematet omhandlede emnet ”Kompetencefonden”. Det blev afholdt af FRO*C og konsulent Birgitte Høfte fra Statens Center for Kompetence og Kvalitets udvikling (SCKK).

Interessen for emnet var meget stor. 75 delagere fra alle enheder i FRO*C Nord- og Østjyllands område, var mødt op for at få en større viden omkring kompetencefonden.

Temadagen blev etableret bl.a. for at give myndighederne en større indsigt i, hvad fonden står for og kan benyttes til.

Birgitte Høfte indledte således:
SCKK blev oprettet på baggrund af overenskomstforhandlingerne i 1999 for at styrke arbejdet med kompetence og kvalitetsudvikling i den offentlige sektor. En stor del af centerets arbejdsopgaver

knytter sig til de udvalg, som hører hjemme i SCKK, og hvor arbejdsmarkedets parter har sæde. Herunder bl.a.

udviklings- og omstillingsfonden, som er en fond, der yder støtte til projekter der er med til at sikre udvikling og omstilling på statens arbejdspladser. Fonden yder støtte til organisatoriske projekter, men det er et generelt krav til de projekter, der får støtte, at de er udviklingsorienterede, indeholder nytænkning og kan tjene som inspiration for andre arbejdspladser. Herudover skal projektet være godkendt i institutionens SU.

Formålet
Udvalget vedrørende **Kompetencefonden** har til formål at forpligtige ledelse og medarbejdere til at prioritere en øget strategisk og systematisk forankret kompetenceudvikling.

”Anvendelse af midler fra kompetencefonden” er tidligere udsendt via FKO PSU2 skr. af 30.9.2002
Formålet med aftalen vedrørende kompetencefonden indebærer bl.a., at der i

forbindelse med MUS nu skal opstilles konkrete skriftlige, og i enighed formulerede udviklingsmål for den enkelte medarbejder. Endvidere indebærer aftalen, at SU får en stærkere rolle i forbindelse med kompetenceudvikling.

I første overenskomstår har parterne aftalt at der særligt skal være fokus på, og prioriteres således, at de udviklingsforløb der søges midler til indeholder:

En styrkelse af medarbejdernes værdi på arbejdsmarkedet
Kompetenceudvikling i relation til digitalisering og

Kompetenceudvikling for seniorer
Parterne anbefaler, at man prioriterer de tre områder, men det er arbejdspladens samarbejdsudvalg, som alene beslutter, hvordan midlerne skal anvendes.

Også for ledere
Der blev nævnt, at ledere ikke kan søge på fondens midler dog er aftalens partnere enige om, at der kan foregå kompetenceudvikling for ledere. For at understrege det, har de udpeget ledelse

Fra sergent-MP T. Phillipsen har redaktionen modtaget følgende beretning om 1. Militerpolitidetchements øvelse „Dunkel Jæger“.

”Et lysglimt efterfulgt af et brag bryder den stille novemberrnat. Maskingevær og karabin-rifler stemmer i, mens køretøjerne standser. Få øjeblikke efter løber fire angrebshold af hver to personer frem mod de sønderskudte lastbiler. Lastbilerne afsøges og få øjeblikke efter de første brag lyder endnu 4, signalerende angrebets ophør og køretøjernes endeligt. Angriberne forsvinder lydløst ud i natten.”

Citatet lyder måske som ren fiktion,

taget fra en bog af Andy McNab eller Chris Ryan. Man skal dog ikke læn-gere væk end øvelsesterrenet ved Finnerup for at finde stedet og til 1 MPdetachment (1MPDET) for at finde angriberne!

I uge 47 deltog 1MPDET i patrulje-øvelsen ”Dunkel Jæger”. Øvelsens formål var at øge personellets samar-bejdsevner, samt at ”sammenryste” de enkelte MP-sektioner, bl.a. ved at ud-sætte dem for fysisk og psykisk pres.

Forberedelse og træning

I ugen op til øvelsen gennemgik det deltagende personel forberedende ud-dannelse. Der blev undervist i patrulje-teknik og bykamp, i teori, såvel som i praksis. De enkelte patruljer lærte at bevæge sig uset i terrænet gennem brug af teknikker udviklet af Jægerkorpsen, samt at ”rense” et hus for fjender bl.a. gennem brug af ”Bombe-skud-mand”-metoden. Her kastes først en håndgra-nat (Obsrøgbombe) ind i rummet, af-



gives skud, hvorefter to mand løber ind og skyder eventuelle overlevende fjen-der.

Patruljerne øvede endvidere angreb på kolonne og objekt i kaserrens øvelsesterren.

Vel klar!

Mandag den 18. november mødte 37 top-motiverede sergenter op ved MP-kompagniets bygning. Aftenen før blev for de flestes vedkommende brugt på de sidste forberedelser, herunder pak-ning og om-pakning af rygsæk, basis og kampuniform, men moralen var høj.

Befalingen for øvelsen blev givet af 1MPDET MPO løjtnant Gudnitz og indeholdt udover en række praktiske detaljer en spændende situations-orientering, hvor en fremmed koalition havde nedkastet en faldskærmbrigade i området mellem Viborg og Holstebro. De fleste styrker var dog blevet tilintet-gjort af danske F16-jagere, men en-

kele fjendtlige enheder opholdt sig stå-dig i området, og kæmpede desperat.

Patruljerne skulle ødelægge forstyrre/fjendens enheder bl.a. ved angreb på forsyningskolonner.

Resten af eftermiddagen gik med sid-ste minuts indøvelse af angreb.

Efter mørkets frembrud tog patrul-jerne samlet til Beredskabskorpsets område ved Rørdal, hvor opgaven led på at rydde området for fjender gen-nem brug af tidligere indlærte teknik-ker for bykamp.

Ind bag fjendens linier

Derpå blev patruljerne transporteret til Finnerup øvelsesterren i lasbiler, hvor de med kort tids mellemrum blev afhentet af åbne spejler-GIDer og i høj fart kørt ind bag fjendens linier. Her samledes de for at klargøre til angreb på en nærliggende gård.

Patruljeførerne gennemførte hurtigt en rekognoscering af objektet samt



planlagde angrebsstidspunktet og – formationerne. Patruljernes sprængningsmænd forberedte herpå sprænglegemer og kort herefter drog detachementet af sted mod objektet.

Angrebet åbnedes med ild fra et støttehold, som beskød gården med både lette maskingeværer og karabiner. Herefter ”rensedes” rummene og et par lastbiler for fjender, herunder blev en kommandovogn bortsprængt.

”Overdaging”

Efter angrebet fortsatte patruljerne til et kontaktpunkt, hvorfra de i lastbiler fortsatte til deres angivne ”overdagingssområde”. Her spredtes patruljerne og ”forsvandt” ud i den gryende morgen, hvor de hurtigt lagde sig i deres soveposer.

Under overdagningen forsøgte en opklaringsstyrke kaldet ”hunterforce” at finde patruljerne, men da patruljerne ankom til det næste kontaktpunkt var ingen patruljer blevet kompromitteret(!)

Til lands og til vands

Ved kontaktpunktet på bredden af ”Flyndersø” ventede løjtnanten med to gummiåbde pr. patrulje. Opgaven var at sejle de ca. tre km. på den kortest mulige tid. Vinden viste sig at være imod sejltreningen, hvilket dog ikke ødelagde kampejsten. Efter en tids sejlads ankom patruljerne til målet, hvor bådene blev trukket på land. Herefter fortsatte de hastigt videre til fods til næste kontaktpunkt.

Angreb på kolonne

Straks efter ankomsten til Kontaktpunktet påbegyndte en gruppe opgangen med at sørge for rekognosceringen for den forestående opgave; ”angreb på kolonne”. Målet, en fjendtlig forsyningskolonne ville ankomme til området ca. 2 timer senere, hvorfor rekognoscering og udgivelse af befaling



Gummiådene var lastet til birstepunket.

måtte ske lynsnart.

Planen var at operere med to støttehold, tre angrebshold og tre afsøgehold, hvis opgave var at afsøge køretøjerne for evt. brugbart materiel. Afsøgeholdet viste sig hurtigt at være en succes, idet det som ”krigsbytte” tog 37 feltrationer og 3 vanddunke. Efter angrebet spredtes patruljerne for at overtage og genopbygge kampkraften.

Strabadser gennem terrænet

Patruljerne pakkede hurtigt deres ”stumper” og forskød, til fods, igennem øvelsesterrenet ved Finnerup. Det planlagte kontaktpunkt blev imidlertid flyttet en halv snes kilometer, idet enheder fra Prinsens Livregiment foretog

øvelsesskydning med deres lette motorer i området. Dette betød, for de fleste patruljers vedkommende, nærtkontakt med flere ”Leoparder”, hærens kampvogne. Grundet faren for at komme i karambolage med kampvognene forlod patruljerne dog hastigt området.

Da patruljerne ankom til det alternativede kontaktpunkt ventede et kort hvil og derefter en gennemgang af den nærliggende feltforhindingsbane.

Senere samme aften gennemløb patruljerne feltforhindingsbanen på tid, hvilket trods den froshårde jord heldigvis ikke resulterede i skader. Under gennemløbet ”beskød” momenter os med både kanonslag og håndvåben,

mens opstillede højtalere sørgede for ”stemningsmusik”.

Efter gennemløbet forskød patruljerne til en nærliggende nåleskov for at forpleje og hvile inden nattens strabadser. Da patruljeførerne udgav befalingen for næste opgave, stod det klart at endnu en forsyningskolonne skulle angribes.

En kort tid senere listede 37 kampklædte MP-sergenter sig frem til angrebsstedet, hvor kolonnen efter de indhentede efterretninger skulle passere.

Herefter fulgte et baghold på kolonnen, velplanlagt og veludført. Det indledende stemningsbillede er hentet herfra.

Så forlod patruljerne området og søgte mod overdagningsområder i nærheden af det næste kontaktpunkt.

Ved kontaktpunktet mødte patruljerne en ”agent” med en lastbil, som de hurtigt satte sig op i. Efter kort tid hørtes håndvåbenild og kanonslag og lastbilen stoppede. Patruljerne skød hidsigt mod angriberne, som dog hurtigt overmandede dem. Enkelte havde held med at undslippe, men måtte opgive flugten efter få minutters frihed. En efter en blev MP-sergenterne beordret ned fra lastbilerne, lagt i håndjern og fik bind for øjnene. Patruljerne var hermed taget som krigsfanger.

Herefter fulgte 6-7 lange timer, hvor den eneste ”underholdning” var den såkaldte ”hvide støj”, som bedst kan sammenlignes med støjen fra en flok vilde kalkuner, den bidende kulde og tankerne i ens eget hoved. Og da man efter, hvad der sandsynligvis var tre timer, havde ommøbleret lejligheden, planlagte de kommende julegaveindkøb og memoreret huskeremser, var kampegjesten ved at dale en smule. Med kulden godt på vej igennem kroppen og den manglende tidsfølelse, så det hele en smule håbløst ud. De fleste var da også lykkelige, da de viste sig, at de blev sluppet fri igen!

På flugt i fjendeland

Efter at være sluppet fri befandt MP-sergenterne sig, parvis, udstyret med deres uniform, feltflasker og et kort over Viborg-området i lommen, et ukendt sted i terrænet. Først måtte de finde deres egen position for derefter at tilbagelægge ca. 18 km i terrænet uden at blive fanget af ”hunterforce”, der patruljerede i området. Dermed måtte de flygtende forsøge at undgå at benytte såkaldte ”røde veje” på kortet, dvs. veje med en bredde over fem meter og derfor søge langs naturlige ledelinier og skovveje.

Desværre lykkedes det ”hunterforce” at fange enkelte af de flygtende, som på den baggrund blev transporteret et stykke væk fra kontaktpunktet.

Desuden havde en ikke ubetydelig del flere flygtige kontakter med ”Hunterforce” og måtte derfor undvige med adrenalinen pumpende og hjertet oppe i halsen.

Til vands, igen...

Ved kontaktpunktet sad patruljerne op i lastbiler og transportereds til den sidste opgave; en undervandsforhindingsbane, hvor MP-sergenterne skulle følge et reb, og samtidigt tælle hvor mange knuder der var på rebet. I den mørke svømmehal og med kun en mulighed for, i en spand, at trække frisk luft, var opgaven for nogen mere end vanskelig. Alle gennemførte opgaven og øvelsen var officielt slut.

Tilbage var kun endnu en situationsrapport, i hvilken det meddeltes at fjenden, belejligt nok, var nedkæmpet og krigen vundet!

Herefter var øvelsen slut og foran ventede vedligeholdelse, morgenmad og senere endnu, den afsluttende biskemad på MP-stuen. Her fik alle udleveret MP-mærket, som tegn på min. tre måneders tilfredsstillende MP-tjeneste.

Øvelsens formål, at skabe sammenhold og at udfordre den enkelte fysisk såvel som mentalt, blev nået og alle deltagere ser tilbage på øvelsen som en succes, og alle er helt sikkert klar, hvis der endnu en gang skulle blive brug for ”De dunkle jægere”.

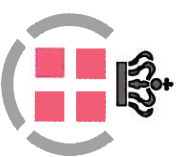




FVR 0303 / Folkmann Design

Kan du styre dit verbale arsenal i en ophidset debat?

- også på arabisk?



Bliv sprogofticer i Forsvaret. Ring 4468 2122 eller klik ind på Forsvaret.FVR.dk og få information om den uddannelse, du går og snakker om...



TRÆNSOLDATTEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kapajn T.E. Hansen

Journalistik, lay-out og foto:
Overkonstabel Palle Strandgaard

Satskrivning:

Assistent Mette Tilling

Foto:

Overkonstabel K.I. Bak

Postadresse:

INFOELEMENTET
Trænegimentet, Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66, lok. 3624
E-mail: palleststrandgaard@hotmail.com

Kontaktperson ved Trænegimentet/Lyske Trænegiments Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk, Tlf.: 98 31 71 37
E-mail: frisk@klarupnet.dk

Tyk:

Aabybro Bogtrykkeri

Oplag: 4.500 expl.

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænegimentet samt foreningsblad for Trænegimentet/Lyske Trænegiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel.

Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Næste nummer udkommer
ultimo juni 2003
Deadline: 2. juni

Indhold nr. 2/2003

- 3 Fremsyn - Styrke - Vilje
- 4 Diktatorens fald - folkets befrielse
- 5 Trænsoldater klar til udsendelse
- 7 De Danske Forsvarsbrødre
- 8 Ta' med til Holland



- 10 Socialrådgiver under fremmede himmelstrøg



- 14 Vi glæder os allerede til næste øvelse
- 16 PERSONELNYT
- 17 Små bolde - store oplevelser
- 18 Flot restaurering af officersmessen



- 18 5000 meter er langt
- 19 Hvo intet vover - intet vinder
- 21 Tak for medaljen

Forsiden:

Personellet bliver vaccineret, så de kan være klar til udsendelse til Iraq. Læs artiklen side 4-5.



i fritiden. Indkøb af småformødenheder kunne foretages i den lokale "biks", hvor betalingen skulle ske med specielle brigadepenge, kaldet "BRIGS", måske en forkortelse af "Brigadesedler"?

Kasernen lå lidt uden for byen Aurich. Vi var somme tider en lille flok, der gik ind til byen, når vi trængte til at komme lidt væk fra kasernen. På et tidspunkt var vi til en koncert i byen med et dansk orkester. Længere ture i bil til f. eks. Bremerhaven og Wilhelmshaven blev det også til. Sergeanterne tog af og til på badetur til Nordeney, en af de Frisiske øer, der ligger ca. 30 n nord for Aurich, plus sejltur.

Hvorfor skød han sig?

Julen 1947 fejrede jeg på juleorlov hos mine forældre i Blaakjærskov syd for Vejle. Jeg rejste i et orlovstog med en del soldater fra Brigaden, der tilsvarende skulle hjem på juleorlov. Det var rart at komme hjem og trække i sit civile tøj for en periode. Jeg følte at mange civile skulede efter os i uniform og fejlagtigt troede at vi svigtede vores fædreland. Vi mødte igen på Aurich kaserne først i januar 1948. Jeg var på et tidspunkt i Bremen p. Lastvogn på sygebesøg hos en



Betalingsmidlet »Brigs« blev udstedt af Det Kongelige Danske Krigsministerium.

sergent, der var indlagt på et hospital der. I øvrigt kom vi meget godt ud af det med underofficererne. Især én indyndede sig så godt, at han formåede at få mig til at vaske og stryge sine skjorter! – men en morgen kom der en kollega til ham og fortalte mig, at han havde fundet ham død. Han havde skudt sig selv. Gudrun og jeg plukkede en stor buket vintergækker, og vi gik over på infirmeriet og lagde dem ved hans bære, hvor vi fældede en del tårer. Der var ingen som forstod, hvorfor han ikke kunne holde livet ud længere. - I 1947 var der ikke krisehjælp at få.

Usle kår for tyskerne

Lige uden for kasernehegnet var der opført en masse barakker af af-faldstræ og brædestumper. Her boede mange tyske familier under usle kår, og hvordan de fik føden, forstår



Dansk splitflag vajer over hovedvægten på Aurich Kaserne, september 1947.

jeg ikke. En dag hvor jeg arbejdede i officiantmessen, blev jeg trukket til side af en officiant, der spurgte om jeg ville gøre ham en tjeneste? – det lovede jeg, hvorefter han betroede mig at han var blevet "hun" på en ung pige ude fra en af barakkerne. Han havde aftalt et stævne-møde med hende samme aften, men var nu blevet forhindret. Tjenesten jeg skulle gøre ham, bestod i at kontakte pigen og fortælle hende, at mødet ikke blev til noget den aften. Jeg "huskede" bag om kasernen og fandt også pigen, som virkede meget sød. Jeg påtog mig denne særtjeneste et par gange, men ved ikke hvordan affæren endte. Årsagen til min medvirken i den sag, var nok den enkelte, at det var strafbart for officianten at blive set "under tysk tag".

Jeg blev hiemsendt fra Brigaden Maj 1948 og blev gift den 11. juni med ham der ventede på mig derhjemme

Min to år ældre søster, Sigrid, overtog mit arbejde på kasernen i Aurich og var der til Brigaden flyttede til Itzehoe. Hun er desværre død for få år siden.

Med hilsen og tak for mindemendaljen, der vækkede minderne fra en tid for 56 år siden.

Gerda



en oplevelse! – havde Danmark mange sår efter krigen, var disse ikke meget imod, hvordan det så ud i Tyskland langs min rejserute; det hele lå i ruiner. I Hamborg var der næsten ikke en hel bygning og murbrokkerne var kun skubbet så meget til side, at der var smalle stier at færdes på.

Vel ankommet til Bremen, blev jeg modtaget på banegården. Efter at være blevet halet op på ladet af en høj militær lastvogn, gik turen til kasernen i Aurich, der ligger ca. 130 km vest for Bremen mod den Hollandske grænse.

Råvarer i rigelige mængder

Kasernen i Aurich var meget stor, velholdt og af nyere dato. Jeg fik mit arbejde i underofficersmessen sammen med en lidt ældre pige, Gudrun, der var sønderjyde. To dage om ugen var jeg tillige afløser i officiantmessen.

Mit arbejde som kogerske bestod i at lave mad til de ca. 30 danske sergenter og oversergenter ved Brigaden. I bygningen hvor jeg arbejdede, var der et stort, centralt kølerum, hvor alle kødvarer blev opbevaret og udleveret i dagstrationer til de forskellige messer på kasernen. Der var altid friske råvarer og kød af god kvalitet i rigelige mængder til vores rådighed.

Jeg havde god hjælp af fire tyske mænd, der gik til hånde i sergentmessen og køkken med arbejde såsom rengøring af lokaler og gange, skratte kartofler, gøre grøntsagerne, vaske op m. m. Tyskerne sererede endvidere dagens måltider for sergenterne.

Disse fire, civilt ansatte, tyske mænd var ualmindelig høflige og flinke. Hvis noget blev tabt på gulvet, var de der omgående for at samle op! – De fik lov at tage enkelte rester fra dagens madlavning



Fru Gerda Olesen med hendes medalje, som hun fik overrakt for sin tjeneste i Tyskland i efterkrigsårene.

med hjem, hvilket de selvfølgelig var meget taknemmelige for. Selv kaffegrums efter dagens kaffebrugging til sergenterne, kunne genbruges i deres eget hjem. Tyskerne var ikke forvænte i 1947.

Den mest tjenestevillige af de fire blev pludselig sagt op, idet man fandt ud af at han havde været officer (kaptein) i den tyske hær og med en sådan fortid måtte han ikke

arbejde for Den Danske Brigade. Han var ca. 45 – 50 år gammel på daværende tidspunkt.

Ingen udgang uden følge

Vi kvinder måtte ikke gå uden for kasernen uden at have en soldat med, men det brugte vi nu sjældent (!). Der var mange stier og veje på kasernens grund, hvor vi gik ture el-ler vi kunne gå i kasernens biograf

Fremsyn - Styrke - Vilje

Dette er regimentets motto, som vi alle forsøger at tilrettelægge og gennemføre vores dagligdag efter.

Disse tre ord får vi måske i endnu større omfang behov for at efterleve i de næste to år, hvor vi har særdeles mange opgaver at tage fat på.

Vi har netop modtaget Forsvarschefens og Chefen for Hærens Operative Kommandos pakkeløsning med strukturprojekter, der skal gennemføres i perioden fra nu og indtil udgangen af 2004. Formålet er at gennemføre varige besparelser på forsvarsbudgettet således at der er balance i økonomien når forsvarsforliget udløber 31 DEC 2004.

Besparelserne medfører atter omvæltninger i hæren, og mindre ved Træneregimentet end ved mange andre regimenter.

Faktisk vil Forsyningsstropperne gå styrket ud af sparerunden, idet Træneregimentet fra OKT 2005 vil få tilført yderligere værnepligtige i størrelsesordenen en ekstra underafdeling til 1 Trænbataljon.

Besparelser må vi dog se i øjnene også på Aalborg Kaserner. En mindre omlægning af Forsvarets infrastruktur medfører udsparring af et par normer ved Træneregimentets Infimeri.

Herudover må vi forberede os på at skulle atbalancere vores personelstyrke, således at de personelområder, hvor regimentet iht. stillingsnormeringsoversigten har overskud må indskrænke til fordel for de personelområder, hvor vi har mangler.

Alt i alt vil det betyde, at vi skal tilpasse vores personelstyrke, hvilket vi vil forsøge at gennemføre så skånsomt og hensynsfuldt som muligt og under iagttagelse af gældende regler og bestemmelser.

Processen med optimering af støttevirksomhederne kasernelement, rengøring og cafeteria er nu påbegyndt ved Træneregimentet. Vi har gennemført stormøde med deltagelse af alt berørt personel ved regimentet og under inddragelse af eksperter fra Forsvarskommandoen og Hærens Operative Kommando.

Netop nu fører alt berørt personel dagbøger med henblik på at indsamle data og registrere nugældende arbejdsprocesser. Oplysninger skal anvendes til en kommende analyse, der skal vise os vejen til en ny og optimeret struktur. Dette bliver også en meget krævede opgave, som vil kræve en engageret indsats af den enkelte. Vi vil ved hjælp af nyhedsbreve holde alt



personel på Aalborg Kaserne løbende orienteret om status i optimeringsprocessen.

Hærens Operative Kommando har netop gennemført helhedsinspektion af Træneregimentet. Inspektionen havde bl.a. til formål at give et billede af regimentets samlede virksomhed, hvorfor stort set alle regimentets administrations- og forvaltningsopgaver blev kulegravedt.

Inspektionen viste, at regimentet virker tilfredsstillende, men vi må også konstatere, at vi på enkelte områder har mangler og at vi på andre områder kan gøre det en lille smule bedre.

Også organisationstilstandsmålingen, som blev gennemført ved regimentet i OKT 2002 afdekkede enkelte områder, hvor vi kan udvikle os.

Opfølgningen af helhedsinspektionen og organisationstilstandsmålingen vil medføre en del arbejde med at effektivisere nogle af vores arbejdsprocesser.

Sammenfattende har vi travle og udfordrende år foran os, som vil kræve en stor indsats af os alle. Jeg vil derfor opfordre Jer til at se positivt fremad og viljefast samarbejde om opgaverne og give hinanden den støtte og opbakning, der er påkrævet.

Derved vil vi i samlet flok stå de vanskelige tider igennem og komme styrket igennem.

Held og lykke og god arbejdslyst.
Flemming Larsen



Diktatorens fald - folkets befrielse

Af cand.mag. Lars Raae, PlanSektionen.

I slutningen af marts 2003 besluttede en række lande her i blandt Danmark at gå ind i Irak for at afvæbne Saddam Husseins regeringe.

I skrivende stund kæmpes der fortsat sporadisk i landet.

Danmark deltager med 1 ubåd, 1 korvet, støtteelement til nævnte, 1 lægehold og et mindre antal stabsof forbindelsesofficerer. Endvidere støtter Danmark NATO-partneren Tyrkiet med officerer, 10.000 doser koppevaccine og 1.700 ABC-beskyttelsessæt. Og endelig er der danske besætningsmedlemmer på AWACS-fly i området.

Baggrunden for engagementet er regimets overtrædelser af flere FN-resolutioner, herunder regimets

besiddelse af masseødelæggelsesvåben.

Landets voldsomme historie

For at få en forståelse af Irags nuværende styreform og dermed baggrunden for koalitionsengagementet i landet er et kort historisk oprids nødvendigt.

Indtil 1921 en del af Det Osmaniske Rige og derpå monarki under kraftig britisk indflydelse. Uafhængighed fra 1932.

April-maj 1941 under 2. verdenskrig forsøgtes et tysk-venligt statskup, som dog snart blev nedkæmpet ved britisk intervention. I 1958 tog en gruppe nationalistiske officerer magten ved at dræbe hele kongefamilien samt premierministeren, hvilket foranledigede USA og Storbritannien til at støtte Libanon og Jordan med faldskærmsstyrker.

De følgende år var Irak præget af indenrigspolitisk kaos med gentagne kupforsøg, politiske mord og revolter.

I 1968 tog Baath-partiet magten og har siden ikke sluppet den. Med fransk og russisk hjælp lykkedes det Irak i de følgende år at sælge olie udenom det britiske oliereskab IPC, hvorved nationen fik kontrol med egne oliereserver.

Velstand og undertrykkelse

Landets velstand voksede samtidigt med at regimet tiltog sig mere og mere magt via undertrykkelse og terror. Saddam Hussein havde



i slutningen af 1970'erne taget magten i partiet ved at have dræbt sine rivaler. Det irakiske folks nedgangstid startede for alvor med invasionen af Iran i 1980, som var foranlediget af Saddam Husseins ønske om at blive den dominerende magt omkring Golfen ved at fjern det nye styre i Iran.

Invasionen slog fejl og i løbet af otte år kostede krigen med det shia muslimske Iran mindst 400.000 irakere livet.

Efterfølgende forsøgte Hussein igennem et sandt folkemord at eliminere det kurdiske mindretal blandt andet igennem bruge af giftgas. Det vurderes at der blot i 1988 blev dræbt 150.000-200.000 irakiske kurdere.

Kuwait besat og befriet

Hussein fortsatte sine aggressive ner mod nabolandene i 1990, hvorefter Kuwait blev besat. Derfor ledede FN i 1991 befrielsen af Kuwait, som resulterede i fredsslutningen.

Irak mangler endnu at opfylde en række af resolutionerne fra den gang herunder den FN-overvågede destruktion af masseødelæggelsesvåben.

I perioden har Baath-partiet [læs: Saddam Hussein] tiltvunget sig endnu mere magt og rigdom hvilket sætter regimet i stand til at betale sine tilhængere i et mere og mere forarmet land.

På den baggrund vurderede koalitionen, at tiden var inde til at fjerne

Tak for medaljen

Lidt forhistorie

Den 4. juni 1947 passerede en dansk militærstyrke den dansk-tytske grænse med kurs mod Aurich-halvøen, også kaldet Ostfriesland, i det nordvestlige Tyskland. Disse soldater var fortroppen til den styrke, der skulle udgøre Den danske Brigade i Tyskland og som skulle indlede Danmarks i alt 11 år som besættelsesmagt og senere NATO-allieret i det krigshærgede Tyskland.

Udsendelsen af Den danske Brigade var det danske svar på anmodningen fra den engelske regering om at Danmark ville holde det løfte, Christmas Møller havde afgivet allerede inden krigens afslutning. Nemlig at man fra dansk side ville yde sit, når krigen var vundet og de allierede skulle styre det overvundne Tyskland.

250.000 flygtninge

Oprindelig var englænderne blevet stillet en division, dvs. 10-15.000 mand, i udsigt, men det så den danske regering sig, som forholdene var, ikke i stand til at honorere. De 250.000 flygtninge, der i krigens sidste faser var søgt til Danmark, lagde såvel økonomisk som mandskabsmæssigt beslag på en stor del af det danske forsvars ressourcer. Hertil kom, at man efter russernes rømning af Bornholm i maj 1946 også skulle stille mandskab der til. Enden på forhandlingerne blev, at Danmark ligesom Norge stillede med en brigade, hvilket vil sige 4000 mand.

Den danske Brigade virkede i Tyskland frem til 1949, hvor styrken reduceredes og derfor omdøbtes til Det danske Kommando, der

fik hovedkvarter i Itzehoe i Holsten. I alt 40-45.000 soldater gjorde i perioden 1947-1958 tjeneste enten ved Brigaden eller Kommandoet, hvor de havde til opgave at virke for Tysklands demokratisering og i øvrigt stå til rådighed i krisesituationer. Et nyt kapitel i dansk militærhistorie indledtes.

Medaljen kan erhverves

I mange år har der været røster fremme om, at alle danske soldater, der har forrettet tjeneste ved brigaden – senere kommandoet, burde være tildelt en medalje for deres indsats. Røster, der har sammenlignet med indsats i FN-operationer og sagt, at når man som udsendt i FN-tjeneste belønnes på den vis, så burde det også for længst være sket – med tilbagevirkende kraft – for tjenstlig indsats i Tyskland. Medaljen, der markerer, at man har forrettet tjeneste i Tyskland, er prydet med det emblem, som blev brugt dengang, og emblemet er omkranset med egelev. På bagsiden står ”Tyskland 1947-1958”.

Alle, der har været i Tyskland i den pågældende periode og gjort tjeneste i Den danske Brigade eller Det danske Kommando, er berettiget til at bære denne medalje.

Således foranlediget har Trænregimentets Soldaterforening haft den ære at kunne overrække ”Tysklandsmedaljen” til Fru Gerda Olesen, Ryomgaard, der kvitterer med følgende beretning fra Den danske Brigade i Tyskland, hold II!



Beretning

I efteråret 1947 så jeg i Kolding Folkeblad at militæret søgte kogerer til Den Danske Brigade i Tyskland. Interesserede skulle møde en given dato på et hotel i Fredericia. Jeg tog derned uden at fortælle det til nogen. På hotellet sad et par ”høje herrer”, der læste mine medbragte anbefalinger godt igennem. Nogle dage senere fik jeg besked om, at jeg var antaget og til en løn af 500.- kr. om måneden, en hel formue i 1947.

Jeg var dog ikke så stolt af at skulle hjem og fortælle min mor og far, at jeg var blevet ansat ved militæret, men da jeg var næsten 25 år gammel, mente de nok, at jeg kunne tage vare på mig selv. Det var i august 1947.

Hamborg i ruiner

Der var uniformspligt og jeg blev sendt til København for at få taget mål til uniformsjakke og –nederdel. Nogle dage senere fik jeg tilsendt min mundering tillige med en jernbanebillet til Bremen. Jeg rejste omkring 1. september og det var





Tænksomme miner ved spillebordene.

denne form for whist står Fru Kibsgaard som garant for. Hun kastede sig ud i spillet med en opfattelse om, at næst efter egen succes, er andres ulykke ikke at foragte. På trods af et meget rustent kendskab til spillet blev hun halvlægsvinder og kunne stikke gevinsten på kr. 300,- ned i foret. Samtidigt blev det ikke undladt at komme med bemærkninger således sejren i hvert fald ikke gik ubemærket hen. Godt gået Kirsten!

sig ned og gjorde klar. Herefter fløj kort og meldinger lavt i 16 nye runder, hvorefter der dels kunne kåres en halvlægsvinder og en samlet vinder.

Det blev én og samme person og det skal ikke her afsløres hvem, men det kan oplyses at vedkommende skulle stamme fra et indgrovet kortmiljø beliggende i det dunkle Midtendsyssel.

Næste påtænkte arrangement er 24. april, hvor der bliver afviklet spising og bowlingaften på Seaport Funcenter. Her håber arrangørerne på fuldt hus under hyggelige former med venner, familie og bekendte.

Efter sommerferien vil der d. 02. august være fugleskydning på Kammerdal Skydebane samt for de tjenstgørende høstfest d. 27. september.

Som det kan ses af ovenstående er der masser af tilbud at tage imod. Det er bare op til dig at benytte nogle af dem, så det også er umagen værd at bruge kræfterne på at arrangere dem.

regimet for derigennem at indføre et spirende demokrati for det irakiske folk.

Det kan forventes at fjernelsen af Hussein-styret:

Sikrer at shiamuslimske, kurdiske og andre mindretal får politisk ind-

flydelse.

Sikrer en demokratisk udvikling i landet.

Sikrer mere stabilitet i regionen, idet regimets gentagne aggressivner mod naboer hører op.

Sikrer at det irakiske folk får del i oliepengene.

Udover forsvarets indsats besluttede Folketinget at bidrage med 300 millioner til genopbygningen af landet efter indsatsen mod regimet og det forventes at Danmark kommer til at yde en aktiv indsats i genopbygningen af landet.

Trænsoldater klar til udsendelse



Major Gjedsø er chef for NSE

Her, lige før bladet ”går i trykken”, er regimentet blevet pålagt at stille omtrent 60 personer til mission i Irak. Kontingenten består af et nationalt støtteelement (NSE) og et formindsket militærpolitidetachment (MPDET) på henholdsvis 50 og 10 personer.

Trænregimentets bidrag forventes primært at skulle benyttes i Iraks sydlige del omkring Basra.

Netop nu er personalet fra regimentet i gang med at blive vaccineret mod en række sygdomme såsom difteri, tyfus, kolera, hepatitis A og B, meningokokker og miltbrand. Endvidere pakkes der i fuld fart.

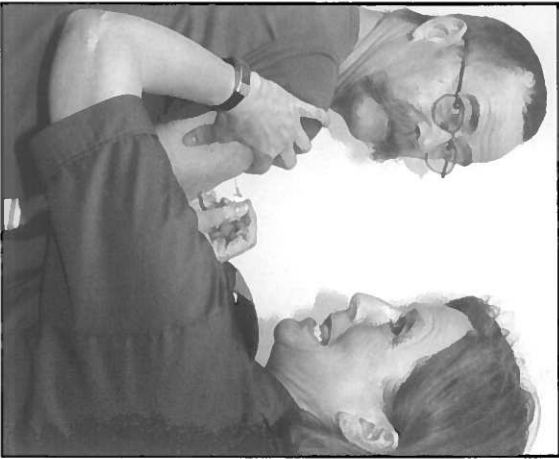
Således kommer vores folk af sted velforberedt og med den for-

nødne udrustning.

Personalet møder på de udpegede tjenestesteder 23. april 2003 og forventes udsendt omtrent seks uger senere, (i starten af juni).

Hovedparten af personalet flyves til området og udrustningen sejles derned.

Læs mere på Hærens Operative Kommandos hjemmeside (<http://www.hok.dk>) om den seneste udvikling



Kaptajn Mortens er næstkommanderende og T.M. Christiansen er sygeplejerste.



Folk stod i kø for at blive undersøgt og vaccineret.

Aabybro & Bogtryk
Serigrafisk A/S

Industrivej 27B • 9440 Aabybro • Tlf. 98 24 47 17





En aftale er en aftale

Som kunde i Nørresundby Bank kan du tryk regnie med de af-taler som vi indgår sammen. Det giver dig fred og ro til at tage beslutningen når det passer dig bedst.

I Nørresundby Bank følger vi et stort ansvar. Vi behandler alle vores kunder individuelt og med respekt for den enkeltes ønsker og behov. Vi undersøger alle muligheder, så vi kan tilbyde den bedst mulige rådgivning. Det gælder i alle sager, store som små.

Kig ind i en af vores 118 afdelinger og få en uforpligtende snak om din økonomi.



Billigt kørekort ??



Så ring og få et godt tilbud ved



AALBORG KØRESKOLE

ERHVERV
Danhier
- lær godt, kør godt...

TH. SAUERSVEJ 9 · 9000 AALBORG
Tlf. 98 12 40 93
Bil. 30 90 16 16

EGET TEORIOKALE:
DANMARKSGADE 5
9000 AALBORG

Hver torsdag, fredag og lørdag kl. 18-21

HYER LØRDAG
fra d. 2 marts

Forretter:

- Honningmeleen m/parma skinke og flutes
- Indbagte rejer m/salat og flutes
- Røget laks m/flødestuvet spinat og flutes

Stort ta selv bord midtans efter maden til kl. 01. Pris kr. **148,-**

Hovedretter:

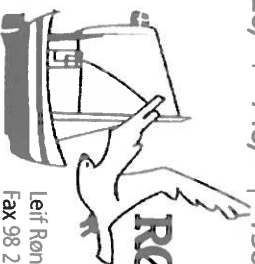
- Boeuf a la Rønne m/friske grøntsager, ratatouille og dagens kartoffel.
- Wiener schnitzel m/pommes sautes, ærter og smørsauce.
- Smørstegte rødspejtte m/friske grøntsager, hvide kartofler og smørsauce.

Desserter:

- Banana Split m/vanilleis, chokoladesauce og flødeskum.
- Pandekage m/vanilleis, syltetøj og flødeskum.
- Frugtterte m/flødeskum.

1 ret | 2 retter | 3 retter
128,- | 148,- | 158,-
Reserver venligst
bord

- Selskaber
- Weekend-ophold
- Dinner transportable
- Kurser, konferencer og dagmøder fra 20 til 200 personer.
- Konfirmationer, også ud af huset



RØNNE'S HOTEL og restaurant

Leif Rønne Nielsen · Slettestrand · 9690 Ferritslev
Fax 98 21 74 95 · www.oenres-hotel.dk
Tlf. 98 21 71 50

Digitale billeder



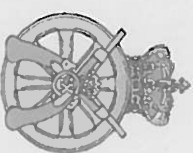
	1 time	3 dage
10X15 cm	kr. 5,00	kr. 3,00
13X18 cm	kr. 12,00	kr. 10,00
15X20 cm	kr. 15,00	kr. 12,00
20X30 cm	kr. 35,00	kr. 25,00

Filerne kan sendes via foto@digital-japanphoto.dk eller indleveres i butikken, husk at notere express eller standard

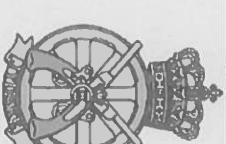
Når du får lavet "rigtige" billeder har de samme holdbarhed som almindelige billeder og altid hos os i Luxus kvalitet

Japan photo

Maren Turngade 1, 9000 Aalborg
98 16 96 33 - 98 16 96 36
Ordremærk aalborg@japanphoto.dk



Træneregimentet / Jyske Træneregiments
Soldaterforening



Hvo intet vover

- intet vinder

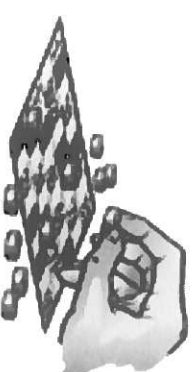
● Overskriften kunne godt være mottoet under hvilket Soldaterforeningen har kastet sig ud i et spændende samarbejde med Træneregimentets Idrætsforening, Dronningens Livregiments Soldaterforening, MP-foreningen og Sergentmessen.

Dette samarbejde har til formål at forene foreningskræfterne i et forsøg på at give såvel tjenstgørende som hjemsendte soldater noget andet at mødes over end jubilæarstævner og lignende.

Samarbejdet byder bl.a. på andespil, præmiewhist, bowlingaften, skyddning, høstarangement samt julehygge.

I sidste nummer af Trænsoldaten var der på Soldaterforeningens side der en aktivitetskalender, hvor de forskellige aktiviteter var opremset og for en god ordens skyld skal her tilføjes at tilbuddet ikke kun gælder gamle trænsoldater, men i lige så høj grad også disses pårørende.

Indledningen "hvo intet....." er på ingen måde tilænkt samarbejdet med de forskellige foreninger. Derimod sigtes der deltagere i de to arrangementer, der på nuværende tidspunkt har været afholdt siden sidste udgivelse.

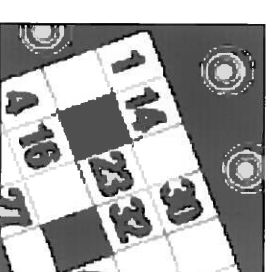


Bankospil

Den 11. marts blev der afviklet andespil i den nyrenoverede sal ved Sergentmessen med ca. 70 deltagere. Det blev en stemningsfuld aften med højt humør og stor spilelyst. På sædvanlig hård, myndig, men alligevel gemytlig måde blev de mange tal råbt op af den evigt oplagte Paul Knudsen (DRLRS), mens Gert Jensen (MP) og vores egen l. suppleant Kai Baisgaard havde travlt med at kontrollere numre og kontrollere plader samt fordele de mange gevinster. Høje glædesudbrud eller ærgersesyttinger fæg gennem salen alt efter spillets udfald alt sammen kom-

Præmiewhist

14 dage senere stod den så på præmiewhist, som var en nyskabelse på kaserne. Da det var første gang var der nok enkelte, der var skeptiske for der mødte kun 11 personer fra nær og fjern op. Det var i underkanten til at få intensiteten bragt op på internationalt stade, men det skortede ikke på meldinger og overbud. At alle har en chance i



menteret lystigt fra nabo-spillerne. Da Paul fløjtede til halvleg fortsatte snakken over kaffen og franskbør-det om alt mellem himmel og jord, mens man spændt ventede på 2. halvleg og ikke mindst det afsluttende superspil, hvor alle kræfter blev kastet ind på banen for at hivede sidste gevinst hjem.

Da spillene var vel overståede var alle enige om at det havde været en fornøjelig aften, hvilket arrangementerne også havde opfattelse af.





Flot restaurering af officersmessen

I mange år har regimentets officersmesse trængt til en kærlig hånd. Møblerne var ved at være slidt op, naturligvis fordi de havde mange år ”på bagen”, og mangen en ”bag” havde siddet i dem. I øvrigt nærmest skreg væggene på nyt maling, ligesom gulvene også havde kendt bedre dage.

Så hvad gør man, når begrebet ”for lidt penge har vi nok af”, nærmest er noget vi i disse tider lever med i dagligdagen? Jo, man finder et par

gode folk, der vil ofre både tid og energi og dertil lægger man nogle godgjertede sponsorer, der vil slippe ”et par slanter”.

Og det er lige nøjagtig hvad der er sket! Messen står nu som særdeles præsentabel, hvilket blev fejret på behørig vis, da bestyrelsen afholdt en flot reception, hvor også byens borgmester, Henning G. Jensen, kom for at bese de nyrestaurerede lokaler.

TEL. & FAX: +45 33 12 82 53
POSTGIRO NR.: 102-3071
DANSKE BANK: 3015-127201
E-MAIL: MMW@MMWORCH.DK



DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAMS GADE 3
CVR. NR.: 89 69 70 18
WWW.ORDERNSBAAND.DK

KONGELIG HOFLEVERANDØR

LEVERANDØR TIL ORDERNSKAPITLET
GRUNDLAGT 1830



DANSKE OG UDENLANDSKE ORDERNSBÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALJER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER



HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTEGN - 25 & 50 ÅRS HÆDERSTEGN
HÆDERSTEGNET F. POLITIET - CIVILFORSVARET - BRANDVÆSENET
HOLMENS - HÆRENS - FORSVARETS OG FLYVEVÅBNETS HÆDERSTEGN
NULMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NULMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER

5000 meter er langt

Det ”gamle” krav 5000 meter, er ikke længere et HRN BBU krav, idet den er blevet afløst af den nye træningsstilstandsprøve 3000 meter. Trænregimentet har dog valgt at bibeholde den gode gamle 5000 meter som en konkurrence mellem enhedene i 1. Trænbataljon (TRBTN).

Ultimo februar stod slaget, hvor det skulle afgøres, hvem der kunne kalde sig hurtigste underafdeling og hurtigste deling ved 1 TRBTN, samt kunne pryde pokalskabet med de udsatte vandrepokaler.

I TRBTN var i perioden i gang med mange omskolinger, kørekort, kurser og afgivelser, så desværre var der et alt for stort fravær fra de enkelte delinger. Dette betød, at gennemsnittet blev noget højere (langsommere) end vi tidligere har set.

Resultater
Bedste deling:
DMDEL/FSKMP
Bedste underafdeling:
STDEL
Bedste individuelle løber:
SG M.E. Christensen, SANKMP.



De Danske Forsvarsbrødre

”De Danske Forsvarsbrødre” er en upolitisk, national organisation, som er en direkte efterkommer af organisationen ”De danske Vaabenbrødre”, som veteraner fra den første slesvigske krig (1848-1850) stiftede i København, Århus, Horsens og Aalborg i 1859.

Af J. Thomsen, bestyrelsen.

Vaabenbrødrene optog som medlemmer kun veteraner fra krigene 1848-1850 eller krigen 1864. Organisationen er således opstået på grundlag af det fællesskab, som kun opstår mellem mænd, som har været i krig for at forsvare deres fædreland - deraf brodernavnet, som stadig anvendes for at understrege et fællesskab.

Har også et socialt formål

Organisationen blev ikke blot dannet for at dyrke fællesskab og kammeratskab, men også som en social foranstaltning, idet social forsorg dengang var et ukendt begreb i Danmark. Man ville hjælpe hinanden både menneskeligt og økonomisk. Af de midler, som fremkom gennem kontingenterne, udlånte man uden renter penge til medlemmer, som var i nød. Man blev ligeledes i stand til at hjælpe medlemmerne under sygdom.

Dette gjaldt både mand og hustru. Man understøttede endvidere enker og udbetalte begravelseshjælp. Kort

Danske Forsvarsbrøderselskaber” (SAM-VIRKSOMHEDEN), som er organiseret i 11 kredse, hvis formænd danner landsbestyrelsen. Dennes præsidium udgøres af præsidenten og to vicepræsidenter. De 96 selskaber med ca. 15.000 medlemmer er således den største enkeltstående organisation blandt soldaterforeningerne og den eneste af disse, som består af medlemmer med baggrund i Hæren, Søværnet, Flyvevåbnet, Hjemmeværnet og Beredskabskorset.

Vi bevarer også mindesmærker

Hvert enkelt selskab er knyttet til en by eller egn, hvor foreningslivet kan være forskelligt fra selskab til selskab. Bl.a. har skydning altid været en populær idræt.

Derfor har hovedparten af selskabernes skytteafdelinger, hvor man enten kan ”hygeskyde” eller deltage på konkurrenceplan.

Forsvarsbrødrene har gennem årene rejst, restaureret og vedligeholder stadig mange mindesmærker over danske soldater, som faldt i de slesvigske krige samt over landsmænd, som mistede livet under besættelsen 1940 - 45. Eksempelvis er huset i Bøttfelkobbøl ved Dybbøl, hvor to faldne soldater i 1864 blev begravet i forhaven, takket være forsvarsbrødrenes indsats nu og i al fremtid bevaret som nationalt mindesmærke.

Vil du vide mere

Det landsdækkende medlemsblad ”Forsvarsbroderen”, som er udkommet siden 1881, bringer nyheder vedrørende Forsvaret, ligesom der bringes artikler med historisk indhold, bog anmeldelser, meddelelser fra selskaberne og meget mere. På SAMVIRKSOMHEDENS hjemmeside www.forsvarsbroderen.dk findes alle relevante oplysninger samt adresser og telefonnumre.

Samvirksomhedens (landskontorets) adresse er: Gothersgade 137, 1123 København K, tlf. 3313 4131
(Kontortid tirsdage 17.30 – 19.30).

Samvirksomhedens præsident er:
Peter Thygesen, Blegdalsparken 45,
9000 Aalborg, tlf. 9818 9797.
E-mail: hpt@mail11.stofnet.dk.

Se også: ”www.fredericia-net.dk/6juli/”.



Ta' med til Holland

Hvis du kan lide at gå langt og ønsker at teste dig selv, så er Nijmegenmarchen noget for dig. Jeg kan love dig fede oplevelser, fest og farver krydret med møde med soldater fra mange andre lande. Og sidst men ikke mindst vil du opleve, at du kan mere end du tror. Jeg har selv gennemført marchen fem gange og deltaget som cykelordomans én gang, og jeg kan varmt anbefale denne oplevelse.

40.000 hvert år, heraf er der ca. 800-900 danske deltagere fra totalforsvaret og civile.

GENERELT

Militære hold indkvarteres syd for Nijmegen i en stor teltlejr kaldet Heumensoord, som midlertidigt opstilles til formålet. Man sover sammen som hold i køjesenge i af-lukkede afsnit. Kvinder bor i deres egen lejr i lejren. Der er mulighed for bad, som også foregår i telte. Udenfor teltene er der opstillet toiletvogne som minder om festivaltoiletter.

Maden indtages i et stort spisetelt, hvor der serveres morgenmad og aftensmad. Middagsmaden består af en madpakke, som man selv



smører om morgenen og indtager under marchen. Sidst men ikke mindst er der et stort øltelt, hvor der hver eftermiddag og aften er musik og fest.

De fire marchdage foregår ad forskellige ruter, men man starter slutter hver dag lejren.

Man starter marchen om morgenen mellem klokken 0500 og 0630, så man skal tidligt op for at være klar. Der marcheres nationsvis, d.v.s. at hele det danske kontingent stiller op klar til march, og går så holdvis ud af lejren.

Under marchen passeres hver dag en honnørtibune, hvor holdet hilser, når det passerer. På hver marchdag er der indlagt fire rastepåder, hvor der er mulighed for at indtage frugt, drikkevarer, suppe m.m. Her vil der også være mulighed for at få efterret sine fødder hvis dette skulle være nødvendigt.

Det tager 8-9 timer at gennemføre de ca. 40 km march, så hvis alt går godt, lander man igen i lejren først på eftermiddagen. Her marcherer holdet direkte ind i ølteltet, hvor de, der allerede er ankommet, står og hylder de senest ankomne.

MARCHBESTEMMELSER

Der marcheres fire dage med ca. 40 km hver dag. Man marcherer i uniform M/84, dog uden jakke. Der marcheres i valgfrie støvler, dog skal det være sorte snørestøvler. Alle bærer basis, hvor mænd

Små bolde - store oplevelser

Af mening Peter Nielsen
Forsyningskompagniet

Onsdag d. 25 marts drog fire unge håbefulde bordtennisspillere fra 1. Trænbataljon (MG P. Nielsen, MG Hegelund, MG Outzen og MG B. Ajero) og holdleder, OS A. Mortensen, til Dansk Militær Idrætsforbunds (DMI) forbundsmesterskaber i bordtennis.

Stævnet blev afviklet af Flyvevåbnets Officersskole i Smørum Hallen, med indkvartering på Jonstruplejren tæt ved København.

En flot tredjepåds

Stævnet blev blæst i gang torsdag morgen, og kort efter trommede bordtennisboldene i de mange borde der var opstillet i hallen. Holdturneringen skulle afvikles først. Holdturnering: to spillere dannede et hold og de spiller så begge single og til sidst en double mod modstanderholdet)

TRRI's 1. hold bestod af MG B. Ajero/STDEL og MG P. Nielsen/FSKMP og 2. holdet af MG Outzen/FSKMP og MG Hegelund/FSKMP. Under holdkonkurrencen lykkedes det Nielsen og Ajero at opnå en flot 3. plads, mens Outzen og Hegelund desværre måtte se sig slået. Efterfølgende blev singlerækken afviklet, hvor MG P. Nielsen/FSKMP opnåede en 5. plads. Fredag fortsatte man med Doublerækken, dog uden nogle nævneværdige resultater for TRRI.



Selv om resultaterne ikke var af de største, så havde bordtennisholdet en rigtig god tur til Smørum.

Dejlig mad

Torsdag aften var der arrangeret kammeratskabsaften for alle deltagere og ledere. Vi indtog med stor appetit en dejlig tre-retters menu med vin til. Efter den udmærkede middag var der mulighed for socialt samvær i Officersmessen. Joh, vi havde en hyggelig aften!

Alt i alt var det en god tur, som desværre ikke bød på de helt store sportslige resultater. Men hvor var det hyggeligt at tilbringe nogle hyggeligt timer sammen med de andre spillere.



P E R S O N E L N Y T

25 år i statens tjeneste
MJ O.B. Kristensen 16 FEB 2003

Udnævnelse
Efternævnte PL-R er udnævnt til KN-R 01 MAR 2003:
J. Larsen
S. Ingersvang
L.P. Larsen

Efternævnte SG er udnævnt til OS 21 MAR 2003:
N.S.N. Huusom
M. Martinussen
J. Andersen
K. Borrisbolt

Udnævnelse til OKS-1 04 FEB 2003:
OKS D.K. Jakobsen

Udnævnelse til OKS-1-R 05 MAR 2003:
OKS-R P.G. Nielsen

Udnævnelse til OKS-R 18 MAR 2003:
KS-R K.N. Nielsen



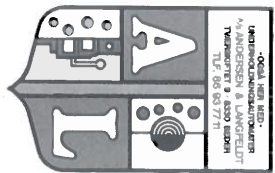
MI-R B.K. Hansen, MI-R A. Jørgensen, OS-R J.K. Back og og KP-R F.V. Nielsen har fået overrakt Fortjensttegnet for god tjeneste i Forsvaret. PL-R J. Olsen og OS-R J.P. Sørensen, der ikke kunne være tilstede, da den officielle overrækkelse fandt sted, vil få deres tilsendt.

Fortjenstmedaljen i sølv
Hendes majestæt Dronningen har tildelt seniorsergent Knud Erik Anholm Fortjenstmedaljen i sølv, den 18. april 2003.



AVS Andersen & Langfeldt

- også her med underholdningsautomater
Århus: Kontor - Udstilling - Værksted
Tværskiftet 9 - 8330 Beder - Tlf. **86 93 77 11** - Fax 86 93 77 99



medringer min. 10 kilo oppakning bestående af bly som fordeles i basis. Der gennemføres dagligt stikprøvevis kontrol af oppakningsvægten. Manglende vægt medfører diskvalifikation.

Et hold består af min. seks deltagere. I hold på min. ti deltagere incl. holdfører, kan der derudover indgå en cykelordonnans, som sørger for forplejning på ruten.

Holdet må ikke deles. Man skal følges ad og samlet passere de udstillede kontrolposter. Overtrædelse heraf medfører diskvalifikation.

Den daglige distance skal gennemføres på max 11 timer, ellers jgår man.

Startgebyr samt betaling for militær indkvartering og forplejning skal afsendes til arrangørerne. Ved forfald kan det indbetalte beløb ikke refunderes.

Holdfører udfører et marchtræningsprogram, som skal følges. Træning gennemføres primært i weekenden eller om aftenen. Der gennemføres kontrolmarch i Viborg (Hærvejsmarch 2X45 km).

PRAKTISK
Der er afgang fra gymnastiksalen på Nørre-Uttруп Kaserne lørdag den 12. juli om aftenen. Hjemkomst forventet søndag den



20. juli ca. klokken 2300. Træningsregimentets Idrætsforening støtter med 250,00 kr. pr. delager til dækning af mindre udgifter.

Pris for delagergebyr, medalje, militær indkvartering og forplejning er 1.400 kr. Pengene skal betales til OS A. Mortensen USEK senest den 1. juni 2003.

Så har du lyst til at få dine marchgrænser prøvet af, og tænder du på fest og farver, ja så skulle du ta' og slutte dig til den "hårde" skare af marchentusiaster, der snart begyn-

E.-M. Trærup
Premierløjtnant
NK/SANKMP

"Willen is kumen"

der træningen til årets Nijmegenmarch.
Nærmere oplysninger kan få's ved henvendelse til PL E.-M. Trærup eller OS A. Mortensen, hvor du også kan tilmelde dig. -Men skynd dig, det er snart sidste frist!



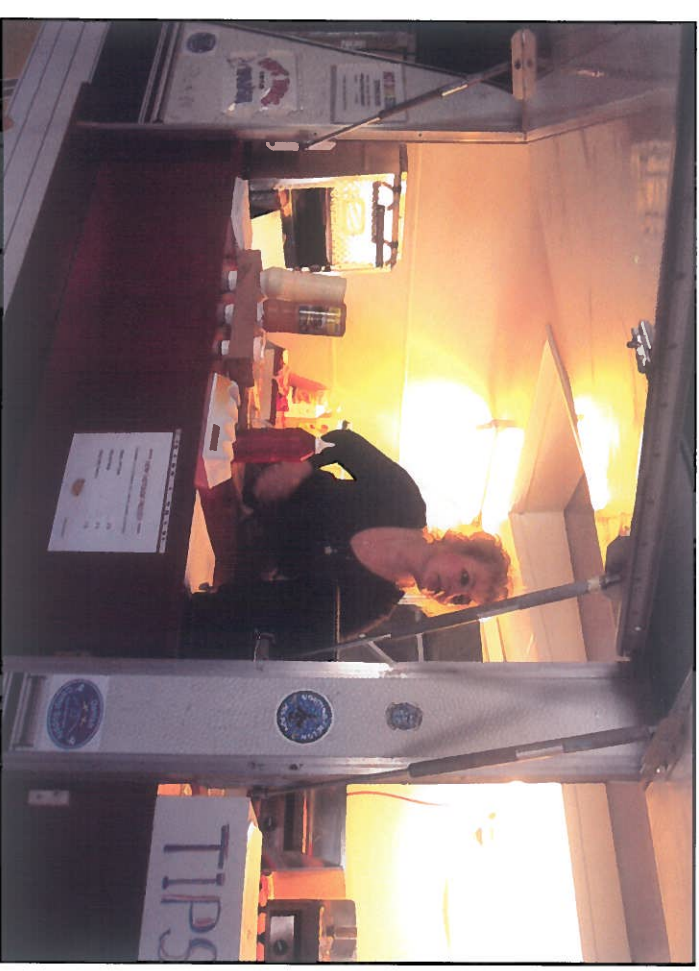
Socialrådgiver under fremmede himmelstrøg

Regimentets socialrådgiver, Rikke Søndergaard, har sendt re-daktionen denne beretning om hendes tur til Kirgisistan.

Foruden Trænregimentet har jeg som socialrådgiver også Flyvestation Aalborg som tjenestested, og i slutningen af februar måned i år havde jeg den store oplevelse at rejse til Maas i Kirgisistan, hvor flyvevåbnet deltager i Operation Enduring Freedom.

På hold 2, som jeg besøgte, var det oberst Karsten Schultz, der til daglig er chef på Flyvestation Aalborg, som var chef for EPAF.

Maybe-Airline
Rejsen begyndte en tidlig onsdag morgen, hvor jeg sammen med flyvestationens præst Folmer Toftdahl



En lokal dame passer lejrens pølsevogn.



Rikke Søndergaard

kørte til Flyvestation Skrydstrup, hvorfra vi sammen med flyverprovsten og et par soldater blev kørt i bus til Eindhoven i Holland. Køreturen tog knap 15 timer, og i Holland skulle vi have en enkelt overnatning, inden vi næste aften skulle flyves til Kirgisistan af det hollandske luftvåben. Men ikke uden grund bliver det af soldaterne omtalt som "Maybe-Airline", vores afgang torsdag blev desværre udsat, og vi kom derfor ikke videre før fredag morgen.

I Holland stødte feltunderholdningen sig i øvrigt til os andre - et rockband, kaldet "Die Herren", som skulle ned og give tre koncerter i lejren.

F-16 fly blev lufttanket

Flyveturen til Kirgisistan foregik i et tankfly, en såkaldt KDC-10, der er ombygget, så det også har plads til ca. 150 passagerer. Vi havde følgeskab af to F-16 fly, som blev

forskellige poster, samt nogle der er i beredskab, hvis der skulle komme patienter. De resterende soldater havde mulighed for at slappe af eller forpleje.

Videre til næste skole

Næste morgen skulle hele området pakkes ned og på lastbiler igen. Vi skulle videre til vores næste område. Denne gang havde vi også en kører-march til en ny skole.

Den anden kører-march var af samme længde, og her var der fokuseret på 2. dråbe, der både blev angrebet og havde havari. Her var vores endemål Øster Brønderslev skole.

På denne skole skulle vi, ligesom dagen forinden, oprette en hovedforbindeplads med de samme faciliteter som en foregående.

Allerede anden gang vi prøvede at oprette en hovedforbindeplads, kunne vi mærke en fremgang. Vi var hurtigere, og den blev også indrettet mere operativt end den foregående. Igen skulle der iværksættes en vagturnus, og de resterende havde mulighed for at forpleje. Ud over et lille uheld, hvor vi næsten havde brændt vores messe-vogn af, gik det godt, og så havde vi også fået testet vores brandslukningsfærdigheder.

En spændende øvelse

Næste morgen skulle vi op kl. 4 for at nedbryde området. Igen gik det bedre end første gang. Vi fortsatte i en march hjem til kasernen, hvor vi skulle prøve hjemkonst-procedure. Det tog noget længere tid end forventet, grundet rengøring af materiel og kø ved vaskepladsene.

Alt i alt må man sige, at netop denne øvelse var en spændende oplevelse. For som tidligere nævnt var det den første i vores enhedsud-



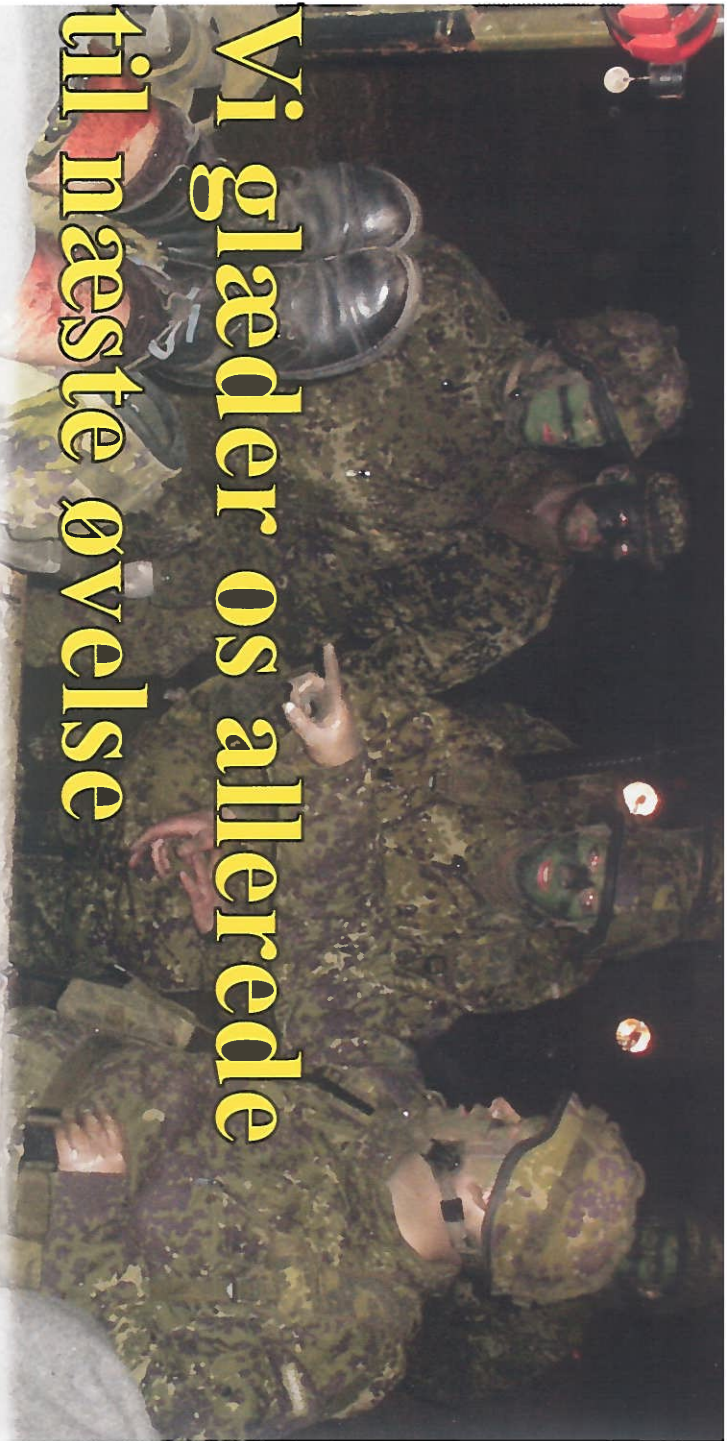
Artiklens forfatter, menig Toft, (liggende), bliver behandlet af menig Heissel.

dannelse. Måske var det det, der gjorde, at vi var mere motiverede og villige til at arbejde endnu hårdere end vi plejer.

Jeg har på de andre menige kun-

net mærke, at de deler samme indtryk af øvelsen som mig, og at vi glæder os til næste gang, vi skal af sted.





Vi glæder os allerede til næste øvelse

Menig R. Toff fra 1. Hovedforbindesektion i Sanitetskompaniet har sendt redaktionen følgende beretning om sine oplevelser under enhedsuddannelsens første øvelse.

Det var ikke så svært at stå op på denne dag, som det plejer at være, trods det faktum at det var tidligt



på ugen. Dagen var tirsdag d. 18. februar, og vi skulle ud på vores første øvelse som led i vores enhedsuddannelse.

Det var dagen, hvor vi ville finde ud af om de forskellige funktioner, vi har fået, ville kunne arbejde sammen og få 1. hovedforbindesektion til at gå op i en højere enhed.

Vi startede med at få pakket vores lastbiler med det udstyr, som vi skulle bruge. Det er ikke så lidt, når man tænker på, at en fuldt operativ hovedforbindeplads skal kunne tage imod 100 mere eller mindre sårede i døgnet.

På en sådan hovedforbindeplads har lægerne mulighed for, at kunne operere eller sende patienterne tilbage til fronten efter at de er blevet tilset af en læge og har fået noget hvile. For det meste vil lægen stabilisere patienten og sende ham videre i systemet til 4. Echelon (felthospital).

Skolen var lukket

Vi skulle starte med en køremarch fra kasernen til det første område. Der skulle vi oprette en hovedforbindeplads. Det var i en skole, som havde lukket pga. vinterferien. Fordelen ved at vi ligger i en fast installation er, at vi har mu-

lighed for rindende vand, hvilket er et stort plus for hygiejnen.

Turen gik fra kasernen til Jerslev Skole og den var godt 60 km lang.

Den første kører-march var tilrettelagt således, at specielt første ”dråbe” fik mulighed for at prøve de forskellige forhindringer, der kan forekomme på en sådan march. Vi prøvede at ”omrute”, og hvad der skulle ske ved havari.

Indretning af området

Da vi ankom til skolen, skulle der oprettes et modtageafsnit, som er det afsnit hvor patienten modtages og registreres. Et behandleafsnit, hvor lægen ville kunne foretage simple indgreb. Et plejefafsnit, hvor patienten ville få noget at spise, samt ville have mulighed for noget hvile og et evakuationsafsnit, hvor patienten ville blive evakueret fra, enten tilbage til fronten eller til 4. Echelon.

Vi skulle også have oprettet et nærforsvar bestående af skyttehuller og en observationspost samt en vejviser/kontrolpost, som viser ambulancerne hvor, vi skal have patienter ind. Alt dette skal gøres på et minimum af tid.

Når dette er gjort, iværksættes en vagturnus, så der altid er to på de

luftanket flere gange undervejs, hvilket var en stor og spændende oplevelse.

Efter knap otte timers flyvning landede vi sent fredag aften lokal tid i Kirgisistan. For en god ordens skyld og for at placere landet på verdenskortet, kan jeg oplyse, at Kirgisistan er nabo til Kina, Kasakhstan, Tadsjikistan og Uzbekistan – og dermed formentlig ikke er et land, man normalt ville komme til!

I lufthavnen blev vi vel modtaget af de danske MP’ere, der skulle sørge for, at vi kom igennem toldnynndigheden. Vi blev efterfølgende kørt til den amerikanske lejr, Ganci Air Base, der er opkaldt efter den tidligere chef for New York Fire Department, der mistede livet under sin indsats den 11. september 2001.

Danskerne bor i Rabalderstræde

Jeg var selvfølgelig spændt på at se lejren, som jeg havde hørt meget om på forhånd. Vi nyankomne fik en rundvisning i lejren, og fik også udleveret et rationeringskort til de to genstande, der må indtages dagligt! Kortet var nu lidt spild af papir for mit vedkommende, da jeg på forhånd havde besluttet mig for, ikke at ville gøre mig uheldig bemærket i den udstrekning, det kunne undgås! Men det lykkedes dog ikke hele vejen igennem – idet jeg fik mange bemærkninger om min hæruniform med knapper

– flyvevåbnets uniformer har velcrolukning, for undgå en uheldig kombination af tabte knapper og flymotorer – men heldigvis bar de over med mig ”civile socialrådgiver”!

Lejren består af hundredevis af telte, opstillet af amerikanerne, og alle teltene ser mere eller mindre ens ud, undtagen de danske soldaters, som



Bussen gik ustandselig i stykker.

bor i ”Rabalderstræde”. Danskerne forstår nemlig at indrette sig og har sat deres helt eget præg på teltene i form af tilbyggede ”udestuer”, hvilket også giver lidt flere kvadratmeter at gøre godt med, hvilket ikke er nogen dårlig ting, når man bor 6 – 8 personer sammen i et telt.

Tak for gæstfriheden

Klokken to om natten blev jeg vist hen til det danske pigetelt, hvor jeg skulle bo under mit ophold. De var heldigvis forberedt på, at skulle have en logerende, for sengen var redt og på hovedpuden lå 2 karameller med en seddel, hvorpå der stod ”Velkommen til Motel tøselt”!

Det var rart, efter den lange rejse, at se, man var velkommen – tak til alle for den store gæstfrihed!

På trods af trætheden ovenpå rejsen og alle de nye indtryk, blev det ikke til meget søvn. Dels opvarmes teltene af oliefyrt, der larmer temmelig meget, og dels er der jævnlig støj fra fly, der enten letter eller lander. Jeg blev dog forbavsende hur-



Rikke foran pigernes telt. Bemærk den lille »udestue« og blomsterne.

ting tilvænnet med støjen, ligesom bekymringen over toiletterne også relativt hurtigt forsvandt!

Det skal hertil bemærkes, at der ikke var nogen dør ind til rækkerne af toiletter, men blot et alt for lille forhæng, som man kunne trække for. Der var ingen ”optaget”-skilt, så et godt råd var at stikke sine fødder ud under forhængen, så andre kunne se, at toiletet var i brug!



Der var dog et sted i lejren, hvor man kunne gå på toilettet i fred og ro, idet der her var en rigtig dør med lås, og flere betroede mig, at de gerne gik to kilometer for at komme derhen!

Man er vel på mange måder et vanemenneske, men vanerne kan være svære at bevare under en sådan udsendelse, hvor man bor så mange mennesker sammen på få kvadratmeter. Man arbejder på skiftende tidspunkter, men skal have tingene til at fungere i fællesskab, både hvad angår arbejds- og privatlivet.

En af verdens største søer

Men efter den første nats manglende søvn, og altså ikke fordi sengen var dårlig, men på grund af larmen, kunne jeg allerede se frem til at blive indkvarteret på hotel igen. Flyverpræsten Folmer havde tilmeldt mig en velfærdstur, som ca. halvdelen af de danske soldater skulle deltage i. I en gammel bus, der skulle repareres på hver halve time, blev vi kørt ca. 250 km fra lejren og op til en kæmpe sø – Issyk-kul – der er en af verdens største søer. Ved søen blev vi indkvarteret på et - efter kirgisisk standard - luksushotel.

Med fare for at lyde utaknemmelig, tør jeg godt anbyde, at selv den billigste charterferie, jeg har været på, har budt på bedre forhold! Ingen varme på hotellet (adskillige frostgrader udenfor), og rustent vand i hanerne, men soldaterne var glade og tilfredse, de havde savnet en smule privatliv, hvilket hotelværelset da i det mindste kunne opfylde. I det hele taget satte turen til Kirgisistan tingene i perspektiv hos mig, ikke kun med ovennævnte eksempel, men man sætter virkelig pris på sin tilværelse herhjemme i Danmark, når man har oplevet så-



dan et fattigt land, hvor ingenting er en selvfølge.

Et velfungerende hold

Efter velfærdsturen returnerede vi til lejren søndag aften, hvor jeg blandt andet deltog i feltgudsstjenesten. De næste dage gik med at finde sig til rette i lejren, komme rundt og se de forskellige arbejdsfunktioner, samt at tale med soldaterne. Min oplevelse af holdet var, at det var et meget velfungerende hold, der hav-

de en positiv indstilling til udsendelsen, hvilket også afspejlede sig i, at der ikke var alvorlige problemer.

Men det, der oftest kan være svært under en udsendelse, uanset hvor positivt man er indstillet, er det afsavn, der er i forhold til familien herhjemme, hvilket jeg er sikker på, at andre, der har været udsendt, kan ikke genkende til.

En lang tur hjem

Endelig fik jeg også fornøjelsen

af at overvære felunderholdningens koncerter, som tydeligvis var et velkomment afbræk i hverdagen for de udsendte soldater.

Ugen gik dog alt for hurtigt, og torsdag morgen var det desværre tid til at tage afsked med Manas og de udsendte og påbegynde den lange tur hjem. Den foregik i et stræk og tog næsten et døgn. Så kl. 01.30 natten til fredag blev jeg sat af ved kasernens hovedvagt. Træt, men fyldt med gode oplevelser ovenpå

en meget udbytterig tur, der har givet mig meget, som jeg kan bruge i min fremtidige rådgivning af udsendte soldater og deres familier.

Facts!

Kirgisistan er et "glenet" land. Trods sine 199.000 km² (ca. 4,5 gange Danmarks areal) er den tidligere Sovjetrepublik nok ikke et land, som de fleste kender ret meget til.

Det er nu heller ikke fordi landet, set med vestlige øjne, har det store at byde på. Den gennemsnitlige månedsløn er ca. kr. 100,- og mere end halvdelen af befolkningen lever under fattigdomsgrensen.

Ganci Air Base i Maas, Kirgisistan, lægger landingsbaner til European Participating Air Forces (EPAF), der består af 18 F-16 fly fra Danmark, Norge og Holland – seks fly fra hver nation. EPAF har til opgave at støtte de soldater, der kæmper "nede på jorden" i Afghanistan.

Styrken overtog opgaven fra et fælles amerikansk/fransk bidrag den 1. oktober 2002.

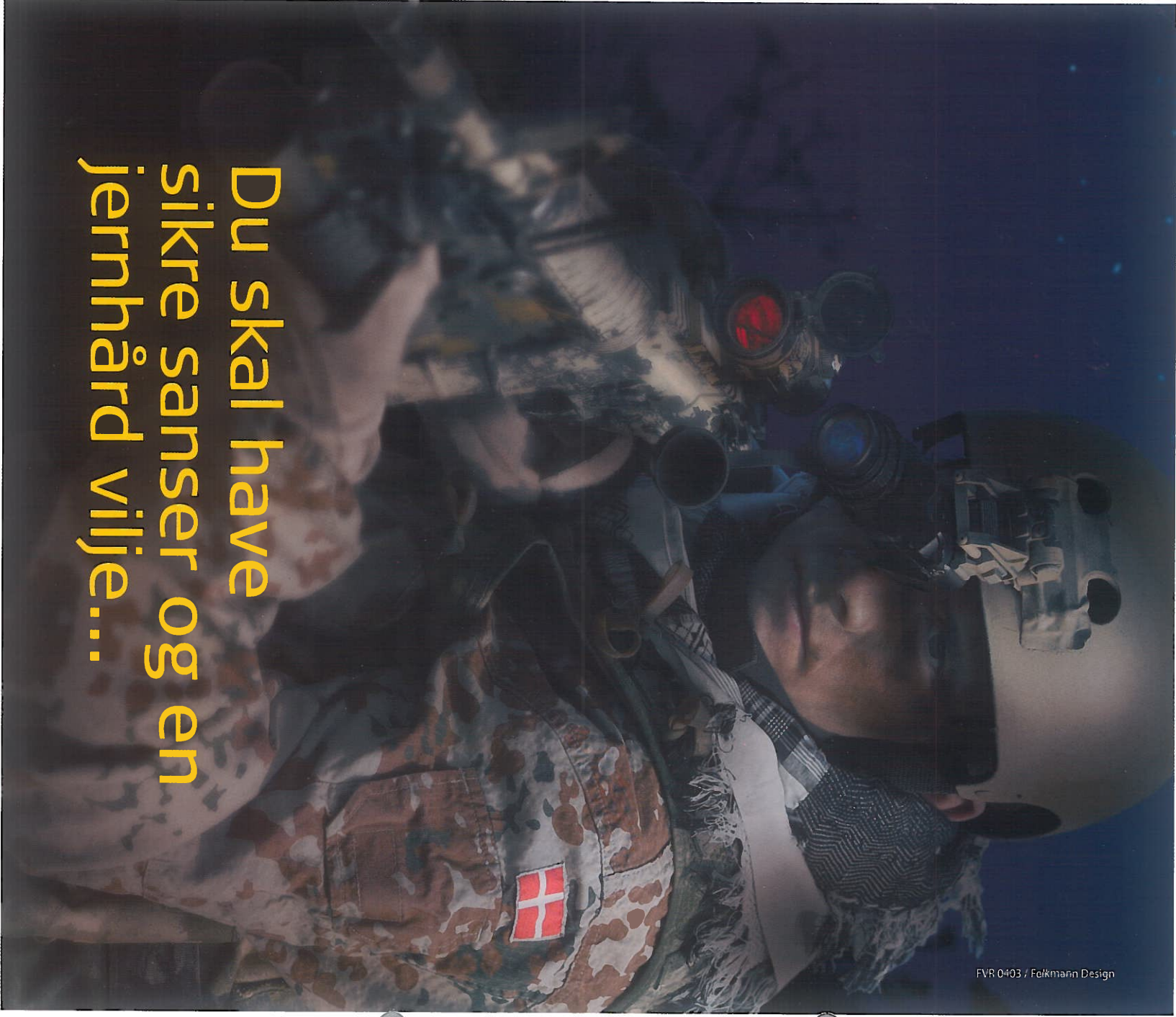
På basen er der cirka 1.600 soldater – heraf omkring 140 fra Danmark.

De øvrige kommer fra Norge, Holland, USA, Sydkorea, Spanien og Italien.

Danskernes opgaver spænder vidt. Mekanikere og ammunitionsfolk er med til at holde flyene funktionsduelige.

Bevogningsfolkene bevogeter basen sammen med soldater fra andre lande, mens MP'erne fungerer som en del af lejrens politimyndighed.





Du skal have
sikre sanser og en
jernhård vilje...

FVR 0403 / Folkmann Design

- resten er ren teknik



Søg optagelse som jægersoldat i Forsvaret. Hvis du har det i dig, skal vi nok lære dig resten. Ring 4468 2122 eller klik ind på Forsvaret.FVR.dk og få information om uddannelsen.



TRÆNSOLDATTEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



Nummer 3

Juni 2003

56. Årgang

FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptein T.E. Hansen

Redaktør

Journalistik, lay-out og foto:
Overkonstabel Palle Strandgaard (PaS)

Sats/skrivning:

Overkonstabel Palle Strandgaard (PaS)

Postadresse:

INFOELEMENTET
Trænregimentet, Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 9819 7339
E-mail: pallesstrandgaard@hotmail.com

Kontaktperson ved Trænregimentet/Jyske Trænregiment's Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk, Tlf.: 98 31 71 37
E-mail: jfrisk@klarupnet.dk

Tryk:

Aabybro Bogtrykkeri
Oplag: 4.500 expl.

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt foreningsblad for Trænregimentet/JyskeTrænregiment's Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel.
Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for.
Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

**Næste nummer udkommer
ultimo november 2003
Deadline: 3. november**

Indhold nr. 3/2003

- 3 Sommeren er over os
- 4 Jægerkorpsset søger flere Jægere
- 5 Ros til enhederne på Balkan
- 7 Kønskrænkende adfærd

10 Et tilløbsstykke uden lige



11 Suveræne seje sanitetskrigere



- 11 Også materiellet har det hårdt
- 12 Afskedens svære time
- 13 Godt gået Svane
- 14 Kommunikation på højt niveau
- 15 Der var ikke arbejde til alle
- 17 Otte måneder i helvede - eller hvad
- 18 Sidste tur med rengøringsvognen
- 20 Formandens betragtninger



20 Rekorddeltagelse ved Jubilæarstævnet

23 Landsrådsmøde

Forsiden:
Der blev virkelig gået til den, da den årlige Idrætsdag blev afviklet. Her er det menig Tørring, der klarer højdespringet.



Landsrådsmøde

11-12-13 april var Soldaterforeningen arrangør af Landsrådsmødet i Danske Soldaterforeningers Landsråds regi. Omkring 80 deltagere havde taget turen til Aalborg for at deltage i denne begivenhed. Det årlige møde starter altid med en højtidssund. Denne gang med kransenedlæggelse ved soldatens sten på Fjordmarken i Aalborg Vest.

Herefter var der afsat tid til besøg på det nye Forsvars- og Garnisonsmuseum – en god oplevelse inden det årlige møde kunne begynde.

I al beskedenhed skal man undlade at rose sig selv, så vil blot bringe en lille sekvens fra Landsrådet blad Vedetten.

»Landsrådet har generelt gennem årene haft tradition for at afvikle gode landsrådsmøder som landsforeningernes repræsentanter har glædet sig til at deltage i – såvel omkring gode debatter med udgangspunkt i soldaterforeningernes virke og placering i forhold til dansk forsvars og den forsvarspoli-

tiske debat, men selvsagt også det kammeratlige samvær og gensynet med gode soldaterkammerater. Landsrådsmødet 2003, der afvikledes på Aalborg kaserne i dagene 12.-13. april, levede op til dette. Det blev et godt landsrådsmøde i rækken, vel arrangeret af lokale kræfter med Trænregimentets Soldaterforening i spidsen, men med

markant og fornem opbakning med logistisk og transport fra Trænregimentet. En god oplevelse.»

Med vores jyske beskedenhed synes vi også det gik ret godt. Tak skal lyde fra soldaterforeningen til regimentet, der gjorde vores arbejde i forbindelse med stævnet mulig.

INVITATION TIL ÅRETS HØSTFEST



Foreningerne ved Trænregimentet tager chancen endnu en gang og byder tjenestegørende militære og civile ved eller med tilknytning til Trænregimentet til **høstfest!** Du har nu atter muligheden for at tilbringe en hyggelig aften med den bedre halvdel og dine kollegaer i anderledes omgivelser.

**LØRDAG D. 27 SEPTEMBER 2003
KL. 18.00**

vil salen v/Sergentmessen være dækket op til fest, hvor musikken leveres af Lars & Brian. Menuen holdes hemmelig indtil videre, men det kan røbes, at der fra 04 august sælges billetter å

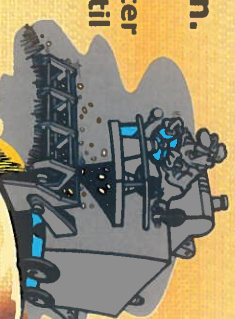
KR. 125,-

i Sergentmessen.



Husk at få købt dine billetter - der vil kun være 100 stk til salg og sidste frist er

12 september!



Opslag med nærmere oplysninger vil blive fordelt på Hvorup og Nr. Utrup Kaserne i juli/august.

Arrangører: Trænregimentets Idrætsforening, Trænregimentet/Jyske Trænregiment's Soldaterforening og Sergentmessen



De mange jubilarer var i højt humør.

rede under indmarchen vakt opsigt med eget skilt og hvad der dertil hører. At samme mening under middagen skulle ammode om ordet kunne skabe en smule frygt, da han i sin fremtoning godt kunne forveksles med en person der ikke ville være videre begejstret for tiden »inden for hegne«. Al frygt blev dog gjort til skamme. Talen, var en beretning om samarbejdet med regimentets tidligere maskot korporal Bommerlund. En beretning der ikke gik stille af, og tak for det. (Den sam-

lede tale vil blive bragt uforkortet i næste nr. (red.)).

En anden jubilar ønskede også ordet på lidt utraditionel vis. Han indtog scenen, og efter en kort op-sang til de fremmødte, om nødvendigheden i sammenholdet efter soldatertiden, gav han en enkelt sang sammen med husorkestret Lars og Brian. Trænsoldat mening Birge Lønquist formåede denne dag for et nyt publikum at frembringe stemning, men sin egen sang - Rigtige venner. Det var en festlig oplevelse med de tændte lightere.

Traditionen tro blev de mange delagere serviceret at et hold værnepligtige soldater, der til lejligheden havde meldt sig frivilligt. Der blev mellem disse friske fyre og »gamle Trænbisser« vekslet erfaringer om soldatertiden dengang og nu. Kammeratskab og minder kom i høj grad til udtryk denne dag i maj.

En dejlig dag kunne slutte da klokken blev 2200, og det var en tilfreds bestyrelse der senere på natten kunne gøre status.

Fra bestyrelsen skal der lyde en tak til alle fremmødte, med håb om at nye venskaber er knyttet, og lysten til igen at mødes er opstået.



Jodle Birge sang »Rigtige venner«

Hæder til gammel MP'er

Hvert år i forbindelse med afholdelse af jubilæumdagen i gymnastiksalen overrækker foreningen sin æressabel til en person, der det sidste år har lavet et stort stykke arbejde for foreningen.

Modtageren i år var Næstformand for Militerpolitiforeningen i Nordjylland, Gert Jensen.

Gert har ikke blot i det seneste år, men gennem alle de år den sidste bestyrelse kan huske, været et særdeles vigtigt bindeled til militærpolitiforeningen. Gert har gennem tiden påtaget sig opgaver for Trænregimentets Soldaterforening som hjælper til arrangementer, det er en stor del af vejen Gerts fortjeneste, at det fortrinlige samarbejde mellem de to soldaterforeninger blev en realitet.

Gert er en forholdsvis genert mand og ikke altid til at trække til arrangementer som gæst, men i år lykkedes det. Dog kunne Gert meddele at invitationen ikke kunne opfyldes med ledsager, da fru'en havde alt for travlt med et arrangement dagen efter jubilæumstævnet.

Vi syntes i bestyrelsen det ville være synd og skam hvis Gert skulle modtage æressablen uden familiens bevågenhed, så en plan blev udtænkt fredag aften.

Stor var Gerts forbavselse da han ved anvisning af siddeplads til middagen blev præsenteret for sin borddame, hans hustru. Større var overraskelsen da Gert senere blev kaldt frem for at modtage foreningens æressabel.

Tak til »Fru Skov« der gik med på spøgen, undskyld til Gert, men ikke mindst endnu et stort tillykke med tilkendegivelsen for det store stykke arbejde du gør for din egen forening og ikke mindst Trænregimentets Soldaterforening.

Sommeren er over os

Sommeren er over os og ferien står for døren – en ferie, som vi alle trænger hårdt til.

Tiden står også lige nu i det internationale tegn. Efter at have afsluttet uddannelsen af 1. Trænbataljon og 1. Militærpolitidetachment, som opnåede flotte resultater ved den afsluttende brigadøvelse i Oksebøl, gælder det nu opstilling og uddannelse af regimentets bidrag til forsvarets internationale missioner.

Vi har netop afsluttet opstillingen og uddannelsen af bidraget til den nye danske styrke til IRAK, benævnt DANCON/IRAK. Trænregimentets bidrag udgøres af et Nationalt Støtteelement (NSE) samt et Militærpolitidetachment (MPDET) til den samlede danske bataljon på ca. 400 mand. NSE er opstillet hovedsageligt af fast personel suppleret med enkelte reaktionsstyrkekontrakter. Ledelsen af NSE udgøres af major Kent Gjedso og kaptajn Carsten Mortensen, som har en styrke på i alt 53 personer.

MPDET, under ledelse af major Jess Torp, er »DIB-aktivitet« og består af i alt 10 mand. Enhederne blev opstillet 23. april 2003 og har gennemført uddannelse og forberedelser i hele maj måned. Materiellet blev deployeret pr. skib fra Aalborg Havn den 12. maj og personale fulgte efter pr. fly henholdsvis 2. og 4. juni. MPDET er, sammen med den danske bataljon, indsat i den britiske sektor nord for BASRA omkring byen Al Qurnah, hvor den danske lejr er under etablering. NSE får selvstændig lejr sydvest for BASRA. Udover selve enhederne har regimentets stab- og støttestruktur været dybt involveret i klargøringen. Alle har ydet en meget stor og prisværdig indsats, som fortjener stor ros og anerkendelse.

Primo juni påbegyndte vi den resterende uddannelse af regimentets reaktionsstyrkebidrag. Af denne styrke skal regimentet opstille bidrag til KFOR 9. Regimentets bidrag er en Forsynings-, Bjærg-



nings- og Transportdeling til Stabskompagniet, et Nationalt Støtteelement samt et Militærpolitidetachment. Efter den resterende uddannelse fortsætter personellet den missionsorienterede uddannelse og deployeres til Kosovo medio august 2003. Det danske bidrag til SFOR bliver hjemtaget til august og afløses ikke. Regimentet bliver dog alligevel repræsenteret i Bosnien efter august, idet chefen for 1. Trænbataljon, oberstløjtnant Axel Lottrup fra ultimo juli bestrider en stabsfunktion i HQ/SFOR i Sarajevo.

I juli afløses også det danske bidrag til ISAF styrken i Afghanistan. Jeg har netop taget afsked med fire militærpolitibejante og to terminalfolk, der i det kommende ½ år skal gøre tjeneste i Kabul i Afghanistan. Regimentet er desuden netop blevet varslet om at påbegynde forberedelserne til opstilling og uddannelse af DANCON/IRAK hold 2, som forventeligt skal udsendes til oktober 2003.

Jeg er netop hjemvendt efter en besøgsrejse til Kosovo og Bosnien, hvor jeg besøgte regimentets enheder og personel ved KFOR 8 og SFOR 15. Det blev en dejlig og positiv oplevelse, hvor Trænregimentets gode ry som bidragyder inden for logistik og militærpoliti igen blev bekræftet. På trods af de mange højt prioriterede opgaver vil der også være tid til at holde lidt ferie. Jeg ønsker alle ved regimentet en rigtig god sommerferie.

Flemming Larsen



Jægerkorpset søger flere Jægere

For mange står jægersoldaterne i et særligt skær. Man ved, at de er specielt udvalgte, at de hører til de få, og at de gennemgår en uddannelse og træning, der næppe matches af noget andet.

Udadtil gør de ikke meget væsen af sig – synes nærmest at leve en noget skjult og tilbagetrukket tilværelse. Men der er en god grund til, at det både er fornuftigt og påkrævet at skjule sin identitet.

Jægerkorps indgår i Forsvarets Special Operations Stryke (SOS), der har til opgave at kunne indsættes i operationer, hvor konventionelle styrker ikke kan anvendes, i såvel nationalt som internationalt regi.

Jægerkorpsets opgaver:

Jægerkorpset er uddannet, organiseret og udrustet til at udføre opklaringsopgaver og kampopgaver bag fjendens linier, også under ekstreme vilkår og i farlige miljøer.

En jægerpatrulje består af seks mand: patruljefører, næstkommanderende, spejder, radiomand, sprængningsmand og sanitetsmand. En erfaren og rutineret patrulje har ekspertise inden for alle Jægerkorpsets mange arbejdsområder og indsatsmetoder som for eksempel faldskærmspring, gummibåde og svømning. Patruljen indgår i en deling, hvor der er et antal patruljer, og patruljerne kan arbejde enkeltvis eller sammen i større hold.

Det siger næsten sig selv, at en sådan intens form for »gruppearbejde« kræver nogle meget specielle kvaliteter hos den enkelte, og at der ud af situationen opstår et sammenhold og kammeratskab, der er

helt unikt, og som mange finder et af de mest positive træk ved netop det at være jæger. Selvfølgelig skal fysikken være i orden, men det er mindst lige så vigtigt, at man har en veludviklet sans for samarbejde, gensidig respekt, stor viljestyrke og en superprofessionel indstilling til arbejdet.

Kompetencer der åbner alle døre
Krigeren.dk har talt med den projektansvarlige for rekruttering af nye jæger-aspiranter.

- Mange tror, at man skal være lidt af en macho-type for at blive jæger, dette er ikke tilfældet, faktisk oplever vi flere, der er »overtrænede«, når de søger ind, hvilket kan betyde

de kommer med småskader. Selvfølgelig skal fysikken og helbredet være i orden, og man skal have normal hørelse, syn og farvesans. Men det er mindst lige så vigtigt, at man har viljen til at gennemgå en uddannelse og træning, der ind imellem godt kan tangere det ekstreme.

Har man lyst en og viljen til at tage »a walk on the wild side«, mens man er ung og fysisk på toppen, får man til gengæld en uddannelse, der virkelig sparker alle døre op.

Internationalt miljø

- Under uddannelsen og i jobbet som jæger kommer man automatisk i nærtkontakt med det internationale miljø, og det gør klart indtryk i en ansættelsessamtale, at man er uddannet ved specialstyrkerne. Selv har jeg haft flere danske og udenlandske lederstillinger, inden jeg valgte at vende tilbage til Jægerkorpset – én gang jæger, altid jæger vil nogen nok sige. Men under alle omstændigheder er jægeruddannel-

sen særdeles kompetencegivende og noget af en karrierebooster, uanset om man søger en militær karriere eller en karriere i det civile erhvervsliv. Karriere- og forretningsmæssigt kan man godt tillade sig at sige, at man får en høj return-of-investment af sin investering i uddannelsen og jobbet som jæger.

Dertil kommer så, at Jægerkorpset er en vækstenhed, og at det er en meget moderne og dynamisk arbejdsplads. Du får en masse international erfaring og bliver blandt andet også stærk til sprog – foruden at du får en bred vifte af spidskompetencer i løbet af den intense og omfattende uddannelse.

Jæger-aspiranterne rekrutteres i dag bredt – blandt konstabler, sergenter og officerer. Ud af de ca. 150 personer der søger ind, uddannes der kun ca. 6 om året. Så jo, det er en uddannelse for de få. Men alle har en chance, så det er bare med at gribe den, mens tid er.

Næste patruljekursus, der varer 2 måneder, starter februar 2004. Inden da skal man gennem en 2 dag test, der gennemføres af Forsvarets Værnepligt & Rekruttering (FVR). Ansøgningen skal være FVR i hænde senest 18. august 2003.

Yderligere information og ansøgningsskema kan rekvireres på tlf. 44 68 21 22 eller info@fvr.dk



veret af Slesvigske Fodregiments musikkorps.

Det er et imponerende syn, når så mange gamle Trænsoldater forsøger at lave forbideflerting for Regimentschefen, der traditionen tro havde taget opstilling ved regimentsmærket ved cafeteriet. Kommandoen »se til højre« foregik via kommandoforplantning, da de sidste jubilarer endnu ikke er nået ind på kasernen da kommandoen blev givet ved cafeteriet.

Da der var faldet en »smule« vand op til jubilarstævnet, og flere af deltagere ikke følte trang til uanststet passere en større vandansamling, besluttede formanden sig for at kommandere holdt foran, i stedet for at lave soldaterforeningens præ-sion holdt på idrætspladsen.

Alle fik dog hold på tøjlerne, uden det førte til større sammenstød, selv om der i år blandt traditionelle hjælpemidler til gangbesværede også havde tilsluttet sig en minicykel.

Styrken blev herefter rettet på god militær vis, således at formanden kunne aflevere jubilarene til Regimentschefen.

Regimentschefen bød velkommen og talte derefter til de mange jubilarer. Desværre var højtaleran-

lægget allerede her taget ned, så det krævede en smule ro i geledderne. Herefter var det blevet tid for uddeling af jubilarregn til alle deltagere.

En enkelt deltager anmodede dog om at forlade paraden, da han havde modtaget medaljen sidste år. Denne anmodning blev for god ro og orden skyld givet.

Efter uddeling af erindringsmedaljer kunne formanden meddele, at paraden nu var afsluttet. En rimelig parade, når man tager øvelsesmomentet i betragtning.

Herefter var der tid til at besigtige kasernen og alle udstillingerne endnu engang inden middagen skulle indtages kl. 1600.

Deltagerne til årets jubilarmiddag ankom i god tid, da regnen ikke gjorde det behageligt at opholde sig udendørs.

Det lykkedes at få alle bænket, selv om enkelte ikke kunne se vigtigheden i at »fyldte op«, således der blev plads til alle sammensat i årgange.

Jubilarmiddagen foregik på traditionel vis, uden problemet, de mange deltagere taget i betragtning, og dog var der i år en særlig festlig stemning. Det er en tradition at flere

under middagen tager ordet, herunder formanden, endda flere gange. En af formandens ærefulde opgaver bl.a. at overtrække foreningens æressabel, hvilket i år var særligt festligt. Mere om det senere.

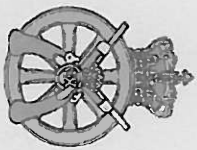
Regimentschefen takkede i sin tale bl.a. de fremmødte for den opbakning det var både til soldaterforeningen men også til regimentet ved fremmødet til dette års jubilarstævne. Formanden for Trænregiments Soldaterforening i Norge, Arne Aarum samt Oberst Holter Stabschef ved LOGUSK, (det norske sideskykke til Hærens Logistiskole i Danmark) takkede for samarbejdet og roste soldaterforeningens arbejde. Begge talere overtrakte gaver til foreningen i form at smukke snapsglas udformet som vikingehjelme, samt en vikinge statue.

Formanden for Göta Trænregimentets Soldaterforening, Oberst Jan Person, takkede for igen i år at måtte deltage i foreningens jubilarstævne, og forklarede at man som formand for en soldaterforening godt kunne blive misundelig over det flotte fremmøde til jubilarstævnet. Jan Person overtrakte formanden samt Regimentschefen hver deres smukke kogeboek med opskrifter lavet gennem tider i det Svenske Feltkøkken. Æresmedlem og Præsident for Danske Soldaterforenings Landsråd, Oberst Bjarne Bagge roste jubildartagerne for deres opbakning til soldaterforeningen, og talte om vigtigheden af soldaterforeningsbevægelsen.

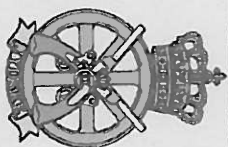
Alle talerne havde sammenfattede et fælles budskab der roste soldaterforeningens arbejde samt medlemmernes betydning for foreningslivet og ikke mindst forsvarret i dag.

Blandt jubilarene var også en menig årgang 68. Han havde alle-





Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening



Formandens betragtninger i sommervarmen

Sommeren er kommet. Du sidder med et nyt nummer af Trænsoldaten.

Et blad, der de seneste år har været omgivet af en smule tumult, med svigtende udgivelsesterminer og svingende kvalitet.

Året 2003 ser ud til at blive anderledes. Regimentet udgiver nu fire årlige blade. Redaktøren har lovet foreningen et nyt og flot blad.

De første to numre viste, det vil kunne lade sig gøre, og vi håber på fremtiden. Tillykke til redaktøren med det smukke resultat.

Bladets udgivelsesterminer er afvejet med aktiviteterne ved regimentet – indkaldelse, hjemsendelse m.v.. Som udgivelsen foreligger, vil det give os blade med meget stof og blade med mindre stof set i relation til soldaterforeningen. Sådan er det nu og vi lever med det. Det vigtigste er nu, at vi i soldaterforeningen er fremsynet og klar med indlæg til tiden, således vi fremover har et godt medie og talerør til vores medlemmer.

Sommeren er som sagt over os og et travlt forår er tilbagelagt.

Foreningen har afholdt mange gode arrangementer med større og mindre tilslutning.

Det må vi tage med, når vi forsøger at nå ud til alle medlemmer og deres interesse. Skulle du derfor sidde og mene, at det kunne være en god ide at afholde netop det arrangement du altid har efterlyst, så

lad os høre fra dig, og se hvad vi kan gøre.

Siden sidste nummer af Trænsoldaten har foreningen været vært for det årlige møde for alle soldaterforeninger i Danmark under Danske Soldaterforeningers Landsråd. Et Weekendarrangement der forløb efter planen. Vi har afholdt Bowlingaften med god tilslutning. Vores jubilarstævne slog alle grænser og vort regiment ydede støtte til det Nordiske stævne i Norge, og vi har været til Valdemarsdag. Dette iblandt en del møder og deltagelse i højtideligheder ved regimentet, har givet en travl periode for de for-

Rekorddeltagelse ved Jubilarstævnet

Selv om vejrguderne ikke var venlig stemt, kunne soldaterforeningen i år konstatere, at det deltagernæsigt blev det største jubilarstævne i foreningens historie.

Med sætningen »minutøs planlægning, kan ikke afløse det rene svine held« som udgangspunkt, kunne det da heller ikke komme bag på bestyrelsen, at antallet blev rekordstort i år. Da sidste tilmelding udløb, var der 95 tilmeldte. Torsdag, to dage før, var der tilmeldt 175. (dobbel så mange som vi plejer). På selve dagen var vi 450.

Svineheld og en god portion erfaring, er derfor blevet en del af indholdet, når et sådan stævne skal planlægges.

På trods af de sene sidste tilmel-

holdsvis få der trækker læsset.

Vi er utrolig glade for den støtte medlemmene yder økonomisk, - uden den ville det være umådeligt svært at drive en forening - men på landsplan er der kun 10 personer der frivilligt yder arbejdet med drive foreningen og dens arrangementer. Dette inklusiv bestyrelsen. Skulle der derfor sidde en enkelt Trænsoldat, der kunne havde lyst til at gøre et stykke arbejde for at samle alle vores gamle kammerater til fælles arrangementer, så melder. Det gør ikke ondt at glæde andre, tværtimod.



MP-erne i Kosovo med »sheriffen« major Søren Nørgaard i front.

Ros til enhederne på Balkan

I dagene 2.-6. juni 2003 besøgte oberst Flemming Larsen vore udsendte enheder og personel ved FOR og SFOR. Han har sendt redaktionen denne beretning:

Kosovo

Jeg startede ved MPDET/DANBN/KFOR i Camp Oluf Rye i Mitrovica i den nordlige del af Kosovo. Foruden de 13 MP'ere – heraf tre estiske – har Trænregiment udsendt ti enkeltpersoner, som indgår i Stabskompagniets forskellige delinger.

MPO, major Søren Nørgaard, havde udarbejdet et alsidigt besøgsprogram, hvor jeg havde lejlighed til at tale med alt personel udsendt til at tale med alt personel udsendt til Trænregimentet, ligesom jeg havde mulighed for at besøge personellet på deres arbejdspladser rundt omkring i den efterhånden store og velfungerende lejr.

Hendover var jeg på MP'patrulje, hvor vi bl.a. passerede stedet, hvor regimentets OKS-1 Susanne Lauritzen blev dræbt ved en tragisk trafikulykke den 26. april 2003.

Tirsdag aften var alt personel fra TRR inviteret til grillaften ved MP-DET, hvor vi havde en hyggelig og god aften.

Bosnien

Onsdag nåede jeg at hilse på mit gamle arbejdssted HQ MAIN

KFOR i Pristina, inden jeg tog afsked med MJ Søren Nørgaard og SG-MP Bjerre og rejste videre til Bosnien.

Jeg blev afhentet i Zagreb Lufthavn i Kroatien af KN Jørgen Haldgaard, SSG Søren Alexandersen og SG-MP Glenn Madsen, hvorefter vi kørte den lange vej gennem Kroatien og ned til Eagle Base ved Tuzla i Bosnien.

Ved DANCON/SFOR har vi i alt 13 tjenstgørende fra TRR fordelt med syv MP'ere, fire konstabler og én civil ved NSE og KN L.N. Christensen ved KVGESK.

Også ved DANCON/SFOR var der udarbejdet et flot besøgsprogram af MPO kaptajn Jørgen Haldgaard. Jeg havde samtaler med

alt personellet fra TRR, blev vist rundt på den store Eagle Base, og var på en meget smuk MP-patrulje med OS-MP Blæsbjerg og SG-MP Damgaard til Zvornik, ved den serbiske grænse.

Torsdag aften var alle samlet til grillaften med god mad tilberedt af SG-MP Glenn Madsen. Det blev også en god og hyggelig aften i dejligt sommervejr.

Fredag morgen tog jeg afsked med MPDET og blev af SSG Søren Alexandersen og SG-MP Glenn Madsen kørt til Lufthavnen i Sarajevo via en bytur i Sarajevo og et kort besøg ved HQ SFOR i Camp Butmir i Sarajevo.

Begge steder havde jeg lejlighed til at tale med de to danske chefer oberst L.B.K. Nielsen ved DANBN/KFOR og oberstløjtnant Kaare Petersen ved DANCON/SFOR, som begge roste personellet fra TRR for deres gode indsats i fredens tjeneste.

Tak til MJ Søren Nørgaard og KN Jørgen Haldgaard og alt TRR personel ved DANBN/KFOR og DANCON/SFOR for en god uge med gode oplevelser og en klar fornemmelse af en professionel og god indsats ved NATO-missionerne på BALKAN.



MP-erne i Bosnien.





En aftale er en aftale

Som kunde i Nørresundby Bank kan du trykklarene med de af-taler, som vi indgår sammen. Det giver dig fred og ro til at tage beslutninger, når det passer dig bedst.

I Nørresundby Bank følger vi et stort ansvar. Vi behandler alle vores kunder individuelt og med respekt for den enkelte's on-sker og behov. Vi undersøger alle muligheder, så vi kan tilbyde den bedste mulige rådgivning. Det gælder i alle sager, store som små.

Kig ind i en af vores 18 afdelinger og få en uforpligtende snak om din økonomi.

Hver torsdag, fredag og lørdag kl. 18-21
Gælder fra 1. marts

Forretter:

- Honningmelon m/parma skinke og flutes
- Indbagte rejer m/salat og flutes
- Røget laks m/flødestuvet spinat og flutes

Hovedretter:

- Boeuf a la Rønne m/friske grøntsager, ratatouille og dagens kartoffel.
- Wenerschnitzel m/pommes sautes, ærter og smørssauce.
- Smørstegte rødspætte m/friske grøntsager, hvide kartofler og smørssauce.

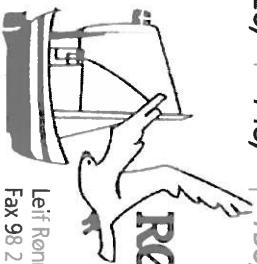
Desseter:

- Banana Split m/vanilleis, chokoladesauce og flødeskum.
- Pandekage m/vanilleis, syltetøj og flødeskum.
- Frugttræne m/flødeskum.

1 ret | 2 retter | 3 retter
128,- | 148,- | 158,-

Reservér
venligst
bord

HVER LØRDAG
frid. 7.marts
Stort ta selv bord
m/dans efter maden
til kl. 01. Pris kr.
148,-



RØNNES HOTTEL
og restaurant

Leif Rønne Nielsen · Slettestrand · 9630 Fjerritslev
Fax 98 21 74 95 · www.roennes-hotel.dk
Tlf. 98 21 71 50

Digitale billeder



	1 time	3 dage
10X15 cm	kr. 5,00	kr. 3,00
13X18 cm	kr. 12,00	kr. 10,00
15X20 cm	kr. 15,00	kr. 12,00
20X30 cm	kr. 35,00	kr. 25,00

Filerne kan sendes via foto@digital-japanphoto.dk eller indleveres i butikken, husk at notere express eller standard

Når du får lavet "rigtige" billeder har de samme holdbarhed som almindelige billeder og altid hos os i Luxus kvalitet

JAPAN photo

Maren Turisgade 1, 9000 Aalborg
98 16 96 33 - 98 16 96 36
Ordningsnr. aalborg a japanphoto.dk

stillingen».

»Jeg skulle være leder for 22 ren-gøringssassister, der – til forskel fra tidligere – skulle gøre rent i dagtimerne».

»Før blev der gjort rent uden for daglig tjeneste, så det var naturlig-vis noget af en omvæltning for det faste personel, at rengøringperso-nalet nu skulle rende rundt mellem dem i arbejdstiden».

»Der var da også nogen, der så lidt skævt til os, og det var da også ligesom mentaliteten var noget an-derledes ved Dronningens Livregi-ment, end den jeg var vant til ved »Træn«.

»Jeg blev dog relativt hurtig væn-net til den anderledes »tone« man brugte ved infanteriet, og jeg har da også været glad for mit arbejde, selv om jeg de senere år har stået uforstående overfor de nedskærin-ger, vi har måttet leve med. I dag er der kun 16 piger til at lave det samme arbejde, som vi før var 22 til. Og render vi så ind i sygdom, ferie osv., ja så har vi altså meget svært ved at følge med».

40 år med Erik

»Jamen hvad så nu, Hanne? Hvad skal tiden så gå med?«, spørger jeg.
»Mand, børn og børnebørn«, svarer hun hurtigt.

»Nu har Erik og jeg jo lige haft 40 års bryllupsdag, og så er det vel helt naturligt, at man kigger tilbage

på de år, der så hastigt nærmest er fløjet forbi».

»Erik er også lige stoppet på ar-bejdsmarkedet. Han var ansat ved Fr. Rasch (en lokal stålfabrik, red.), og det var faktisk der vi mødte hin-anden. Jeg var i lære og ansat på kontoret, og en dag jeg kiggede ud af vinduet, ja, så stod han der – og så var jeg sgu solgt!«

»Vi blev så gift, men da pengene var små, boede vi først hos Eriks mor og derefter ved mine forældre, der havde god plads. Det gik faktisk ret godt».

»Her boede vi også, da vi fik vo-res to børn, Hans-Jørgen og Lone. - Og så havde vi jo aldrig proble-mer med at skaffe barnebørn, når vi skulle noget».

Vores eget lille sted

»Naturligvis ville vi da gerne ha' vores eget, så da pengene var til det, købte vi vores dejlige hus på Lund-vej, der jo ikke ligger så langt fra Lindholm å.

Her har Erik en lille jolle til at ligge, så han og naboen tager tit »ud med snoren« og hvad dertil hører, og så skal vi ha' fisk – og det er jo ik' så ring' endda.

Da vi fik huset, fik Erik også lejlighed til at dyrke sin store li-denskab – duerne. Han har nogle rigtig flotte udstillingsduer, der har vundet mange premier.

Ikke mindre end tre gange er han

Pensionistlaug for civile

Som det ses i mange militære grader, er der nu også lavet en lille »klub« for de civile, der efter mange års tro tjeneste, er blevet pensioneret.

Det er meningen, at »Pensionistlauget« vil samles på Hvorup Kaserne nogle gange hvert år.

Næste arrangement løber af stabelen onsdag den 1. oktober kl. 11.30 i Parolesalen på Hvorup Kaserne.

Er du interesseret, kan du melde dig til ved Paul Knudsen, tlf. 98 38 23 79, eller Grethe Jørgensen, tlf. 98 75 34 54.

Derudover er der planlagt Bankospil den 25. november, et julearrange-ment den 6. december og »juletræ« den 21. december.

blevet Danmarksmester, så folk kommer langvejsfra for at bese dem. Især mange tyskere besøger os, og der har især Erik et problem, som vi nu skal til at råde bod på: Han kan ikke forstå sproget. Derfor skal de lange vinteraftener nu gå med aftenskolekurser i tysk – man bliver jo aldrig for gammel til at lære noget!

-Og så skal vi cykle, så vi kan komme i form. Jeg har set alt for mange pensionister gå fuldstændig i stå, når de forlader arbejdsmarke-det. De holder ikke så længe, det skal ikke ske for Erik og mig.

Der bliver nok også tid til at cam-pere. Det kunne vi godt tænke os. Og så skal vi være meget mere for vores børn og børnebørn.»

Jo, Hanne ved nok, hvad hun skal få tiden til at gå med.

Hanne har denne afskedsalut til sine kolleger:

»Jeg vil ønske det allerbedste for jer i fremtiden. Jeg vil håbe den nye organisation kommer til at virke fremmende for arbejdsmiljøet og at tingene kommer til at køre mere i faste rammer. Det bliver nok ikke let, men al forandring er jo svær.»

Redaktionen ønsker Hanne og Erik et rigtig godt, langt og lyk-keligt otium.

PaS

Aabybro & Bogtryk
Serigrafisk

Industivej 27B
9440 Aabybro
Tlf. 98 24 47 17





skrevet om- og fotograferet soldater, så nu syntes jeg efterhånden, at du skulle bruge lidt krudt på os civile« siger hun.

Straks får jeg dårlig samvittighed. For hun har jo ret, damen, der sidder der med det samme strenge modertlige blik i øjnene, som da jeg så hende første gang i 1979. Hun brokkede sig da over rengøringen på det værelse, jeg dengang boede til leje i, på Nørre-Uttруп Kaserne.

»Hvor er det dog utroligt, så hurtigt tiden går«, siger hun med et nostalgisk blik i øjet. »Jeg kan huske det, som var det i går, da jeg den 17. oktober 1969 blev ansat som rengøringsassistent på Hvorup Kaserne.«

»Jeg blev rigtig godt modtaget og blev ret hurtigt meget glad for mit arbejde. Folkene ved »Trænet« var da også nogle utrolig behagelige mennesker. Der blev virkelig sat stor pris på vores arbejde og kasernemester Toft forstod på en behagelig, men dog myndig måde, at få »tingene til at spille«.

Over til »fjenden«

»Jeg måtte da også tænke mig om flere gange, inden jeg sagde ja til at gå over til fjenden!«

Fjenden? Tænker jeg, men før jeg når at spørge, siger hun det selv: »Selv om Hvorup og Nørre-Uttруп Kaserne dengang kun var adskilt med et spinkelt hegn, så var den reelle afstand mellem de to regimenter kæmpe stor« – Det samme var fordommene!«

»Situationen var den, at man »ovre hos de andre« indtil 1979 havde fået gjort rent af et civilt firma. Dette skulle laves om, så man også der skulle have fastansat rengøringspersonale. Og hertil søgte man en leder.

- Jeg blev opfordret, søgte, og fik

Kønskrænkende adfærd er et problem i Forsvaret!

Overskrifter som »Hver tredje kvindelige soldat chikaneres« og »Chokrapport om seksuelle overgreb ryster Forsvaret« har været at læse i aviserne i dagene omkring den 9. maj 2003. Af specialkonsulent Berit Christensen, Forsvarskommandoen.

Årsagen til overskrifterne er, at Forsvarskommandoen den 7. maj 2003 modtog resultaterne af en undersøgelse om kønskrænkende adfærd i Forsvaret (KKA-undersøgelsen). Resultaterne afdækker, at kønskrænkende adfærd er et udbredt fænomen i Forsvaret. Også de meget grove former for kønskrænkende adfærd forekommer alt for hyppigt. Det er helt uacceptabelt, og det skal der gøres noget ved!

Hvorfor nu en KKA-undersøgelse?

I november 2001 blev der gennemført et seminar for militært ansatte kvinder. »Seksuel chikane« var et af de temaer, der blev drøftet på seminaret. Det skete, fordi en undersøgelse fra 1999 viste, at kønskrænkende adfærd var et udbredt fænomen i det svenske forsvar. Seminaret efterlod det indtryk, at kønskrænkende adfærd også forekommer i det danske Forsvar. I efteråret 2002 bad Forsvarskommandoen derfor Forsvarsakademiet om at gennemføre KKA-undersøgelsen.

»Vittigheder, sjofle vittser og udsagn, der sår tvivl om kvinders kompetencer, er en del af hverdagen især for de militære kvinder.«

Et godt arbejdsmiljø på Forsvarets arbejdspladser tiltrækker og

fastholder tilfredse og dygtige medarbejdere - af begge køn. Det smitter af på opgaveløsningen. Kvalliten og effektiviteten stiger. Et dårligt arbejdsmiljø virker modsat. Formålet med at gennemføre undersøgelsen var at få afdækket, om Forsvarets evne til at tiltrække og fastholde kvalificeret arbejdskraft.

Hvem har deltaget i undersøgelsen?

Undersøgelsen er gennemført som en spørgeskemaundersøgelse. Alle militært ansatte kvinder (1044) har modtaget et spørgeskema. Det har 1/3 af alle civilt ansatte kvinder (1060) også og 5 pct. af mændene i Forsvaret (786 militært ansatte og 229 civilt ansatte). 88 pct. af deltagerne har besvaret spørgeskemaet. Deltagerne er blevet spurgt om oplevelser, der går to år tilbage i tiden. Og over 80 pct. af dem, der har besvaret spørgeskemaerne, har været ansat i Forsvaret i 2 år eller mere.

Mændene er stort set blevet spurgt om det samme som kvinderne, blot er de ikke blevet spurgt om de selv har oplevet at være udsat for kønskrænkende adfærd, men om de har oplevet, at kvindelige kolleger har været udsat for det.

Hvad viser undersøgelsen?

Undersøgelsen viser, at der i Forsvarets kultur er en tendens til, at kvindeskønnet generelt bliver omtalt nedsettende. Vittigheder, sjofle vittser og udsagn, der sår tvivl om kvinders kompetencer, er en del af hverdagen især for de militære kvinder.

Nogle af de tal, der fremgår af undersøgelsen, er, at 90 pct. af de militære kvinder og 61 pct. af de civile tilkendegiver at have været udsat for uønsket seksuel opmærksomhed. Og 12 pct. af de militære kvinder og 7 pct. af de civile tilkendegiver at have været kønskrænkende adfærd. 26 militære og 11 civile kvinder svarer ja til at have været udsat for forsøg på sex mod deres vilje, og 6 militære og 1 civil kvinde oplyser at have været udsat for sex mod deres vilje. Der er en tendens til, at de former for kønskrænkende adfærd, der forekommer tit, heller ikke bliver opfattet som særlig krænkende. Det er eksempelvis vittigheder og sjofle historier om kvinder, fløjtsittrende blikke og forevisning af pornografisk materiale (skærmbilleder, film, blade m.m.). En forklaring kan være, at kvinderne opfatter disse situationer som noget af det sjove ved arbejdsmiljøet på arbejdspladsen og derfor ikke tager det personligt. En anden forklaring

Sidste tur med rengøringsvognen

Efter i mere end 33 år at have te inviteret over til en kop kaffe svunget rundt med kost, klud og og en hyggesnak på Nørre-Uttруп spand, har fru Larsen – i daglig Kaserne, hvor Hanne er rengøringsinspektrice, indtil udgangen stop.

I den anledning var Deres udsend-

»Nu har du jo i flere år primært



De mest krænkende oplevelser

Undersøgelsen giver os også et billede af, hvilke situationer inden for de fire adfærdsgrupper, der bliver oplevet som mest krænkende. Det betyder, at det er muligt at blive mere konkret omkring, hvad det er for en adfærd, der bliver oplevet som mest ubehagelig og grænseoverskridende.

Nogle af de mest krænkende oplevelser:

- Det at nogen giver udtryk for, at der ikke skal være kvinder i Forsvaret og lignende nedgørende bemærkninger om kvinders berettigelse på arbejdspladsen.
- Det at blive overset eller behandlet nedladende p.g.a. kønnet. I det hele taget situationer, hvor man oplever, at ens arbejdsindsats ikke bliver respekteret.
- Det at der bliver sat falske rygter i gang med et seksuelt indhold.
- Det at blive opfordret til sex til gengæld for en tjeneste.
- Det at blive rørt ved på en måde, som har seksuelle undertoner.
- Det at blive udsat for rå eller stødende bemærkninger i en større gruppe eller på tomandshånd.
- Det at nogen blotter sig.
- Det at blive behandlet dårligere, fordi man ikke har indvilget i sex.
- Det at blive stillet bedre behandling i udsigt, hvis man stiller sig til rådighed for sex.
- Det at blive udsat for trusler, hvis ikke man indvilger i sex.
- Det at blive taget på, kærtignet eller kysset trods protest.
- Det at nogen forsøger at have sex eller har sex med en mod ens vilje.

“Seminarer efterlod det indtryk, at kønskrænkende adfærd også forekommer i det danske Forsvar.”

En af undersøgelsens øvrige vigtige konklusioner er, at mændene også ser den kønskrænkende adfærd, når den finder sted. Mændens svar viser, at de oplever de forskellige former for kønskrænkende adfærd i samme omfang som de civilt ansatte kvinder. På et punkt adskiller

mændene sig dog fra kvinderne. De er tilbøjelige til at vurdere især de grove og direkte situationer som mindre krænkende end kvinderne. Dette gælder dog ikke de groveste situationer, hvor der er tale om sex eller forsøg på sex ved tvang. Kvindernes immunitet overfor de milde former for kønskrænkende adfærd kan være medvirkende årsag til, at mændene har sværere ved at vurdere, hvor krænkende kvinderne oplever deres adfærd, når de med seksuelle undertoner rører ved kvinderne, på tomandshånd lægger op til sex, kommer med rå bemærkninger, stiller spørgsmål til kvindernes sexliv eller sætter rygter i gang om kvinderne og deres sexliv m.m.

“Et godt arbejdsmiljø på Forsvarets arbejdspladser tiltrækker og fastholder tilfredse og dygtige medarbejdere - af begge køn.”

I spørgeskemaet er der blevet stillet spørgsmål til, hvordan kønskrænkende adfærd bliver håndteret af den krænkede, af iagttagere og af chefer og ledere. Svarene viser, at kønskrænkende adfærd bedst afværges ved at undgå krænkeren eller ved at bede krænkeren stoppe adfærden. Det er imidlertid ikke den metode, de fleste krænkede eller iagttagere anvender. De lader som om hændelsen ikke påvirker

Otte måneder i helvede - eller hvad

Tirsdag den 1. oktober 2002 vil for alle os værnepligtige ved trænelementet altid være indprentet i hukommelsen, om end med en noget delt opfattelse af de efterfølgende otte måneder.

Tusinder af billeder og episoder vrinler frem på min indreskærm, når jeg nu, syv måneder senere, sidder og tænker tilbage på det forgangne. Lang tid er der gået i de moderigtige grønne uniformer og alligevel føler jeg, at det var i går, jeg for første gang satte mine ben på Hvorup kaserne.

Vi havde jo alle vores del af historier, og forventninger, med i bagagen til hvordan livet i grønt skulle forme sig, og jeg kan på ingen måde sige, at jeg føler mig skuffet, - tværtimod. For mit vedkommende har værnepligten budt på et væld af oplevelser og udfordringer, jeg ikke ville have været foruden. Godt kammeratskab, fysiske udfoldelser og mentale udfordringer er bl.a. nogle af de ting jeg tager med mig, når vi nu igen skal ud og »stå på egne ben.«

At værnepligten ikke er en dans på roser, kan vi vel alle blive enige om, og det er da bestemt heller ikke med længsel, at jeg ser tilbage på de første 3 mdrs. enkeltkæmperuddannelse. Lange dage, regn og slud, forvirrende kontraordrer, kø i kantinen og utålmodige befalingsmænd er næppe punkter på listen over, hvad størstedelen af os tænder på. Men i betragtning af at der ikke var nogen vej uden om, gik det jo - trods alt - godt. Den første uge i trøjen bar tyde-

ligt præg af nervøsitet, spænding og forvirring. Der var pludselig en million ting at holde styr på, nye navne der skulle huskes, og en konstant lind strøm af nye og uvante input der skulle vendes, drejes og ikke mindst tages stilling til. Alt dette samt, at man nu skulle indordne sig på 15 kvadratmeter, sammen med 11 vilddfremmede mennesker gjorde, at der nok blev gjort en del tanker omkring det videre forløb, når lyset blev slukket, og man var »valene« i sin køje.

For mit eget vedkommende var jeg da noget utryg ved situationen, da jeg den første aften lagde mig til at sove. Kunne jeg klare presset, hvordan var de andre på stuen, havde vi fået nogle frygtelige »sjanter,« og hvorfor ligger jeg ikke hjemme i min seng i Århus. Det var blot nogle få af de tanker, der for gennem hovedet på mig. Det skulle senere vise sig, at jeg intet havde at være nervøs for. Rekruttiden viste sig jo at flyve af sted, og jeg var næppe den eneste, der måtte trække vejret en ekstra gang, for ikke at fælde en tåre, da vi fik at vide at »gævv« var slut, og at vi nu kunne kalde os soldater. Den dag var vi alle uovervindelige, intet kunne slå os ud. Det havde vi også god grund til, i kraft af de mange kilometer der blev gået, og de få timers søvn der blev givet. Efter en velforljet juleferie startede vi, heldigvis, stille og roligt ud med en masse kurser, og gennemførelse af kørekortuddannelsen. Tiden i denne periode kunne til tider godt føles lidt lang, men blev for min egen delings



vedkommende opvejset af en masse kaffeslabberas og en hel del byture.

Tidspunktet kom, hvor vi nu skulle lære at være rigtige trænsoldater, og igen blev der kastet nye inputs til højre og venstre, som man skulle forsøge at holde styr på. Øvelserne viste sig jo at være noget ganske andet end IU- dage, og tak for det – godt man ikke er kampsoldat! Selvom det drejer sig om gentagelser, og indlæring til fingerspidserne, er det jo ganske hyggeligt at være på øvelse, og igen føler man at tiden flyver af sted. Det er helt underligt at tænke på, at vi nu kun har 3 ½ uge og en enkelt øvelse tilbage, inden vi bliver aftrådt til civil. Slutteligt vil jeg gerne rette en stor tak til alle i 1. FSKMP, for deres medvirken til at værnepligtstiden for mit vedkommende har været en uforlæmmelig blanding af fantastisk spændende og mindre sjove oplevelser. Fælles for dem er, at jeg synes at have fået udvidet min horisont i et sådant omfang, at jeg nu føler mig rigtig godt rustet til at tage udfordringen op, uanset hvad jeg end vælger at beskæftige mig med efterfølgende.

Tak for 8 gode måneder (ikke mindst til FM delingen)
Mange hilsner
Christian Ravn Andersen
KMP/TM 1. FSKMP





På Flyvestation Aalborg blev der afholdt en mindehøjtidelighed for Susanne Lauritzen,

OKS-1 Susanne Lauritzen er afgået ved døden efter et tragisk færdselsuheld tæt ved den danske lejr Camp Oluf Rye i Mitrovica, Kosovo.

Susanne Lauritzen var tjenestegørende ved REPDEL/STKMP/DANBN/KFOR som motormekaniker.

Susanne Lauritzen var vognkommandør på en SISU ambulance, der var under prøvekørsel efter repara-

tion. Under kørslen skrider køretøjet ud og vælter ned ad en skrænt på ca. 1,5 meters højde. Køretøjet ruller en halv omgang rundt og ender liggende på taget. Susanne Lauritzen ender liggende med underkroppen klemt fast under køretøjet.

Susanne Lauritzen blev hurtigt helikopterevakuert til det franske felthospital i Mitrovica, hvor hun under klargøring til operation dør.

Susanne Lauritzens kiste blev

fløjet hjem til Flyvestation Aalborg, den 29. april, hvor der blev afholdt en smuk mindehøjtidelighed.

Susanne Lauritzen var fra Vandborg ved Lennvig. Hun var af venter, kolleger og foresatte kendt og respekteret som en dygtig og enerisk mekaniker og en god ven.

Æret være Susanne Lauritzens minde.

Assisterende Cafeterialeder Hanne Brandi, er død i en alder af blot 38 år.

Hanne var udlært som skibskok, og har i den forbindelse sejet overalt på de syv verdenshave. Her mødte hun sin mand, og da de sammen valgte »at gå i land«, fik hun arbejde som kok i cafeteriaet på Nørre-Uttrup Kaserne. Et job hun passede med stor flid og entusiasme.

Det var da også helt naturligt, at

det var hende, man pegede på, da der skulle bruges en Assisterende Cafeterialeder.

Også her udviste Hanne samme evner, hvorfor hun var meget afholdt hos samtlige medarbejdere. Med hendes venlige sind og faglige dygtighed formåede hun at få »tingene til at glide« – også i pressede situationer. Hun var stædig og vedholdende, men det i ordets bedste betydning.

Da Hanne fik konstateret cancer,

var det da heller ikke umiddelbart noget, hun ville affinde sig med.

Hun kæmpede bravt trods gentagne behandlinger, og selv da det stod klart, at kampen mod kræften var tabt, formåede hun alligevel at have overskud nok til at tage sig af sin familie og få afklaret omstændighederne for dem – også efter hendes alt for tidlige død.

Hanne Brandi efterlader sin mand og to børn.

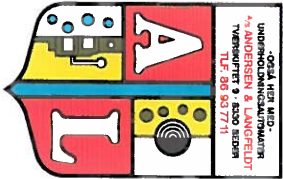
Æret være Hanne Brandi's minde.

AVS Andersen & Langfeldt

- også her med underholdningsautomater

Århus: Kontor - Udstilling - Værksted

Tværskiftet 9 - 8330 Beder - Tlf. 86 93 77 11 - Fax 86 93 77 99



dem. Svarene viser også, at 4 ud af 10 kvinder ikke ved, hvor de skal henvende sig for hjælp. En meget stor del af dem, der rent faktisk gør noget ved sagen og indrapporterer den, oplever enten at blive opfordret til at trække anmeldelsen tilbage, eller at de ikke bliver troet.

Hvor står vi nu?

Undersøgelsen afdækker et på dette område uacceptabelt arbejdsmiljø i Forsvaret, og den viser, at organisationen er dårlig til at håndtere årsagen til det dårlige arbejdsmiljø - den kønskrænkende adfærd.

Det er nødvendigt, at der sker forandringer, og det er nødvendigt, at Forsvarets chefer, ledere og medarbejdere tager aktivt del i forandringsprocessen. Det er vigtigt at hæfte sig ved, at grundlaget

Hvad er deltagerne blevet spurgt om?

De former for kønskrænkende adfærd, som deltagerne er blevet bedt om at tage stilling til falder inden for fire grupper (adfærdsskalanen):

Mindst krænkende
Forekommer ofte

Generelle bemærkninger om kønnet
Bemærkninger om kvinder, som ikke er møntet på den enkelte kvinde. Det kan f.eks. være vittigheder og sjofle historier og nedsettende omtale af kvinder.

Personlige bemærkninger med udgangspunkt i kønnet
Generelle bemærkninger om kvinder bliver brugt til at sige noget om den enkelte kvinde. Det kan f.eks. resultere i nedladende behandling, udelukkelse og det at så tvivl om kvinders arbejdindsats.

Uønsket seksuel opmærksomhed
Bemærkninger eller adfærd der har seksuelle undertoner eller handler om sex. Det kan f.eks. være spørgsmål til kvindens sexliv, forevisning af pornografisk materiale (skærmbilleder, film, blade m.m.), rygter om hvem hun ligger i med og omtale af kvindens krop med seksuelle undertoner.

Mest krænkende
Forekommer sjældent

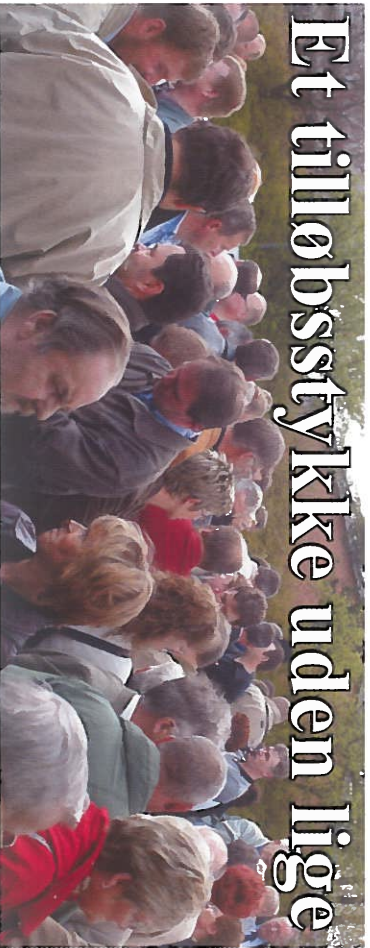
Seksuel tvang
Situationer, hvor krenkeren tilsidesætter kvindens frie vilje. Det kan f.eks. være kættegn trods protest, via trusler at få kvinden til at stille sig til rådighed for sex og forsøg på sex eller sex imod kvindens vilje.



Forsvarskommandoen afholdt for første gang en pressekonference ved Forsvarets TV og Mediecenter.

for denne forandringsproces er til krænkende. Denne private indsigt stede. Der eksisterer allerede en bevidsthed hos Forsvarets mænd og kvinder om, at en del af den adfærd, der udpiller sig mellem mand og kvinde, går over personlige grænser og bliver oplevet som at føle sig krænkede på sit køn.





Et tilløbsstykke uden lige

I de mange år Deres udsendte har overværet det årlige Åbent Hus arrangement, har jeg aldrig før set så mange besøge vores regiment.

En af forklaringerne skal måske ses i lyset af, at vi i år afholdt det i samarbejde med Hærens Logistisk-skole. En anden årsag kunne være, at soldaterforeningen, der samme dag afholdte sit årlige jubilarstævne, havde deltagerekord med over 400 deltagere.

Nu blev alle der gik gennem porten jo ikke talt, men skønsmæssigt regner arrangørerne, med at flere end 5.000 mennesker denne dag besøgte Aalborg kaserner.

Skudning og kørekort

Og der var da også utrolig meget at se på. Der var udstillinger og demonstrationer af materiel overalt på kasernen. Der var lejlighed til at prøve at skyde med forskellige våben – hvilket var et stort tilløbsstykke. Dette var også tilfældet på køreskolen, hvor små og »store« børn kunne erhverve sig et kørekort til diverse små og store biler og motorcykler.

Noget, der overraskede de fleste – især mødrene – var smagsprøve på feltrationerne. »Det smager jo ligefrem godt« var der mange der sagde. Fædrene kommenterede højtlydt hvor elendige rationerne var, da de var soldater – dengang, der

var rigtige soldater til!!

Dagen startede med en flot parade, hvor de stolte pårørende så hvordan deres »Jens« kunne marchere flot i takt. Ved paraden blev der uddelt forskellige erkendtligheder og oberst Flemming Larsen kom i sin tale blandt andet ind på de vigtige opgaver regimentet har. Han sagde blandt andet:

»Trænregimentet er i dag en stor, moderne og velfungerende virksomhed, der i udpræget grad deltager i forsvarets mangeartede aktiviteter af såvel operativ som mere administrativ karakter. Regimentet har i dag ca. 1000 medarbejdere, heri er selvfølgelig indregnet regimentets væsentligst elementer, nemlig Jer værnepligtige ved 1 Trænbataljon og 2 Militærpolitikompagni.

En af vores væsentligste opgaver – udover at uddanne værnepligtige logistikfolk og militærpolisoldater – er at opstille og uddanne enheder, der skal indsettes i Danmarks mange internationale missioner.

Trænregimentet er altid med, når Danmark sender enheder til udlandet i internationale missioner, idet der altid, ligeældigt hvilke enheder der er behov for, er behov for logistik og militærpoliti.

Lige nu har regimentet enheder i Bosnien, Kosovo, Makedonien og Afghanistan, samt enkeltpersoner et par andre steder i Verden.

Om ganske få uger sender vi sågar ca. 60 mand i to enheder

(NSE og MPDET) til IRAQ, hvor vores soldater skal være med til at stabilisere landet og bidrage til at nødhjælp kan komme frem.

Og jeg kan fortælle Jer, at vores enheder gør et rigtig godt stykke arbejde under de fremmede himmelstrøg, og bliver normalt rost for deres indsats af de enheder de støtter.

Heldigvis plejer vi ikke at have problemer med at rekruttere til vore enheder og jeg håber, at også dette hold vil bidrage positivt til opstilling af vore enheder, der skal udsendes til august i år.»

Det helt igennem vellykkede arrangement fik mange roser med på vejen. En succes, der forpligter, hvorfor det nok bliver gentaget til næste år. Det var jo første gang, man afviklede det sammen med Hærens Logistik Skole – og forhåbentlig ikke sidste gang.

PaS



Lille Alexander måtte have lidt hjælp af farmand.

Der var ikke arbejde til alle de hjemsendte

Af Job- og Uddannelsesrådgiver Birgit L. Vestergaard

En afspejling af forholdene på arbejdsmarkedet generelt har ved afslutningen af dette værnepligts hold gjort sig gældende.

Den jobsøgende har desværre i mange tilfælde meldt tilbage, at det ikke lykkedes at få det job, han gerne ville have, eller konkluderet, at det nok vil tage lidt længere tid. Derudover har vi ikke haft tilsvarende antal arbejdsgivere som har henvendt sig med jobtilbud.

De tidligere år har vi med stor tilfredsstillelse kunne sende værnepligtsholdet hjem med en stor afklaringsprocent. Den holder ikke i år – trods jobsøgningsaktiviteter kombineret med støtte til den enkelte er ca. ni % sendt hjem værende uafklaret.

Der er naturligvis forskellige forhold som har haft indflydelse på dette: Den enkelte har ikke haft et meget tid efter de afsluttende militære øvelser, og så er det som om, at de ikke rigtig ville høre efter når man sagde til dem, at de skulle starte jobsøgningen i god tid, og god tid er min. tre mdr. før hjemsendelsen.

Det har for mig dog været et godt forløb. Jeg har oplevet, at rigtig mange har henvendt sig, enten med helt konkrete problemstillinger eller de lidt mere tidskravende. Ofte er det en stillingtagen til job eller uddannelse efter værnepligtstiden, altså en søgen efter hvad er det rigtige for mig, eller hvilke mulig-

heder har jeg.

Job- og Uddannelses karavanen, som tidligere har været her, svigtede os i år. Den periode, hvor de havde mulighed for at komme her, var ikke hensigtsmæssig, men jeg håber at vi kan byde dem velkommen til det nye hold værnepligtige.



Birgit L. Vestergaard.

Vi arbejder i TEAMS



på Aalborg Universitet Tjek AAUNI.DK

Teamwork. Stærk forskning. Moderne udstyr. Unikke uddannelser. Et bredt samarbejde med erhvervsliv og samfund. Alt dette - og mere til - er med til at sætte Aalborg Universitet i front. Vi er stolte af at have ikke kun Danmarks - men en af verdens mest avancerede ingeniøruddannelser.



AALBORG UNIVERSITET
Ingeniør- og Naturvidenskab · Tlf 9635 8080



Kommunikation på højt niveau

Indenfor Forsvarets rammer løsningsmodellen være mere udfindes en lang række måder at danneise; var det derimod maskiholde øvelser på – det være sig neme – et teknisk problem – ja, så både hvor, hvordan eller med må udstyret skiftes. hvem øvelsen gennemføres. For at gøre fejltreningen nemHer i blandt de såkaldte stabsovelser, hvor kun et begrænset mere, var alle køretøjer placeret på antal personale, på højt niveau Hvorup Kaserne, men skulle forestille at være placeret vidt forskel- i NATOs kommandostruktur, lige steder i Europa. deltager.

Stor ros til Træne regimentet

Regimentet var i perioden 2. til 20. juni udpeget af NATO til at lægge lokaliteter til en sådan benævnt: »Cathode Emission«. I øvelsen deltog soldater fra 13 forskellige nationer, herunder Norge, Polen, Storbritannien, Italien, Belgien og Holland.

Fejlfinding

Øvelsens formål var at finde frem til de problemer, der evt. kan opstå ved datakommunikation gennem radio og krypteret e-mail. For efterfølgende at opklare om vanskelighederne skyldes personalet eller udstyret.

Var førstnævnte et problem vil

TEL. & FAX: -45 33 12 82 53
POSTGIRO NR: 102-3071
DANSKE BANK: 3015-127201
E-MAIL: MWM@MWMORCH.DK



DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAMS GADE 3
CVR. NR.: 89 69 70 18
WWW.ORDENSBAND.DK

KONGELIG HOFLEVERANDØR



LEVERANDØR TIL ORDENSKAPTILET
GRUNDLÆGT 1930



OR
DEN
GULD & RØD

DANSKE OG UDENLANDSKE ORDENSBÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALLER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER



1219 W 1871
1808

HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTTEGN - 25 & 50 ÅRS HÆDERSTEGN
HÆDERSTEGNET F. POLITIET - CIVILFORSVARET - BRANDVÆSENET
HOLMENS - HÆRENS - FORSVARETS OG FLYVEVÅBNETS HÆDERSTEGN
NIMMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALLER
NIMMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER



Denne store antenne stod rigtig flot i solnedgangen.

Det koster kun lidt

Set gennem Træne regimentets briller har øvelsen været en omfattende indgriben i en stor del af personalets dagligdag, herunder cafeteriaet, kasemelementet, IKT-elementet og K&M-sektionen. I »den soldaterfrie periode«, plejer der jo at være relativt roligt, så de ca. 300 fremmedsprogede soldater fyldte godt i landskabet.

Regimentet holdes omkostningsfri, idet enhedene selv eler NATO betaler for de ekstra udgifter kasernen har i forbindelse med indkvartering med mere. At der så slides en kende på belægningsstuer m.m., er en lille udgift sammenlignet med den uvurderlige reklamевærdi regimentet opnår fra sine NATO-partnere.

Suveræne seje sanitetskrigere

Ved den årlige Idrætsdag formåede Sanitetskompagniet at begrave visse fordomme.

Det er jo ingen hemmelighed, at lige netop Sanitetskompagniet gennem flere år ikke har været den enhed, der har høstet flest præmier. Det blev der godt og grundigt lavet om på i år.

Især i den prestigefyldte tovtækningskonkurrence, var kompagniet helt overlegen, idet ingen af de andre enheder formåede at slå dem i denne disciplin. Der blev virkelig

gået til den, og da man nåede til finalen, var det kun MP-kompagniet og Sanitetskompagniet, der var ubesejrede. Selv om MP'erne hev og trak, så de var helt blå i hovederne, så var det dog Sanitetskompagniet, der trak det længste strå.

Ny regimentsrekord

Derudover lykkedes der for menig Kuhr, fra Ambulancedelingen at slå den gamle regimentsrekord i håndgranatkast. Han kastede den lille tunge jernklump ud på ikke mindre

end 72,33 meter. Ja, man skulle

ikke tro det kunne lade sig gøre! Samlet blev Sanitetskompagniet også bedste underafdeling,

dog tæt fulgt af MP-kompagniet. Der var faktisk pointlighed, så det hele måtte afgøres i en spændende konkurrence. Der skulle løbes 100 meter med 25 kg. på ryggen.

Det var således en meget stolt kompagnichef og ditto næstkommanderende, der samme aften - ved kompagniets hjemsendelsestest - rigtig kunne fejre de flotte resultater.

PaS

Også materiellet har det hårdt i heden

Som beskrevet i forrige nummer, har regimentet primo juni sendt personel til Irak. De er nu ved at være på plads i området i det sydlige Irak, omkring Basra.

Men de har det varmt – meget varmt. Naturligvis var alle på forhånd informeret om den ekstreme hede, der er i området (op til 55 grader i skyggen), men alligevel var det noget af et chok for de fleste. Det er

ikke muligt at arbejde på samme niveau, som hertjemme og det er nødvendigt at holde lange siestaer.

Også materiellet har det svært. Der har været problemer med køretøjerne, PC'erne og for overhovedet at kunne kommunikere med omverdenen, har vores opfindsomme soldater lavet et intermistisk aircondition-anlæg til deres satellitparabol. Bliver den ikke kølet, brænder den sammen.

Der har været en del polemik i pressen og til problemerne omkring materiellet har generalmajor Poul Kjærskou udtalt fig.: »Vi har erkendt problemerne som vi allerede har sat alle kræfter ind på at løse, så vilkårene for soldaternes opgaveløsning bliver bedst mulige.

Vi gjorde os mange anstrengelser og brugte mange ressourcer for bedst muligt at forberede vores personel og materiel til de ekstreme forhold, før vi udsendte styrken. Således var vi klar over,



at vilkårene bl.a. ville kræve hurtig opbygning af en containerlejr.

Det er vigtigt at understrege, at situationen kræver hurtig supplerende indsats, som vi er i fuld sving med, men den forhindrer ikke, at den udsendte enhed kan løse operative opgaver. På nogle områder går det dog lidt langsommere som følge af belastningen fra varmen.»

PaS



Afskedens svære time

I skærende kontrast til den skarpe sommersol, sad i hundredvis af tapre trænsoldater og filosoferede over, hvad nu der skulle ske. Skulle de le eller græde?

For nogle var det første gang, mens mange havde prøvet det før. Måske ikke i samme grad, men dog noget, der »smagte« magen til: Afskedens svære time!'

For hvor er det dog svært at sige farvel til sine kammerater, som man i løbet af otte måneder har fået »helt ind under huden«. Man ved jo godt inderst inde, at man nok ikke foreløbig – hvis overhovedet nogensinde mere – kommer til at se dem igen.

Scenen er den samme

Det er jo lige fascinerende hvert år at se den samme seance udspille sig. Og sådan var det da også da 1. Trænbataljonen (AFS), med udgangen af maj, hjemsendte sine soldater.

Mens nogle sad og »trippede« for hurtigst muligt at forlade kasernen, var det dog de fleste, der gik rundt med blandede følelser.

Mens man så sidder der, og ti-meglasset er ved at rinde ud, ja så passerer de seneste måneder hurtig revy. De ind imellem hårde strabadser har flyttet grænser hos alle. Og det har også den nære tilknytning, man har haft til sine kolleger.

Ord som tolerance, medmen-



Det var ikke alle, der havde lige let ved at sige farvel.

neskelig forståelse og egoisme har fået helt ny betydning, og alle har gennemgået en »modning«, de nok ikke havde troet mulig, da de den første dag trak i Dromingens klær'.

Der har naturligvis været sure timer indimellem, og der har været dage, hvor man syntes, »at det her alligevel er det mest tåbelige man har oplevet«.

Hvor om alting er, så var det faktisk ikke muligt på dagen, for Deres udsendte, at tale med nogen, der havde fortrudt, eller på anden måde havde ønsket, at de aldrig havde været her. Og sådan er det heldigvis næsten hver gang, vi hjemsender soldater.

Det skal da også lige nævnes, at »frivillighedsgraden« på dette hold har været temmelig høj. Om dette faktum er skyld i, at Bataljonen på

den afsluttende inspektion fik en meget høj vurdering, er nok ikke givet, men et faktum er det, at der blev meget høje karakterer.

Der er nogen der bli'r

Det er dog ikke alle, der blev hjemsendt på dagen. En stor del har skrevet DIB-kontrakt og er p.t. i gang med »den resterende uddannelse, så de kan blive udsendt til de missioner, Træntregimentet deltager i, primært i Kosovo og Irak.

Mange havde forventet, at de skulle en tur til Bosnien, men da missionen der »lukker og slukker« til august, bliver det ikke der, de vt. skal forrette tjeneste.

Det er naturligvis beklageligt for dem, der på forhånd var varslet om denne tjeneste.

Redaktionen vil gerne benytte lejligheden til at ønske de hjemsendte »Trænbisser« rigtig megen held og lykke i fremtiden, samt et forhåbentligt gensyn til kommende Jubilæstævnet.

PaS



Officerer og befalingsmænd gav hånden il farvel.

Godt gået Svane



Hvad gør man, når nu man synes, at en hjemsendelsesfest ikke nødvendigvis skal foregå på traditionel vis med fællesspising og efterfølgende festivitas i Jomfru Ane Gade.? Hvad gør man, når man er bekymret for, hvad der efterfølgende kan ske med tumult og »tyreklating« på Vesterbro?

Jo, man spørger sin søster om ikke hun vil ligge hus og have til en alternativt hjemsendelsesfest langt fra »Alfarvej«!

Og det var faktisk hvad kontorordonsen i Sanitefskompagniet, Johannes Svaneborg, gjorde.

De værnepligtige og Chefen syntes så godt om ideen, at man besluttede at afprøve alternativet. Og hold da op hvor en fest! Den foregik helt ude »på Lars Tyndskids Mark«, nærmere bestemt i Vester Thorup, der ligger lidt uden for Fjertislev, tæt op af den jyske Vestkyst.

Helstegt pattegris

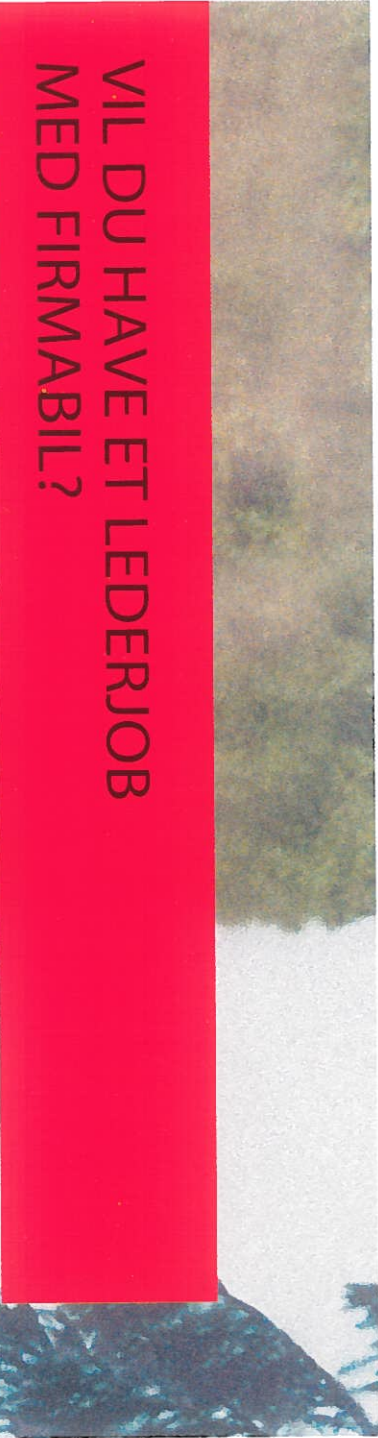
Her havde man slået festtefte op, og desuden telte, hvor folk kunne lægge sig, når de blev trætte.

Maden var et kapiel for sig, idet

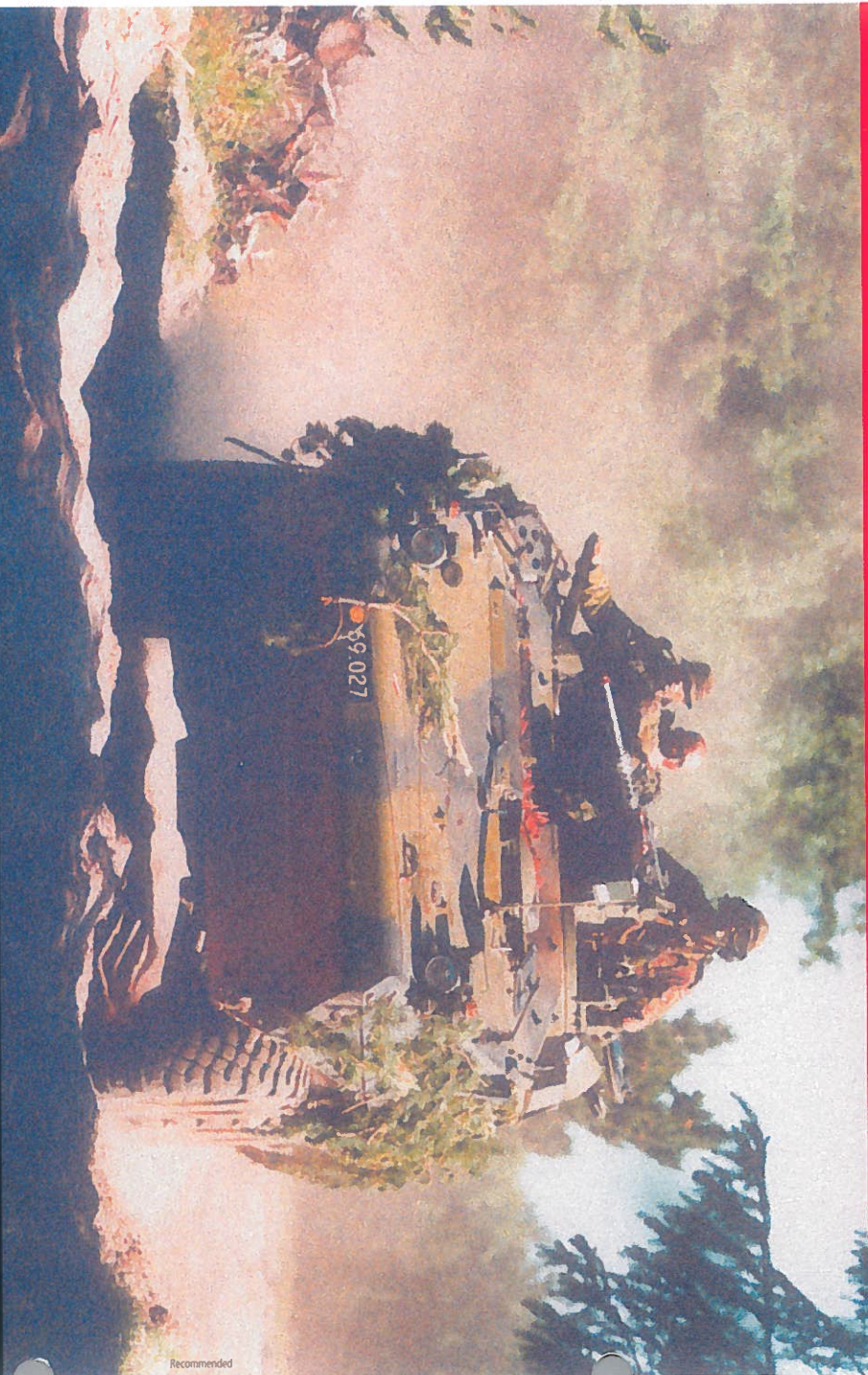


Svanen (i midten) smager på svinet.





VIL DU HAVE ET LEDERJOB
MED FIRMABIL?



Når du vælger en officersuddannelse, har du taget første skridt på vej mod et unikt lederjob. Tag officersuddannelsen i søværnet, hæren, flyvevåbnet eller hjemmehæren og få en enestående kombination af teori og praksis. Det giver dig den nødvendige indsigt til at klare de ekstreme situationer, som en officer skal være i stand til at varetage. En officer skal nemlig kunne tage ansvar, motivere og træffe beslutninger under pres.

rettighederne. Det stiller store krav til en leder. Både fysisk og psykisk. Derfor har vi kun brug for de bedste på officersuddannelsen. Vi har brug for dem, der vil have og kan klare mere end et almindeligt lederjob.

Er du mellem 18 og 26 år med en gymnasial baggrund, så send din ansøgning inden 1. marts 2004 for at komme til optagelsesprøve.



FORSVARETS VÆRNEPLIGT OG REKRUTTERING

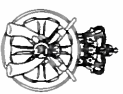


TRÆNSOLDATTEN



UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET





FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktion:
Kapitajn T.E. Hansen

Redktion:

Journalistik, lay-out og foto:
Overkonstabel Palle Strandgaard (PaS)

Sats/skrivning:

Overkonstabel Palle Strandgaard (PaS)

Postadresse:

INFOELEMENTET
Trænr regimentet, Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 9819 7339
E-mail: pallestrandgaard@hotmail.com

Kontaktperson ved Trænr regimentet/Jyske Trænr regi- mens Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk, Tlf.: 98 31 71 37
E-mail: frisk@klarupnet.dk

Tryk:

Aabybro Bogtrykkeri
Oplag: 4.500 expl.

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænr regimentet samt foreningsblad for Trænr regimentet/Jyske Trænr regiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel.
Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter. Ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for.
Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

**Næste nummer udkommer
ultimo februar 2004
Deadline: 2. februar**

Indhold nr. 4/2003

Stile

- 3 Forsvaret i udvikling
- 4 Hæren efter næste forsvarsforlig
- 6 Velkommen til Trænr regimentet
- 8 Dansk militærpoliti i Afghanistanstand
- 10 Den idylliske bjergpost i Kosovo
- 12 Irak hold 1



- 13 De kom godt hjem
- 14 Det internationale bidrag
– vores bidrag
- 16 Vorherre har haft humor
- 20 PERSONELNYT
- 22 Udfordrende og
spændende tur til Boris
- 23 Trænskoven bliver stadig større
- 24 Første dag i felten
- 25 Vi bliver jo ikke dummere af at være
her...



- 26 Ondt i idrætten
- 27 Flot gave
- 28 Siden sidst
- 29 Ta' med til disse arrangementer
- 30 Jubilæumstejvne 2004
- 30 Korporalen var en hest

Forsiden:

Sanitetskompagniet har været en tur i Boris, hvor de blandt andet skulle være forstilt sårede for Sanitetskompagniet fra Vordingborg.



gersoldat med en offentlig ansat? Ja man får en dræbersnegl!

Handling og konsekvens

Forkerte eller ikke udførte handlinger havde konsekvenser dengang – det har de ikke i dag. Måske er det derfor, der er så mange problemer. Men dengang – Discipin, respekt – og det at adlyde en ordre – det fik vi lært, må jeg sige – og det nyder min kone stor glæde af i dag – det tog bare lidt lang tid, inden hun fik det lært.

Disse tilstande findes som sagt ikke sådan lige i sanfundet i dag – heller ikke vagabondernes 3. le-regel: Du skal altid være høflig. Og ikke at forglemme det sammenhold og den korpånd, vi oplevede.

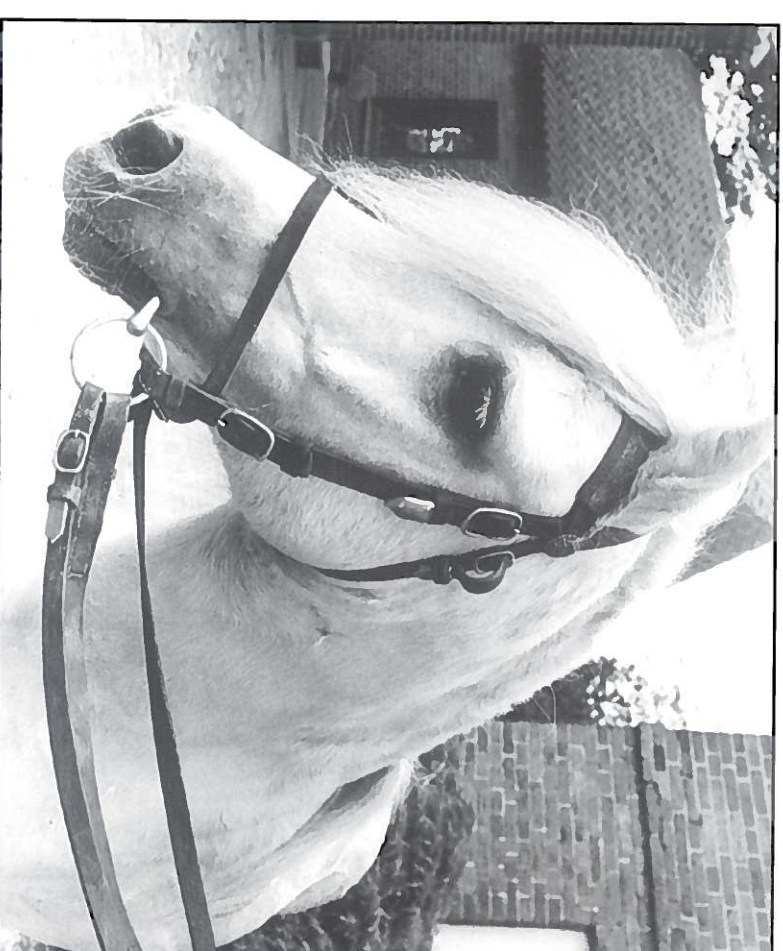
Første gang, du standser op med fornemmelse af sammenhold er et par uger efter, du har forladt folkeskolen, og det pludselig går op for dig, at alle er spredt for alle vinde – og du er alene og skal selv i gang. Næste gang, når sejrsglæden, rusen og tågerne over, du er blevet hjemsendt fra militæret, er lettet og har fortaget sig, og du skal ud i den store verden og klare dig selv.

Sammenhold må også siges at være lidt af en manglende disciplin dagens Danmark. Gamle dage vil nok altid være de bedste – og det var de sku´ også!

Værnepligten skal bevares

Forleden dag sagde vores forsvarsminister heldigvis, at han ønskede værnepligten bevaret – i en kortere udgave, så der kunne blive plads til flere – og han syntes, at de værnepligtige havde gjort det smaddergodt.

Endelig, endelig kom anerkendelsen – for det må bestemt være os, han har tænkt på! Nogle af os er godt nok blevet lidt ældre, men jeg er sikker på, at vi stadig kan finde



Korporal Bommerlund, regimentets afslåede maskot, blev næsten 30 år.

kampgejsten frem igen – selv om det nok bliver for en lidt kortere periode.

I mindet om Korporal Bommerlund og som en hilsen fra dengang til regimentet og mine gamle soldaterkammerater vil jeg gerne her genoplive en gammel fanfare, som jeg tydeligt husker fra dengang – men jeg vil nok sige, at oprørsen yder ikke tamburkorpset fuld retfærdighed – for det første spillede jeg dengang piccolofløjte og for det andet foregår opførelsen på dette særdeles hjemmelavede horn – fremstillet af forhåndenværende ting – og flere afkortninger af I stk. haveslange men en hilsen, det skulle I ha´, så jeg håber, I bærer over med mig.

Med disse toner vil jeg gerne sige en meget forsinket tak til regimentet for en rigtig go´ soldateridi!



Jørgen Ole Madsen blæste en flot fanfare på sit hjemmelavede horn.



Veje Amt

Forsarsamvirket i Haderslev – Kolding området afholder foredragsrække i Auditoriet på Haderslev kaserne. Alle foredragene starter kl. 19.30

21. januar 2004: Generalmajor Ulf Scheibye: Har vi brug for Hjemmeværnet

12. februar 2004: Oberstløjtnant Jørgen Storm: Værnepligten og det nye forsvarsforlig.

17. marts 2004: Paneldiskussion om det nye Forsvarsforlig med politikere fra S,R,V,C og DF

Nærmere oplysninger hos Bent Andersen
Amisrepræsentant
Tlf. 7552 7370

Jubilarstævne 2004

Tiden nærmer sig for næste års jubilarstævne.

Sæt allerede nu kryds i kalenderen ved: Lørdag d. 1 maj. Her slår regimentet igen dørene op for denne minderige dag. Soldaterforeningen er i gang med at finde jubilare.

Hvis du mener, du i den forbindelse kunne være til hjælp med oplysninger om gamle trænsoldater hører bestyrelsen gerne fra dig. Husk alle gamle trænsoldater er jubilare.

I næste nummer af Trænsoldaten kan du se det nøjagtige program for dagen.

Korporalen var en hest

Ved soldaterforeningens årlige jubilarstævne rejste en »68'er« sig op for at sige et par ord.

Redaktionen bringer her Ole Madsens tale i uforkortet udgave:

Giv agt!

Menig 786153 Madsen, årgang 68, anmoder venligst regimentet og forsamlingen om undtagelsesvis undladelse af rang, titel og øvrig tilfaleform her i dag og simpelthen bare udbyrde et:

Rigtig hjertelig go' sidst på eftermiddagen alle sammen!

En kold novemberdag for 35 år siden slentrede en flok håbefulde ungersvende ind gennem hovedvagen – på Haderslev kaserne.

Lidt blege måske, men i besiddelse af tanker og vilje til at revolutionere det danske forsvar – der var sør'ne grænser for, hvad man sådan kunne kommandere os til – men – revolutionen udeblev tolt – forsvaret formede selv sine soldater viste det sig, og det med, at man kan ti gange så meget som ens mor tror – det var sgu' rigtigt – og så blev de dygtigste af os rekrutter efter et par måneders glørværdig indsats forflyttet til det lille jægerskorp på Hvornup Kaserne – nåh ja, egentlig hed det vist nok garnisonskompagniet – men i hvert fald – vi blev rigtige trænsoldater.

Og det var dengang, regimentet havde eget tamburkorp. Min befalingsmand Korporal Bommerlund – jeg ved ikke, om I husker ham, Tamburkorpsets lille kække maskot af en ponyhest – med sin helt egen vilje og mening trak han paukerne – og det år her valgte han at desertere

midt under jubilarstævne og forældredag – direkte og i fuld galop ud gennem hovedvagen uden honnør eller nogen ting – vi fandt ham dog lidt senere på en nærliggende gård hos nogle legekammerater – sådan lige inden der skulle spilles igen – ellers havde vi sgu' godt nok fået ballade.

Det var mig, der passede ham

53 her havde ansvaret for, og passningen af, den fyrige korporal og alt hans seletøj – jow han var en rigtig hyggelig kammerat – korpset bllagt i mølpose i starten af halvfjerdserne og korporal Bommerlund gik på pension – først blev han opstaldet på Aalborg Væddeløbsbane – dog uden for programnummer – og de sidste år nød han tilværelsen hos en officer på en gård oppe ved Saltum.

Og så her skabte han postyr, pludselig og uden varsel var nabogårdens pony med føl – ikke helt efter ejerens planer – det viste sig at være Bommerlund, der var den skyldige – den hårde militære træning gjorde, at den aldrende korporal med sine sansers fulde brug stadkunne lægge sig ned på alle fire og mave sig ud under indlegningen, hvorefter han i fuldt firspring forsvandt over til sin lille nye veninde i en alder af ca. 28 år.

Desværre forstummede hans ivrige vrinsken og prusten den 28. november for 20 år siden kl. 18.15 efter at have lydt i næsten 30 år.

Jeg skal nok lade være med at begynde på at fortælle gamle soldaterhistorier – det kan I sikkert godt selv, men jeg faldt forleden over en lille spørgende soldatervits. Hvad får man, hvis man krydser en jær-

Forsvaret i udvikling

Den 2. september 2003 offentliggjorde Forsvarschefen en skitse til Forsvarets udvikling for alle Forsvarets chefer.

Skitsen er kommet i stand ud fra den kendsgerning, at det er nødvendigt med en fuldstændig omlægning af Forsvaret, såfremt der skal være råd til et rimeligt virke, hvormed jeg mener tilstrækkelige styrker med et tilstrækkeligt aktivitetsniveau.

Forsvarschefen oplæg til en ny forsvarsstruktur tegner et billede at et væsentligt anderledes Forsvar, end det vi kender i dag.

Omlægningen består i mange forskellige forhold, hvoraf jeg skal nævne de væsentligste:

- Forsvaret vil fortsat være baseret på værnepligt, om end en væsentlig anderledes værnepligt. Der er foreslået en 3 måneders totalforsvarsværnepligt, hvor den enkelte skal nemføre en grundlæggende militær uddannelse, suppleret med ABC-tjeneste, førstehjælp og brandbekæmpelse.
- Som udløber af blandt andet DeMars, vil der blive etableret tre nye centrale, funktionelle tjenester, som på hver sit område skal styre pågældende områder fra top til bund. Tjenestene omfatter følgende områder: Personeltjenesten, Materieltjenesten og Etablissemmentstjenesten.
- Hæren skal løse internationale opgaver samt deltage i det danske totalforsvar. Det medfører, at mobiliseringsstyrken vil blive nedlagt.
- Hærens sammensætning vil blive ændret, således at der skabes flest mulige operative enheder og reduceres i ledelses- og støttestrukturen. Det medfører blandt andet, at regimenterne, med de i dag kendte opgaver, vil blive overflødige.

• Hæren vil i fremtiden bestå af professionelle enheder, med enten fast ansat personel eller en kombination af fast ansatte og ansatte med reaktionsstyrkekontrakter. Hærens personel vil blive rekrutteret af værnepligtsmassen og som supplement til værnepligtsuddannelsen modtage enni 9 måneders militær uddannelse, forud for evt. fastansættelse eller ansættelse på reaktionsstyrkekontrakt. Konsekvensen af mobiliseringshærens nedlæggelse samt af hærens fremtidige sammensætning vil få væsentlige konsekvenser for hærens reservekorp. Jeg ser i fremtiden alene reservepersonel, der er villige til at tegne en reaktionsstyrkekontrakt.

- Hærens støttestruktur vil i fremtiden bestå af et antal kaserner, et antal skoler og et antal lejre. Antallet af kaserner må forudses reduceret væsentligt. Det er vurderingen af hærens samlede myndigheder og enheder kan garnisoneres i syv-otte kaserner. Der er ikke i oplægget taget stilling til den geografiske placering af kasernerne, hvilket synes helt naturligt, da det er politisk omåleligt.
- For Træmentegimentet vil Forsvarschefens oplæg have om-



fattende konsekvenser, idet vi må forudsæ om kortere eller længere tid at blive nedlagt med de opgaver, vi har i dag.

For forsyningsstropperne som helhed vurderer jeg dog, at skitsen vil medføre en styrkelse. Det gælder såvel logistiske enheder som militærpolitienheder, hvilket selvfølgelig hænger sammen med, at netop disse enheder er efterspurgt i forbindelse med hærens internationale engagement.

Jeg kan af gode grunde ikke sige noget om logistikens fremtid i Aalborgområdet, men min personlige vurdering er, at man næppe kan komme uden om den meget store kapacitet, som Aalborg kaserner har, sammenholdt med placeringen i et stort og velfungerende byområde.

Hvad jeg imidlertid kan sige, er, at den nye skitse til Forsvarets udvikling er en absolut nødvendighed og efter min personlige opfattelse et væsentligt skridt i den rigtige retning.

Vi må forberede os på endog meget store omlægninger og omvæltninger af vores dagligdag. Lad os gøre det med optimismen i behold og se det positive i en styrkelse af logistik- og militærpolitioområdet, der er i stand til at løse sine opgaver på en professionel måde, og som samtidig får ressourcerne til at gennemføre et væsentligt forøget aktivitetsniveau.

Og lad os så håbe, at politikerne vil se med milde øjne på forsyningsstroppernes fortsatte eksistens i Aalborg.

Rigtig glædelig jul samt et lykkeligt og lyst nytår til Jer alle.

Flemming Larsen



Hæren efter næste forsvarsforlig

Af Sune W. Nielsen, Forsvarets Oplysnings- og Vejledningstjeneste.

I Forsvarskommandoens oplæg til, hvordan hæren skal se ud efter næste forsvarsforlig, er der lagt vægt på, at flere enheder skal være klar til en hurtig indsættelse i internationale operationer.

Indsatsklar brigade

Flagskibet i hærens forandring bliver, hvis det står til Forsvarskommandoen, en ny 1. Brigade i Danske Division, som skal være på højt beredskab. Brigaden skal bemannes med fastansat personel og vil være på tilnærmelsesvis fuld organisatorisk styrke. Brigaden er tiltænkt en rolle som hærens "first in – first out" kapacitet på højt beredskab og vil være i stand til at løse opgaver i hele NATO Alliances opgavespektrum, det vil også sige deciderede kampopgaver, og periodevis deltagelse i NATO Response Force.

Brigade efter DIB-koncept

Ligesom den nuværende internationale brigade (DIB'en) kommer 2. Brigade til at bestå af overvejende fastansat og reaktionssyrkepersonel. Hovedopgaven for 2. Brigade bliver at opretholde allerede igangværende internationale missioner. Derfor vil 2. Brigade være på et lavere beredskab end 1. Brigade. Brigaden kan indsettes i samme operationstyper som 1. Brigade, men indsættelsen kræver et vist varsel med henblik på endelig opstilling og uddannelse af enheden inden den sendes ud. Den 3. Brigade bliver ifølge oplægget udelukkende organiseret med en stab og en stabsenhed, der er bemannet med fastansat personel og har ingen enheder til rådighed. Brigaden skal varetage blandt andet internationalt samarbejde herunder det militære samarbejde med de

tidligere østeuropæiske nationer. Desuden kan 3. Brigades stab og stabsenhed afløse et andet udsendt brigadehovedkvarter.

Divisionsstroker

Forsvarskommandoen foreslår at divisionsstrokerne omfatter lette opklaringsenheder, mindre ubemandede overvågningsenheder, artilleripjeleradenheder, raketkastereenheder, luftværsmcentralenheder, ingeniørenheder, elektroniske opklaringsenheder og militærpolitienheder. Nogle af divisionsstrokerne kommer på højt og andre på lavere beredskab. Divisionsstrokerne kan situationsbestemt indsættes integreret i et dansk styrkebidrag og skal derfor have et nært øvelsessamarbejde med brigaden. Alternativt kan divisionsstrokerne blive stillet til rådighed som korpsstroker enten for Allied Command Europe Rapid Reaction Corps eller det fælles tysk-hollandske korps. Divisionsstrokerne skal være med i NATO's pulje af deployable forces, hvilket vil sige, at forsvaret skal være i stand til at transportere til støtte dem under en international operation.

En betydningsfuld ramme

Det er især uddannelsesmæssige hensyn, som spiller ind i Forsvarskommandoens begrundelse for at bevare en divisionsstruktur i Danmark. En division udgør en uundværlig ramme for officersføringsuddannelse og for at træne samvirke mellem enheder. En division er også en væsentlig forudsætning for at kunne operere gnidningsløst i internationale operationer med flere divisioner, der er

arbejdet fremover vil kunne køre videre med samme udvikling som soldaterforeningen er i dag.

Der findes i dag mange paraplyorganisationer, som de fleste foreninger sideordnet er medlem af. Det koster mange penge, og fremtiden bør kunne bringe nogle sammenmelninger / rationaliseringer forningerne imellem, med det formål at foreningerne bruger ressourcerne på et målrettet arbejde for medlemme.

Som beskrevet tidligere blev kontingent for næste år på generalforsamlingen sat til kr. 100,-.

Under eventuelt takkede Paul Jundsen, Amtsrepræsentant for Danske Soldaterforeningens Landsråd, for den indsats soldaterforeningen havde lavet under afholdelse af landsrådsmødet i Aalborg. Paul kunne konstatere, at logistikken havde været særdeles veltilrettelagt.

Egon Bak, Amtsrepræsentant for Viborg amt, gav en kort redegørelse om foreningslivet i Viborg Amt og fortalte bl.a. her om det kommende årsmøde i amtet.

På grund af de få fremmødte opstod der aldrig de større debatter, og generalforsamlingen sluttede da også i fred og fordragelighed.

Efter generalforsamlingen var soldaterforeningen vært ved et mindre traktament.

Tak til de få, men trofaste fremmødte.

Arrangementer:

Søndag d. 21. december kl. 14.00 afholder soldaterforeningen med samarbejdspartnere stor juletræsfest i Gymnasiktiksalen på Hvorup kaserne.

Juletræsfest som i de gode gamle dage med julemand – musik og sange – lege samt en stor godtpose til børnene.

Juletræsfesten er åben for alle og prisen er kun kr. 25,- for børn og kr. 10,- for voksne.

Der vil være mulighed for at indtage gløgg og æbleskiver samt div. Drikkevarer.

Tilmelding til dette arrangement er nødvendig og ikke senere end 12. december.

Kontakt

Kai Baisgaard
tlf. 98 158289, eller
Paul Knudsen tlf. 9838 2379
Gert Jensen tlf. 9811 3173

Aktivitetsoversigt

Foreløbig kan Trænegimentet / Jyske Trænegiments soldaterforening tilbyde nedenstående arrangementer til sine medlemmer.

Der vil i årets komme endnu flere. Disse vil alle blive annonceret i god tid.

Viborg Amt

Soldaterforeningernes Kontaktnvalg for Viborg og Omegn, arrangerer på tværs af soldaterforeningerne fælles hyggeeftermiddage hver tredje onsdag i måneden.

Arrangementerne holdes fra kl. 1330-1700 i lokalene byg.7 Viborg tidligere kaserne, Rødevej 3.

Datoerne for resten af perioden er:

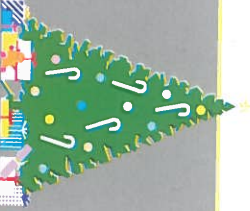
17. december 2003, 21 januar, 18. februar, 17. marts og 21. april 2004.

Der er mulighed for kortspil, billard, dart, rafting eller blot hygesnak.

Der kan købes kaffe m/brød, øl og vand.
Det er ikke nødvendigt med tilmelding, man kan blot møde frem.

Nærmere oplysninger hos Egon Kj. Bak
Amtsrepræsentant
Tlf. 8662 8767

Ta' med til disse arrangementer



21. december 2003

Juletræsfest gymnastiksalen

8. januar 2004

Hvorup Kaserne.

23. marts 2004

Nytårsgudstjeneste i Budolfi Kirke.

1. maj 2004

Bankospil på Hvorup kaserne.

7. august 2004

Jubilarstævne på Hvorup kaserne.

5. december 2004

Valdemarsdag på Aalborg Slot.

23. november 2004

Fugleskydning på skydebanerne ved Lindholm høje.

5. december 2004

Bankospil på Hvorup kaserne

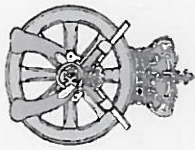
December 2004

Juletravehygge i øvelsesterrenet ved Aalborg kaserne

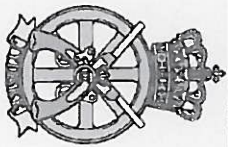
December 2004

Juletræsfest på Hvorup kaserne





Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening



Siden sidst

Afformand Bent Frisk.

Soldaterforeningen har taget hul på en ny sæson. I skrivende stund er pakning af kalendere i fuld gang, og 2004 står for døren.

Ser vi tilbage på 2003 har det været et spændende år med mange nye initiativer.

Opbakningen har været rimelig, og vi ser frem til at udbygge de nye tiltag, således endnu flere gamle trænsoldater får mulighed for at møde gamle kammerater under hygeglige former.

Antallet af medlemmer er i årets løb steget en smule, det til trods for at vi igen må slette godt 200 medlemmer, der endnu ikke har følt det nødvendigt at indbetale kontingent.

Det koster penge at drive en soldaterforening, alene fremstilling og udsendelse af bladet samt udsendelse af kontingent, trækker den store del på budgettet. Oveni kommer de arrangementer, vi forsøger os med. Arrangementer der helst ikke må koste særligt meget, hvis de skal fange medlemmeres interesse.

Kontingentforhøjelse

Det er soldaterforeningens målsætning at give så mange gamle trænsoldater som muligt mulighed for at holde kontakt til hinanden efter hjemsendelsen. En målsætning, der jo desværre ikke er gratis.

Efter i to år at have kørt med

underskud har vi i soldaterforeningen derfor taget konsekvensen ved dette års generalforsamling, og vi har set os nødsaget til at forhøje kontingentet.

Kontingentet fremover bliver således kr. 100,00.

Vi er dog stadig landet billigste soldaterforening, og vil blive ved med at sætte os dette for øjet.

Mange medlemmer har den seneste tid kontakret foreningen vedrørende manglende tilsendelse af foreningens blad. Ved regimentet har man besluttet, at der i 2003 skulle komme fire numre. Desværre må vi for vort vedkommende sige, at udgivelsesterminerne ikke er det optimale. Februar, april, juni og december, giver en noget koncentreret udgivelse først på året, mens det er gået næsten fem måneder siden sidste blad.

Den lange ventetid begrundes fra regimentets side med manglende stof i sommerperioden (der er der ingen soldater) samt af økonomiske årsager (et blad koster kr. 25.000 at fremstille + porto).

Soldaterforeningen ser gerne et oktobernummer, der kunne udkomme umiddelbart efter indkaldelsen af de nye værnepligtige. Vi forsøger at være så aktuelle i vores stof som muligt; det er der stor mulighed for først på året, men det vil unægtelig knibe i slutningen.

Som nævnt er vi i gang med udsendelse af næste års kalender samt girokort, og vi håber selvfølgelig, at alle snarest efter modtagelsen indbetaler kontingentet for næste år.

Generalforsamlingen

At påstå at dette års generalforsamling blev et tilløbsstykke, vil være at overdrive en smule. Få trofaste medlemmer var mødt frem denne lørdag og de blev vidne til en generalforsamling uden den store debat.

Gert Jensen blev valgt til dirigent og ledede generalforsamlingen på myndig vis.

Formanden berørte i sin beretning de nye tiltag, soldaterforeningen havde lavet samt de arrangementer soldaterforeningen gennem året havde deltaget i. Formanden roste her de foreninger i Aalborg garnison soldaterforeningen samarbejder med, og henviste til den større betydning dette samarbejde har fået for foreningerne.

Formanden berørte soldaterforeningens arbejde ude i landet og kunne konstatere, at der indtil videre stadig kun findes Amtsforening i Jylland.

Som altid blev Trænposten (læs: Trænsoldaten, red.) også berørt i bestyrelsens beretning. Det var det punkt, der senere gav de største tilkendegivelser fra de fremmødte.

Formanden betegnede samarbejde med regimentet som forbilledigt. Soldaterforening har her en virkelig støtte i at udføre sit arbejde.

Formanden berørte også de kommende ændringer af regimenterne, når det nye forsvarsforlig vil blive gennemført. Foreningen ønsker her at være på forkant med strukturrendringerne, således forenings-



organiseret i korps. Har hæren ikke førere og enheder, der kan virke på korpsniveau, kan hæren ikke fastholde et professionelt stade og heller ikke indpasse danske styrker i en multinational styrke. Det var således helt afgørende for, at hæren kunne rykke hurtigt ind i Irak side om side med amerikanske og engelske styrker.

Flere fastansatte logistiksoldater

Med så mange enheder på højt beredskab bliver der også en betydelig udfordring for hærens logistikenheder, som skal stå for forsyningerne til de udsendte danske styrker. Logistikenhederne er i forsvarskommandos oplæg sam-

let i Logistisk Støttegruppe, som skal have kapacitet til at forsyne en forstærket brigade i højt beredskab. Logistisk Støttegruppe skal bestå af en stab og stabskompagni bemandet med fastansat personel, to forsyningskompagnier, hvoraf ét er bemandet med fastansat personel og ét er kadrebemandet, en transportenhed bemandet med fastansat personel, to felthospitaler, hvoraf ét er bemandet med fastansat personel og ét er kadrebemandet, og to "National Support Elements" bemandet med fastansat personel. En enhed med kadrebemandet personel har

kun nøgleposterne besat, og hvis den skal op på fuld styrke, skal der aktiveres folk på reaktionsstyrkekontrakter. Logistisk Støttegruppe kan foruden en forstærket brigade også understøtte en længerevarende international operation.

Større Jægerkorps

Udviklingen efter 11. september

2001 og ikke mindst erfaringerne efter de danske specialoperationsstyrkers deltagelse i Operation Enduring Freedom har vist, at specialoperationsstyrkerne spiller en væsentlig rolle i nuværende og forventeligt også i fremtidige konflikter. Jægerkorpsen vil også fremover udføre hærens specialoperationsstyrke på meget højt beredskab. Det er hensigten at øge korpsets samlede styrke for at kunne imødekomme den stadigt større efterspørgsel efter specialoperationssyrkebidrag til indsættelse i internationale operationer.

Ny type værnepligt

Forsvarskommandoen forventer, at den hidtidige mobiliseringsbaserede del af den danske hær bliver helt nedlagt og der vil altså ikke længere blive indkaldt værnepligtigt personel med henblik på at kunne opstille mobiliseringsenheder.

der. Det er dog tanken fortsat at bevare værnepligten og lade et antal værnepligtige soldater gennemføre en grundlæggende totalforsvarsuddannelse af cirka tre måneders varighed. Indholdet af denne grundlæggende uddannelse vil blandt andet omfatte undervisning i ABC-tjeneste, førstehjælp, brandbekæmpelse, befjening af håndvåben samt optræden i mindre enheder.

Yderligere ni måneder

Udover at uddanne et antal værnepligtige soldater i en række grundlæggende færdigheder af stor værdi for totalforsvaret og en eventuel videre militær uddannelse, vil 3-måneders uddannelsen også udgøre en værdifuld rekrutteringsbase for soldater til henholdsvis reaktionsstyrkekontrakter og fastansættelse. De værnepligtige soldater kan ved afslutning af den grundlæggende totalforsvarsuddannelse tegne en reaktionsstyrkekontrakt med henblik på at indgå i enheder, der er tilmeldt NATO's pulje af Deployable Forces. Kontrakten tænkes at skulle forpligte soldaten til at gennemføre en uddannelse på i alt 9 måneder i umiddelbar forlængelse af den grundlæggende 3-måneders uddannelse, hvorefter disse kan blive udsendt i en international mission, hjemsendt med reaktionsstyrkekontrakt eller fastansat.

Geografisk placering ikke afgjort

Hærens støttestruktur bestående af kaserner, skoler og lejre skal tilpasses således, at den er netop tilstrækkelig til at tilgodese tilvejebringelse, opretholdelse og indsættelse af hærens enheder og kapaciteter. Der er endnu ikke truffet beslutning om, hvorledes den fremtidige geografiske placering af hærens myndigheder og enheder skal være.



Velkommen til Trænerregimentet

Af løjtnant la Cour, Vedligeholdelseskompagniet.

Mens solen langsomt stod op over trækronerne på Aalborg Kaserner, strømmede hen ved 550 forventningsfulde unge mennesker ind gennem hovedvagen.

Det var den 1. oktober, og efteråret havde så småt sat sit præg på træernes blade, der var lige så forskellige i nuancer, som de mænd og kvinder, der var blevet *indkaldt* til otte måneders tjeneste ved 1. Trænbataljon.

Hvad de skulle lave og lære den kommende tid, vidste de ikke meget om. Kun at det var forsynings-tropperne, de var blevet *indkaldt* til. De stillede med nogle få papirer samt noget medbragt civilt tøj, nogen tvunget ind, andre af frivillig grund.

En mindøværdig dag

Ud fra dels film og historier fra brødre og venner, der før havde været indkaldt, havde disse nyan-komme menige selvfølgelig nogle forventninger til, hvad det ville sige at være soldat. Men det er nok aldrig helt, som man forventer det, og det var det heller ikke for disse menige.

Dagen, hvorpå de mødte, var en dag, de altid vil huske, og en dag, hvor et nyt kapitel i deres liv startede. Dagligdagen, som de kendte den, ville blive helt anderledes.

De fleste var vant til en afslappet dagligdag, hvor de stort set selv bestemte, hvad de lavede. Folk kom med forskellig baggrund fra forskellige dele af Danmark. Nogle kom direkte fra skolebænken, andre fra arbejdsmarkedet og andre fra et helt tredje sted. Men fælles for dem alle var, at de nu skulle være soldater og tjene deres land ved benhård træning i det danske forsvar. På grund af de mange begivenhe-



Søren Ibsen, Silkeborg. »Jeg er uddannet automekaniker her for tre måneder siden, og ville egentlig helst ha' været fri. Men nu, når det skal være, er jeg da åben for de udfordringer, soldaterlivet vil bringe«.

der kom den første dag ”på jobbet” for mange til at virke ret forvirrende. Man ankom til kasernen, et lukket sted på et stort område. Her skulle man bo, opholde sig og arbejde de næste mange måneder.

Nye ting og nye mennesker

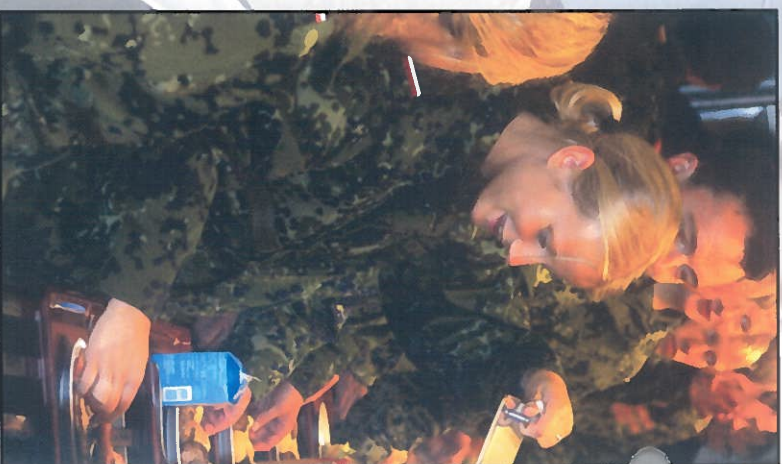
”Det første der skete var, at man skulle over i en gymnastiksal, hvor andre ligesindede var. Man stod i en lang kø afventende på at komme igennem diverse administrative ”poster”. Man skulle aflevere de medbragte papirer, og man fik lavet et Id-kort.

Et kort, som var et visuelt bevis på, at nu var man blevet soldat. Til sidst i dette ”administrative helvede”, som nok de fleste opfattede det, fik man det alt afgørende svar. »I hvilket kompagni og deling man skulle være«.

Efter dette var blevet bestemt, blev man ført over af en sergent

(SG), til den gang/stue, hvor man skulle bo det næste stykke tid. På stuen stod endnu en SG klar, som viste hvilket skab samt seng der var ens eget. Hurtigt erfarede man, at man skulle bo sammen med mange andre inde på et forholdsvis lille værelse. Indtrykkene var enorme, så mange nye ting og mennesker. Man tænkte bare på, hvornår dagen var færdig, så man kunne bearbejde alle disse nye oplevelser og indtryk.

Man hilste på de resterede personer, som var dem man skulle bo og arbejde sammen med det næste stykke tid. Man var lidt eller meg forvirret, man var tilbageholdende og gjorde hvad der blev sagt. Man fik at vide, at man skulle hoppe i en kedeldragt, og så i gang med at tælle sine stumper op. Der lå noget lignende en milliard ting på ens seng. Man fik dem talt op og lagt ind i sit skab. Og lige skabet, man havde nu kun et skab, hvor alt ens udrustning, tøj og civile ting skulle være.



kortet væk. Idræstavlen planlægges ophængt i motionsrummet.

- Opsætning af ”mini o-løb” i øvelsesterrænet hver uge. Planen er, at løbet stilles op mandag formiddag. Så vil man fra tirsdag til og med fredag kunne løbe et rask lille o-løb på 4-5km uden anden forberedelse, end at medtage sit kompas. O-kortet er klargjort.

O-løbet vil kunne findes på Idræstavlen.

- Opsætning af kortlæser ved Hedelundsporten, så man også om aftenen nemt kan komme ud i terrænet og løbe en tur. En kortlæser er desværre ikke gratis, så dette rslag kommer nok til at tage lidt tid før det bliver ført ud i livet, men forslaget er sendt frem.

- Oplægning af idrætsmateriel i motionsrummet, så man nemt kan få fat i f.eks. en fodbold eller et sæt badminton-ketsjere. Når dette læses ligger der bl.a. fodbolde, volleyball, basketball, badminton-ketsjere, badmintonbolde osv.

- Etablering af en masse forskellige hold indenfor frivillig idræt. På den måde finder man let nogle andre at spille fodbold, badminton, volleyball osv. sammen med. Holdene er for alle soldater – ikke blot lenige fra 1 TRBTN.

Fra tanke til handling

Hvad er så målet med disse tiltag? Målet er, at ”gennemsnitssoldaten” kommer til at dyrke mere idræt. Ved at gøre vejen fra tanke (halløj – jeg trænger til at løbe en tur) til handling (jeg er nu klædt om og løber rent faktisk en tur) kortere, kan jeg forestille mig, at flere vil gøre alvor af de gode intentioner – og løbe en tur.

Endeligt skulle vi også gerne nå dertil, hvor hver enkelt soldat bliver mere bevidst om, at han rent faktisk er soldat, og derfor principielt altid

bør være klar til at gå i krig.

Set på sigt skulle det også gerne udmonte i nogle flere topplaceringer og medaljer til regimentet ved de forskellige konkurrencer i regi af Dansk Militær Idrætsforbund.

I øvrigt håber jeg, at det lykkedes

at samle regimentet den ene dag

i december, hvor der bliver holdt julefrokost, så det ikke bliver nødvendigt at gennemføre fem julefrokoster i december inkl. to restantjulefrokoster i januar....



Oberst F. Larsen får her overrakt det flotte billede (i baggrunden) af direktøren for Arriva, Jan Skov.

Flot gave

Ved en mindre højtidelighed i officersmessen modtog regimentschef oberst Flemming Larsen en flot gave til regimentet skænket af busselskabet Arriva.

Anledningen var, at busselskabet i nogle måneder havde fået mulighed for at hensille nogle omnibusser på kasemens område.

Som tak herfor modtog regimen-

tet et meget spændende billede, der er inspireret af sidste års Jean Michel Jarre koncert i Vrå Enge.

Billedet er et nummereret litografi ”Vinde, vejr og vrimmel” udført af Esben Hanefelt Kristensen.

Litografiet er signeret af kunstneren og Jean Michel Jarre, og kan beskues i officersmessens nye barlokale.



Ondt i idrætten

Af premierløjtnant T. Landberg Jensen, idrætsofficer.

”Intet er umuligt for den, der bærer viljen i hjertet”. Nogenlunde sådan fører Thomas Mygind sig frem, når Robinson toner frem på skærmen. Har vi ved Trænregimentet viljen og hjertet når de kommer til idrætten?

Ved Trænregimentet er der – naturligt nok – ansat en god portion soldater. At være soldat vil sige, at man er klar til, eller under uddannelse til, at gå i krig – at kæmpe på liv og død – og ikke om 2 millioner kroner eller en tur på Utopia.

At man kæmper på liv og død betyder, at en 2. plads ikke er ret godt, for at sige det pænt. Det betyder også, at man til tider kommer derud, hvor det ikke er sjovt at være med længere – hvor det gør ondt. Derfor skal man som soldat, ung som gammel, fastansat som kontraktansat, være i en fornuftig træningsstilstand. Ellers har man simpelthen ikke fysikken til at gå i krig.

Der er konsekvenser

Det er sådan helt grundlæggende årsagen til, at vi dyrker idræt i Forsvaret. Men hvad er en ”fornuftig træningsstilstand”? Til at besvare det og mange andre idrætsspørgsmål har vi Center for Idræt (CFI), der kan betegnes som idrættens højborg indenfor Forsvaret. CFI har udstukket nogle krav, der er gradueret alt efter alder, ansættelsesform osv. Alt dette er jo ganske logisk. Hvis man udstikker nogle krav, må man også udstikke nogle konsekvenser for, hvad der sker, hvis kravene ikke overholdes. Det har CFI og Hærens Operative Kommando (HOK)

Ergo har vi ikke opnået ret meget.

Guleroden

Måske skulle man så prøve med en gulerod, men findes ”de vises stier”. Er der en genial måde, hvorpå man ikke bare kunne højne den generelle idrætsmæssige standard ved regimentet, men i endnu højere grad kunne højne glæden og lysten til at holde sig i form? Det tror jeg, at der er.

Der er allerede masser af faciliteter og muligheder ved regimentet. Der er såvel gymnastiksal som topnoderne kondirum man kan benytte ganske gratis, hvis man medlem af Trænregimentets Idrætsforening.

Der er en fin skov vi kan løbe i. Det er en fodboldbane og såmænd også fodbolde man kan låne. Der er fast opstillede poster i øvelsesterrænet, så man lige kan løbe et rask o-løb. Der bliver hver 14. dag opstillet et nyt o-løb i en skov et sted i Nordjylland og det kan man også bare køre ud og deltage i.

Hvis man vil ud at svømme kan man tage i Svømmeland til specialpris. Altså er der masser af muligheder, men knap så meget lyst.

Regimentet har desuden gennem de sidste år haft tilgang af en stor mængde topidrætsfolk, således at vi i øjeblikket har flere danmarksmestre. F.eks. har vi indenfor 5-kamp, orienteringsløb, løb og badminton PSN i den absolutte elite. Det må da kunne smitte lidt af?

De ting jeg i øjeblikket roder med anvendelig og man får en soldat, der lever op til kravene → alle er glade. Eller rettere: Næsten alle er glade.

for soldaten er stadig meget træt af at holde sig i form og vælger derfor at lægge al idræt på hylden indtil året efter, hvor en ny test truer.

Denne løsning er kendt og absolut anvendelig og man får en soldat, der lever op til kravene → alle er glade.

Eller rettere: Næsten alle er glade.

for soldaten er stadig meget træt af at holde sig i form og vælger derfor at lægge al idræt på hylden indtil året efter, hvor en ny test truer.

Tingene skulle som sagt optælles, og SG på stuen forklarede, hvad de hed, og hvad de blev brugt til. Dog fik man kun fat i halvdelen af hvad der blev sagt.

Ret og rør

Endelig fik man talt alle tingene op og tænkte, nu må der snart være en pause. Og selv om tidsprogrammet var stramt, var der tid til at få en bid mad. Cafeteriet var stedet, hvor man fik lidt fred og noget at spise. Imens man sad der og spiste og snakkede med nogle af dem fra stuen, tænkte man, ”hold kæft, hvor maden smager godt” eller ”hold da op, hvor jeg savner mors kødgyder”. Da man var færdig med at spise og havde ryddet op efter sig, stillede man sig ud foran, hvor man af SG havde fået at vide, at man skulle stille på et bestemt tidspunkt.

Hvad resten af dagen skulle gå med, havde man ingen ide om. Og med et stod man udenfor, hvor en SG forklarede en, hvordan man stod i ret og rør. SG gav en kommando, og herefter skulle man udføre det, han sagde. Hold da helt op det virkede underligt og svært. Men formålet med det var til at se, om havde man lært lidt om, hvordan man stod i militæret, en fundament grundsten af forsvaret.

Herefter var det ind på stuerne, hvor stuekommandøren som var ens SG, forklarede diverse regler, der var i forbindelse med forsvaret. Mange var der, og underligt var det, at der nu var regler om alt lige fra, hvad man skulle gøre, hvis man blev syg til, hvad man skal ligge klar på sin seng til noget kaldet for stueeftersyn. Resten af dagen gik med en gennemgang af diverse regler, kun afbrudt af noget kaldet for eksercits.

Endelig blev klokken 22.00, og

den tørste dag var ved at være slut.

Man fik nu at vide, at det var sengetid og at man skulle gå i seng, så man kunne være klar til næste dag. Dagen endte med, at SG kom ind slukkede lyset og sagde, ”nu skal der være ro, hænderne skal være over dynen”. Og lige inden man faldt i søvn, for træt det var man, kunne man lige bearbejde alle de indtryk, man havde fået dagen igennem. Alle de nye ting, alle reglerne og alle de nye mennesker man havde mødt. Først nu vidste man, hvad det ville sige at være *indkaldt* til Det Danske Forsvar. Og med ét faldt man i søvn.”

Sådan husker de fleste menige nok den første dag i oktober 2003, dagen hvorpå de var blevet *indkaldt* til tjeneste i Det Danske Forsvar.



Casper Madsen og Martin Strandgaard, begge fra Aalborg: »Vi har gået i folkeskole og på gymnasiet sammen, oven i købet i samme klasse, og nu skal vi begge være soldater i Forsyningskompagniet. Dog ikke i samme deling, men lidt mærkeligt er det da alligevel. Vi har begge meldt os frivillig og glæder os til den kommende tilværelse, hvor vi forventer at få prøvet vores grænser af». Casper vil efter værnepligten læse videre mens Martin vil prøve at blive MP-sergent.

At omstilling i hverdagen er stor ved alle. Nye venner, nyt sted at bo, måske nedgang i løn, og væk fra familie og kæresten. Man skal nu til at acceptere, at der er folk, som bestemmer nøjagtigt, hvad man skal gøre og hvornår.

Nu er man soldat

Vi er nu ved udgangen af novem-ber, indkaldelsesdagen virker langt og fjært fra en. Man er nu soldat, man føler sig som en soldat, og man er stolt af at være soldat. Man har nu fundet rytmen i dagligdagen, fundet ud af, hvad det vil sige at være soldat. Man har lært at indordne sig efter systemet, og efter andre. Man har lært nye mennesker at kende og fået nogle gode venner. Man har fået disciplin, lært at holde styr på sine ting og lært at arbejde sammen med andre. Man er alt i alt blevet et anderledes menneske.

At dagene kan være lange og hårde er sandt nok, men tingene man lærer er som regel spændende og udfordrende.

Man glemmer det aldrig

Rekrutuddannelsen er, inden man har set sig om færdig. Herefter venter funktionsuddannelsen, hvor man skal specialisere sig i en funktion i TRBTN.

Når funktionsuddannelsen er overstået når vi til enhedsuddannelsen. Uddannelsen, hvor man skal lære at fungere som DEL, KMP og BTN. Alt sammen noget som leder hen imod at den 28. maj 2004, dagen, hvor man bliver hjemsendt, er man færdig uddannet soldat, soldat i 1 TRBTN.

Når man så står der, den 28. maj 2004 vil de fleste nok tænke, at *indkaldelsen* til forsvaret, *indkaldelsen* til 1 TRBTN, har givet dem en ballast og viden, som de kan bruge, resten af deres liv.



Dansk militærpoliti i Afghanistan

Af sergent-MP R.O. Terkelsen DANCON/ISAF Hold 4

Nu har vi, (SG R.O.Terkelsen og OKS-1 John.Henriksen) været hermede i Afghanistan i næsten to måneder. Så er det vel på tide at sende en lille hilsen til alle jer hjemme i Danmark.

Den 28. juni kl.06.30 stod undertegnede og sagde farvel til familien i Aalborg lufthavn. Og kl. 06.40 startede turen til Afghanistan. Jeg havde æren af at rejse alene østpå. Så turen gik fra Aalborg til Billund, Billund til Amsterdam, Amsterdam til Köln. Og i Köln blev jeg hentet af Term-folkene. Jeg fik ca. fire timers ventetid, før jeg skulle flyve videre mod Termez i Usbekistan.

(John derimod fik lov at prøve en såkaldt normal rotation, som går ud på at kører i bus, i ca. otte timer, fra Danmark til Köln og derefter flyver til Usbekistan. John ventede i Termez i ca. tre timer inden turen gik videre. Hans rejse startede den 14. juli, og han landede endeligt den 16. juli i Kabul. John var blandt de heldige på den tredje og sidste rotation. Der var enkelte, som fik en ekstra overnatning i Termez.)

Vente, vente og vente

Vel ankommen til Termez, efter en flyvetur på yderligere ca.syv timer, skulle vi aflevere vores Id-kort til en usbekisk tolder. Hun skulle kontrollere hvor mange, der var med flyet. De får x-antal dollars for hver soldat der kommer igennem. Så det holder de meget styr på. Efter denne lille seance kunne jeg så stige ud af flyet. Tiden i Termez går med at vente og vente og vente. Man kan ikke foretage sig ret meget, faktisk ingenting.

Efter at have ventet i ca. fem

timer kunne jeg stige på tyskernes transportfly. En såkaldt C-160, den minder om vores Herkules. Dog kan den ikke flyve ligeså højt og det er jo meget behageligt da man skal passere bjerge inden man når Kabul. Det skal lige siges at tyskerne ikke flyver til Kabul med mindre de har fuld sigte fem km frem. Og de flyver kun i dagslys. De går utroligt meget op i sikkerhed, det er jo lidt betryggende.

Man kan være uheldig at strandes i Termez i flere dage, hvis sigtbarheden er dårlig, det var der selvfølgelig også nogle der fik lov til.

Efter ca.én times flyvning når man så bjergene omkring Kabul. Og sjovt nok begynder tyskerne at flyve taktisk på det tidspunkt. Det foregår ved at de slår motoren fra og peger næsen nedad. Derefter ruller de fra side til side. Og alt imens sider man inde i maven på flyet og kigger udad vinduerne, hvor man det ene øjeblik kan se skyer det andet jorden/bjerge. Det suger lidt i maven og pludselig rammer flyet jorden (med hjulene neders!). Kort efter holder man stille. Transportlu-gen åbnes. Og så er man i Afghanistan.

Welcome to Kabul International Airport (KIA)

I KIA bliver man hentet af danske køretøjer. Danskerne står selv for at hente sine egne. Og så går turen ud i Kabuls trafik. Ja nu siger jeg trafik, meeen! Hernede kører folk fuldstændigt vanvittigt. Der er ingen, der har respekt for noget som helst. Hernede er princippet størst, først og højeste horn.

Turen gennem Kabul ud til Camp Warehouse er mærket af 25 års

krig. I forhold til Balkan er alt, der kunne bruges til noget, blevet smadret. Landet er utroligt primitivt. Det gælder både befolkningen og alt andet. Men man skal ikke tage fejl! Afghanerne er måske nok verdens mest rutinerede krigere og det skal man aldrig glemme. Det skal dog siges, at de fleste er utrolig gæstfrie og venlige. Der er dog enkelte fanatikere, som er ligeglade med alt og alle.

Camp Warehouse ligger små 10 km fra KIA. Efter lidt slalomkørs hårde opbremsninger og rysteture på de hullede veje kommer man frem til hovedvagten, som bestrides af tyske soldater. Som standard viser man sit id-kort og for lov til at køre ind. Lejren kunne faktisk godt kaldes Camp Dust. Det støver utroligt meget ved den mindste vind, der rør sig.

Det første man lærer, når man kommer frem, er at se efter vandtårnet så farer man aldrig vild. Det er nu ikke fordi lejren er så stor, men når man ikke kender den, er det godt at have noget at pejle sig ind efter.

Telte eller barakker

Det må siges, at den danske del, kaldet Camp Viking, nok er den bedste af dem alle. De tidligere hold har lagt sten og grus. Det hjælper en hel del når det blæser, så støver det ikke så meget. Vi bor i seks-mands telte. Et telt består af seks små kabiner på ca. 4 m².

Det er ikke meget plads, men i det mindste har man mulighed for lidt privatliv. Det har været diskuteret at vi (danskerne) skulle bo i tysk frenstillede barakker. Men så skulle vi bo på fire-mandsstuer, og

Vi bliver jo ikke dummere af at være her...



Med Træneementet som primus motor og Job- og Uddannelseskonsulent, Birgit Vestergaard, som koordinator er ni kvinder fra henholdsvis cafeteriaet og kaserneementet startet på Serviceassistentuddannelsen.

»Vi var selvfølgelig lidt skeptiske, da vi sådan skulle til at sidde på skolebænken igen, siger Linda, der er den ene af syv »rengøringsdamer«, der er startet på uddannelsen. »Det er jo efterhånden mange år siden, jeg gik ud af den »strætægte«, men det her er faktisk meget mere spændende og lærerigt, end jeg havde troet«. »Og så skal du ikke kalde det for et kursus!«, siger hun med et bestemt glimt i øjet, da jeg spørger, om hun er glad for at være på kursus. »Det er faktisk en kompetencegivende certifikatuddannelse vi er i gang med!«

Større viden, mere fleksibilitet

Uddannelsen foregår på AMU-Center Aalborg, og mens jeg »lister« rundt i de dejlige lyse undervisningslokaler, er de kommende serviceassistenter dybt koncentreret med deres gruppeopgaver. Bakterier og sporer, deres livsbetingelser og formering. »Jaah.. vi bliver jo ikke ligefrem dummere af at være her«, siger Dinna, der i flere år har været

ansat i cafeteriaet. »Vi bliver måske ikke umiddelbart bedre til vores daglige arbejde, men vi bliver langt mere fleksible. Vi vil også oppebære en større viden om det vi har med at gøre i dagligdagen, og i enhver henseende kan vi bruge det vi lærer – også uden for arbejdspladsen«.

Personlig udvikling

»Vi har jo mange fag, der er med til at udvikle os personligt, ligesom samværet med de andre elever giver os mange nye impulser«, siger Dinna. »Her i første skoleperiode har vi blandt andet Samfundsfag, Sundhed, IT og Dansk, og hvis du syntes, vi virker lidt nervøse, er det fordi, vi netop har afleveret vores første dansk-stil, som vi nu spændt venter på at få karakter for«.

»Vi får karakterer i alle fag og afslutningsvis skal vi lave et specialeprojekt, som skal vurderes af en censor og vores lærer, og først, når dette er bestået, får vi vores uddannelsesbevis. – Og vi kommer ikke sovende til det«, slutter Dinna.

Velmotiverede elever

Jeg må sige, at den positive ånd, der helt tydelig skinnede igennem blandt pigerne, overraskede mig en del. Og da jeg »gik dem lidt på klingen«, måtte de da også indrømme, at ikke alle var lige positive, da de

startede på uddannelsen, der strækker sig over et helt år. Nu er det imidlertid ikke til at »trække« noget negativt ud af pigerne, der, den 8. december, har overstået første skoleperiode.

Så skal de tilbage til kasernen, og et nyt hold starter på skolen.

Uddannelsen er delt op således, at man først går i skole i ni uger efterfulgt af ni ugers praktik på kasernen - dels i cafeteriaet, dels i rengøringen. Så igen ni ugers skole, ni ugers praktik og afslutningsvis otte ugers skoleforløb.

Det er selvfølgelig ikke uvæsentligt at nævne, at de piger, der normalt har ca. 30 timer om ugen, i uddannelsesperioden bliver aflønnet som fuldtidsansatte.

Fleksibilitet uden

meromkostninger

Det er planen, at samtlige cafeteria- og rengøringsassistenter på Aalborg Kaserne skal gennemføre uddannelsen inden udgangen af 2006. Uddannelsen er et led i den igangværende optimeringsproces, der gennemføres i hele forsvaret.

Således samarbejder regimenter i den forbindelse med Hærens Parkområde, Flådestation Frederikshavn, Søværnets Sergeant- og Reserveofficersskole og Flyvestation Aalborg.

Der er ansat vikarer i de stillinger, der, under skoleforløbet, er ledige, og der er fuld refusion. Det vil sige, at det ikke koster forsvaret noget som helst at uddanne personalet, og dermed få væsentlig bedre og langt mere fleksible medarbejdere tilbage til en optimeret arbejdsplads. Og så kan vi oven i købet tilbyde vikarerne også at blive uddannet til serviceassistenter.

-Pas



Første dag i felten

Af mening Henrik Lindskov, Sanitetskompagniet.

At fungere i det danske forsvaret er noget helt specielt, hvad enten det er som værnepligtig eller fastansat. Fælles for os alle er, at det er en begivenhedsrig periode, der efterlader sig udslettede spor. Vore fælles oplevelser og forskellige indtryk af denne nye verden vil formentlig præge alle i en eller anden grad.

Således efterlod også den første dag i marken en del indtryk, der skal bearbejdes.

Integreret Uddannelses-dag (IU-dag) er begrebet, der anvendes ved beskrivelse af en praktisk orienteret dag, hvor vi, som rekrutter, skal afprøve vore endnu ikke helt tilegnede færdigheder. Man rykker så at sige undervisningslokalerne ud i naturen. Forsvaret praktiserer et al-

deles glimrende indlæringsystem – det såkaldte begreb *’learning by doing’* - hvilket betyder, at man gør tingene samtidig med, at man instrueres. Man får altså lov til at se tingene i praksis og opleve den øjeblikkelige konsekvens af ens handlinger. De forskellige fagområder (fx tre forskellige kompagnier) vi uddannes inden for, har alle samme formål; nemlig at vi skal løse opgaver i felten. Derfor er det hensigtsmæssigt at uddanne os i de naturlige omgivelser.

Humøret var højt

Forud for denne dag ligger et par timers teoretisk gennemgang og øvelses timer på kasernens græsarealer. Det var derfor sjovt og spændende at komme ud og være

af terræn i forskellige formationer. Både spending og indlevelsesvner var helt i top.

En halv times velforjnt frokost blev afholdt ved middagstid. I timerne herefter fulgte lektion i sløring (fx De 4 B`er`).

Eftermiddagen bød på forskellige forevisninger, bl.a. en lydhør demonstration af et ”tungt maskingevær” ved premierløjtnant Dich og kanonslag simulerende artilleri ved premierløjtnant Terkelsen.

Derudover fordrev 4. deling lidt tid med adskillige kampege, hvilket fik humøret op hos de efterhånden anstrengte rekruthoveder.

IU-dagen afsluttedes med omgang FUT og et efterfølgende aftensmåltid i cafeteriaet.

Efter endt aftensspisning skulle vort materiel klargøres ensbetydende med vedligeholdelse af gevær, uniform og støvler. Klar til fredagens strabadser.

Jomfru Ane Gade

IU-dagen fandt som tidligere nævnt sted på en torsdag, men strakte sig ikke ud over de sene timer, hvilket gjorde det muligt for en del TRÆN-rekrutter at delage i Aalborgs nattelev – et besøg på Jomfru Ane Gades bevertinge. En god afslutning på en god dag.

det er der ingen af os, der har lyst til. Privatliv når man er udsendt er en meget eftersøgt ting, så lad os håbe, vi beholder vores telte.

Tyske pølser og danske snegle

Vi spiser i det tyske feltkøkken. Og nej, det er bestemt ikke nogen kulinarisk oplevelse. Den tyske mad består som regel af morgenmad efter eget valg, frokost som består af diverse suppet, og det er måske ikke lige varm suppe man har mest lyst til i 42 graders varme. Der er også tysk rugbrød med spegepølse, spegepølse og spegepølse. Aftensmaden kan variere utrolig meget, det kan for det meste godt spises. Men der har været eksempler på en menu bestående af 2 kogte æg og dertil kartoffelmos eller 1 kogt pølse med kartoffelsuppe, her må de fleste danskere trække sig tilbage og sige nej tak.

Der er dog en dag om ugen vi alle ser frem til. Og det er fredag. Om fredagen står valget mellem tyske feltrationer (nej tak), eller vi laver vores egen mad. Vi har en lille køkkencontainer, som hold 3 har indrettet. Der har vi tre frivillige ”kokke”. Den ene er MPSC Klingenberg (udlært bager). Og de

laver forrygende godt mad. Det er så godt, at folk udefra er begyndt på at komme på ”besøg” om fredagen. Klingenberg laver også snegle, når tjenesten og tiden tillader det, disse er i høj kurs. Det er sådanne små ting, der gør det godt at være her.

Varierende opgaver

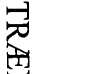
Tjenesten hermede, for os, er meget varieret. Vi er lige blev omorganiseret. Nu er vi både transportgruppe og terminalkommando, førhen var det kun terminalkommando. Vi kører med som følgekøretøj, når det er påkrævet. Så vi er sommetider med vores for-



Set fra venstre OKS-1 J. Henriksen, SG R.O. Terkelsen, OKS-1 J. Hansen).

bindelseshold ude ved forskellige ministerier og andre spændende steder. Det hænder, at vi også er med på MP patruljer. Så vi får set en del til Kabul og omegn. Vi har dog vores AOR (ansvarsområde), og det bevæger vi os ikke udenfor. Udenfor AOR har amerikanerne en del operationer, som I nok hører om i nyhederne. ISAF har heller ikke mandat til at bevæge sig udenfor AOR, så det giver sig selv. En af vores opgaver er også at transportere folk til og fra lufthavnen. Det gælder, når folk skal på leave, samt rotationer. Vores sanitetspersonel roterer på andre tidspunkter end os. Så det er jævnlige vi er i lufthavnen. Når vi ikke har nogle opgaver deltager vi i camp-

Vores leaveperiode begynder om lille måneds tid, og alle hermede glæder sig meget til igen at være hjemme i Danmark.



Den idylliske bjergpost i Kosovo

Redaktionen har modtaget nedenstående indlæg fra seniorsergent Kurt T. Rævbak, der p.l. forretter tjeneste ved de danske styrker i Kosovo.

Ved en idyllisk beliggende observationspost (OP) i udkanten af byen Banja, på den albanske side i Kosovo, er der en dansk OP, som Rævbak & Co. tilbragte en forlængt weekend på. De havde tilbudt at afløse det faste personel, der således samlet kunne tage på en lille udflygt.

Kilden ved Banja

Ved OP'en er der et smukt kilde-spring, som personalet har udbedret og udsmykket på fornem vis.

Kilden, hvorfra vandet kommer, udspringer et stenkast længere oppe ad højdedraget. Vandet har ved udspringet en temperatur på omtrent tyve grader, hvilket gør

det ideelt til badning og tøjvask. Følger man vejen ned ad højdedraget opdager man, at vandet løber langs med vejen, og at kilden forsyner den nærliggende by, Banja, med rigelige mængder af vand.

Lokaliteten bebos af 202 kosoversbere og 27 kosovo-albanere, som lever i fred og ro, side om side.

En velbevogtet by

To veje leder ind i og ud af byen, som ved markedets frembrud begge lukkes af de danske soldater. Den ene med pigtråd, den anden med et check point. Sidstnævnte er døgnbemandet. Arbejdet på posten består i at kontrollere, hvem der kommer ind og ud af byen samt at

patruljere i og omkring byen seks gange dagligt.

Bjergene omkring Banja

En af de ovenstående veje ud af byen kan – med en god portion held og klart sommervejr - lede den nysgerrige bilist henover bjergene. En god portion held, fordi vejen

snor sig stejlt op ad et forløb, som mange steder har store huller og klart sommervejr, fordi ruten på ingen måde er passabel i regnvejr, og at den er ganske uftenkommelig om vinteren. Man krydser her floden Ibar, der deler Kosovo i to dele. Når og hvis man er nået over denne 2000 meter høje forhindring, ankommer man til Zubin Potock i den

på forskellige måder, for at symbolisere syge eller sårede soldater i krig, og bringes ud til forskellige steder, hvor Sanitetskompagni fra Vordingborg så skulle finde os, og finde ud af, hvad vi fejlede, og hvad der var sket.

Skudsår og benbrud

Vi kom til at »fejle« en masse forskellige ting, og blev sminket med både skudsår, benbrud og alt muligt andet, og det hele så meget naturo ud.

Vores to sminkører, Harry og Kim, gjorde deres arbejde utrolig godt, og deres gode humør smittede på os andre, så vi blev en stor flok glade »patienter«.

Vi skulle på skift være momenter, både onsdag og torsdag i forskellige tidsrum, nogle om dagen andre om natten. Det var meget lærerigt for vores deling at se, hvordan sanitetsjenseten hænger sammen og ligeledes se, hvad vi skal kunne i slutningen af vores uddannelse i Sanitetskompagniet. Vi kunne med andre ord »se meningen med galskaben« i vores egen sanitetsuddannelse.

En spændende uge

Den på eftermiddagen, om torsdagen, blev det så tid til at tage tilbage til Ålborg. Vi var alle meget trætte, og hvor underligt det end lyder så glædede vi os alle til at komme »hjem« til Hvorup Kaserne.

Det var en rigtig spændende uge for hele vores deling og et anderledes afbræk i den sædvanlige. Vi var således klar til rigtig at tage fat igen ugen efter.

Vi havde en god tur, hvor vi lærte en hel masse, og nu hvor vi ser tilbage på turen i uge 44, må vi give vores løjtnant ret, »vi har det jo godt«.



I snorlige rækker blev træerne plantet.

Trænskoven bliver stadig større

Traditionen tro har 1. Trænbataljon, hold oktober, plantet 1000 træer i Trænskoven, beliggende ved Voerbjerg, tæt ved Lindholm Å.

Denne tradition startede for 11 år siden, da regimentet skænkede Ålborg By 650 stk. egetræer i forbindelse med byens 2x650 års jubilæum.

Oberstløjtnant J.M. Nielsen holdt, i forbindelse med årets arrangement, en tale, hvor han bl.a. fortalte, at plantning af træer i en speciel sags tjeneste er en gammel tradition, helt tilbage fra Napoleonskrigene.

Stolt oberstløjtnant

Danmarks har i 1992 i forbindelse med en konference om ”Miljø og udvikling” forpligtiget sig til at plante løvtræsskove i bynære områder. Trænskovens beliggenhed gør,

at den er med til at opfylde denne forpligtigelse.

Oberstløjtnant J.M. Nielsen udtrykte stolthed over bataljonens mulighed for at deltage i denne tradition, til glæde for både mennesker, dyr og miljø og takkede på Trænregimentets og 1. Trænbataljons vegne Ålborg Kommune for, at traditionen fortsat kan holdes i hævd.

Rådmanden sagde tak

Ålborg Kommune var repræsenteret ved Rådmand Henrik Thomsen, der i sin tale til soldaterne udtrykte sin beundring og taknemlighed for den indsats regimentet gør for at øge Danmarks samlede skovareal.

Da arbejdet var overstået, var KVO vært ved en sodavand til de tørstige trænsoldater.

310 i skyggen-hele året!

MINI-FERIE · WEEK-END · UGEOPHOLD

Skallerup Klit Feriecenter tilbyder Danmarks mest moderne feriehus samt masser af aktivitetsmuligheder for hele familien...

Brochure-bestilling: (0045) 99 24 84 99

Skallerup Klit Feriecenter

Sønderlev · 9800 Hjørring · Tlf. 99 24 84 00 · Fax 98 96 80 61
e-mail: info@skallerup.dk · www.skallerup.dk



Udfordrende og spændende tur til Boris

Af mening Mads Raeder, Sanitetskompagniet.

Efter lidt over tre uger i det danske forsvar, kom vi endelig ud og prøve noget andet end det sædvanlige trummerum på kaserne. Vi tog en tur til Borris-lejren, hvor vi både skulle på skydebane og agere momenter. De fleste af os fik en udfordrende, spændende og sjov tur ud af det.

Det hele startede mandag morgen uge 44, og det var en speciel dag for os i 3. deling i Sanitetskompagniet/1. Trænbataljon. Vi skulle nemlig ikke være på kaserne i denne uge. Vi skulle derimod til Borris-lejren i Vestjylland.

Her skulle vi agere momenter for Sanitetskompagniet fra Vordingborg Kaserne, og på skydebane og skyde med skarpt for første gang i vores uddannelse.

Feltrationer for første gang

Da vi mandag, omkring middag, ankom til Borris-lejren startede det med udpakning af det forskellige materiel vi skulle bruge i løbet af ugen og opsætning af de telte vi skulle overnatte i. Da det var overstået var det så blevet tid til aftensmad. Men aftensmad, som vi plejer at få det, var det nu ikke. Vi skulle selv i gang med gryder, gas-blus og dåsemad. Den stod nemlig på feltrationer hele ugen, hvilket var helt nyt for os. Vi fik ved egen hjælp lavet noget føde, selv om manden ikke var lige tilfredsstillende for alle. Efter aftensspisningen gik vi til ro, så vi kunne være friske til de vagter, vi skulle op til på skift



Soldaterne var sminkede så livagtig, at de, der skulle »behandle« dem, blev helt bange.

hele natten samt til tirsdagens lektioner og march.

Vi skulle sove i telt hele ugen, så de fleste af os fik en temmelig kold nat, men vi overlevede da alle vores første nat i det fri (i et telt med varme indlagt).

ABC-lektioner og march

Tirsdag blev meget lig de dage vi normalt har på kaserne. Vi brugte nemlig meget af dagen på ABC-lektioner, hvor der blev brugt uanede mængder af bagepulver eller antigaspulver, som de kalder det herinde. Det morede de fleste sig meget med mens lektionerne var i gang, men det var nu ikke alle, der synes, at den efterfølgende vedligeholdelse af udrustning og uniform

var lige så sjov.

Hen på aftenen skulle vi så ud på vores hidtil længste march, en »maraton« strækning på hele 13 km. Det var meget koldt og mørkt, da vi skulle af sted, men vores deling gik frisk i krig med udfordringen. Vi holdt humøret højt hele turen og folk var meget flinke til at hjælpe dem, der ikke lige havde formen den aften.

Da vi så endelig kom tilbage lejren, havde de fleste ømme fødder, ben og skuldre, og nogle havde da også fået en eller flere vabler, som krævede lidt personlig pleje. Efter det bad, som var strengt tiltrængt efter turen, gik størstedelen af os seng for at restituere til morgendagen.

Skydning med skarpt

Om onsdagen stod der så skydning med skarpt på programmet, og det glædede vi os alle meget til. Vi blev efter morgenappel kørt til den nærliggende skydebane, så vi kunne komme til at skyde i længst mulig tid.

Skydebanen var et stort åbent område, men selvom det både var koldt, og der var meget ventetid, så gik tiden alligevel hurtigt. Det skyldes, at det hele var så nyt og spændende. For nogle af os, var det jo lidt det man regnede med, at der var meget af, da vi kom ind i hæren.

Selvom vi var på skydebanen i mange timer, var der nogle, der ikke nåede at blive helt færdige med deres skydninger. Det skyldes brande i det onliggende træ.

Da vi efterfølgende kom hjem fra skydebanen, skulle vi så i gang med noget andet, vi heller ikke havde prøvet før. Vi skulle agere syge/sårde momenter for Sanitetskompagniet fra Vordingborg kaserne.

At skulle agere syge/sårde momenter, vil sige, at vi skulle sminkes



Der er en pragtfuld udsigt fra posten, hvor man i klart vejr kan se ufatteligt langt. Trænsoldaterne nød virkelig den adspredende tjeneste »på toppen af Kosovo«.

serbiskdominerede del af Kosovo. Plager nysgerrigheden fortsat én, ja, så er der endnu et hold bjerge, inden man kommer til den serbiske del af hovedbyen Metrovica.

Tilbage i 1800-tallets Danmark

I Banja må man sno sig ad små alle gader for at komme til lejren, der kun lige er brede nok til en personvogn.

Pludseligt kommer noget genem et hul i en mur. Ja, det er såmænd bare en lokal bonde, som muger ud. Møddingen ligger direkte på jorden, og meget er stablet så godt op, at det lige nøjagtigt ikke vælter ud på vejen. Et sted står en kone og vasker tøj i et vandløb, alt mens høns i alle mulige størrelser og udformninger løber frem og tilbage henover vejen uden at ænse bilerne; dog lykkedes det altid på mest mirakuløse vis at undgå den visse død under hjulene.

Trænsoldater på vagttjeneste

Vores opgave var at bemandle lejren

Sådan må det have set ud i en selv-forsynende dansk landsby i 1800-tallet, hvis man altså lige ser bort fra de firehujede grønne køretøjer og trænsoldaterne med moderne udrustning.

Efter en lille kilometer opad langs ovennævnte vandløb ankommer man til lejren. Denne er anlagt på et plateau i 700 meters højde, hvor der er en fantastisk udsigt over dalen med enkelte egetræer og grå klipper. Selve lejren består af nogle containere til køkken/bad/toilet og spise/opholdsrum. I lejren ligger også to huse som bruges til indkvartering. Husene var tidligere beboet af baltske soldater, som senere blev forflyttet til anden tjeneste, da boelsen skulle benyttes af danske styrker.

Det var en noget anderledes opgave, end den folkene havde regnet med, de kom her ned for at løse, men det blev da taget med godt humør.

En tak fra den gamle til dem alle.



Irak hold 1

Af kaptajn Carsten Mortensen,

Når denne artikel læses i bla-
det er hold 1 forhåbentlig alle
kommet godt og sikkert hjem
til Danmark, efter en af de mest
udfordrende missioner i Træne-
gimentets historie.

Kort fortalt om optakten til mis-
sionen: Danmark besluttede at sende
en styrke til ”Post War Iraq” i juni
2003, d.v.s. en styrke der skulle
indsættes efter de egentlige kampf-
handlinger var afsluttet.

Mandatet til denne mission var en
folkeingsbeslutning.

Det interessante for styrken var,
at den ikke blev udsendt i FN-regi
eller NATO-regi. DANCON skulle
indgå som en del af Coalition Force
(CF) i Irak med USA og England

som hovedakterer.

DANCON indgik ved ankomsten
til Irak i 1. UK DIV, der omkring
august blev skiftet ud med 3 UK
DIV og nu ændret til MIND SE.

Styrken skulle bestå af DANCON
ELM, 1 BTN(%), 1 NSE (Nationalt
Støtte Element) og et IGDET (Inge-
niør Detachment). Styrken blev ak-
tiveret ultimo april, skulle afskibe
materiel medio maj, samt udsende
personel primo juni. Alt i alt en me-
get snæver tidsramme.

Optælling og kurser

NSE planlagde fra starten at prio-
ritere pakning af materiellet forud
for anden tjeneste, en disposition
der senere viste sig særdeles hen-
sigtsmæssig. NSE var således de

første 14 dage beskæftiget med
optælling, modtagelse, pakning af
materiel og kørsel til terminalområ-
det på Østhavnen i Aalborg. Senere
fulgte obligatoriske kurser, ønsko-
linger etc. alt sammen gennemført
i samarbejde med IMTELM. Lige-
ledes oprettede PRR en koordina-
tionsgruppe, der behandlede Irak-
sager på døgnbasis. NSE var ved
udsendelsen godt forberedt, idet
tidsfaktoren selvfølgelig gjorde, at
ikke alt kunne nås.

Vi ankom i to hold, 2. og 4. juni
til Kuwait, og blev kørt direkte ud
til Eagle Base, en engelsk genan-
gangslejr, placeret midt i ørkenen
ca. 40 KM N for Kuwait City, og
efter danske forhold ret så primitiv.
Her opholdt personellet sig i mel-

Digitale billeder



	1 time	3 dage
10X15 cm	kr. 5,00	kr. 3,00
13X18 cm	kr. 12,00	kr. 10,00
15X20 cm	kr. 15,00	kr. 12,00
20X30 cm	kr. 35,00	kr. 25,00

Filerne kan sendes via foto@digital-japanphoto.dk eller
indleveres i butikken, husk at notere ekspress eller standard

Når du får lavet ”rigtige” billeder har de samme holdbarhed som
almindelige billeder og altid hos os i Luxus kvalitet!

Japan photo

Marvejers Torssgade 1, 9000 Aalborg
98 16 96 33 - 98 16 96 36
Ordre-mail: aalborg@japanphoto.dk

Udnævnelse til OL 1.
september 2003:
MJ S. Knudsen

Udnævnelse til MJ 28. juni
2003:
KN J.S. Larsen

Udnævnelse til KN 1. juni
2003:
PL P. Rokkedahl
PL B. Busk
PL F. Bech

Udnævnelse til PL 31. maj
2003:
LT R.L. Mikkelsen
J.M. Christensen
LT M. Nielsen
LT M.G. Terkelsen
LT R.B. Nielsen
LT J. Kempel
LT K. Andersen
LT A.S. Eriksen
LT L.C. Dich

Udnævnelse til PL-R 1. juni
2003:
PL-R M. Juul-Olsen
PL-R K.B. Krumbak
PL-R H.R. Jensen
PL-R M.S.G. Jensen
PL-R E.A. Christensen
PL-R R. Nielsen
PL-R T.H. Balle
PL-R A.S. Hansen
PL-R M.A. Nielsen
PL-R N.D. Sørensen
PL-R A.S. Gudnitz

Udnævnelse til LT 12. sep-
tember 2003:
SG A.B. Damborg

Udnævnelse til OKS-1:
OKS B. L. Jensen, 1. oktober
2003
OKS M.L. Holm, 6. august 2003

Udnævnelse til RL G-1-R
8. september 2003:
KN-R S. Haugbøl

Ansættelse som
tjenestemand 1. juli 2003:
SSG K.M. Westerholm
SG M. Jensen
OKS-1 O.I. Hansen
OKS-1 C. Schmidt
OKS-1 M. Bystup
OKS-1 K.B.L. Holmager
OKS-1 E. Hansen

REDAKTIONEN ØNSKER
LÆSERNE EN RIGTIG GOD
JUL SAMT ET GODT OG
LYKKEBRINGENDE 2004



P E R S O N E L N Y T

Afsked

KN-R M. Veland, 30. april 2003
Feltpræst-R H.J. Spies, 28.
februar 2003
Feltpræst-R E.H. Larsen, 31.
marts 2003
Feltpræst-R A.E.F. Dyssel, 31.
juli 2003
Feltpræst-R O. Paulsen, 31.
august 2003

Ridderkorset af

Dannebrogordenen

Hendes Majestæt Dronningen
har den 4. oktober 2003
benådet
OL-R J. Rasmussen
OL-R K.S. Christoffersen
med Ridderkorset af
Dannebrogordenen.

Hæderstegn

Efternævnte har den 26.
september 2003 fået overrakt
Fortjensttegnet for god tjeneste
ved hæren:
OL A.S. Lottup
MJ O. Barsøe
MJ J. Mænnchen
MJ O.B. Kristensen
MJ K.E. Damsgaard
CSG H. Seiberg
SSG C. Holmgaard
SSG O.S. Thomsen
SSG S. Alexandersen
SSG K.M. Westerholm
OKS-1 P. Strandgaard
OKS-1 J.B. Rasmussen

Efternævnte er den 21. juli

**2003 på Eagle Base ved
Tuzla i Bosnien tildelt The
Kansas National Guard
Commendation Ribbon:**
SG S.D. Sørensen
ASS TL.S. Jørgensen

40 år i statens tjeneste

OL J. Nødholm, 4. november
2003
OL K.H. Pedersen, 1. august
2003
MJ J. Worm-Leonhard, 2. juli
2003
MJ P.R. Jensen, 2. juli 2003
KN P. Møller, 15. november
2003
Kontorfuldmægtig J. Jensen,
31. august 2003

25 år i statens tjeneste

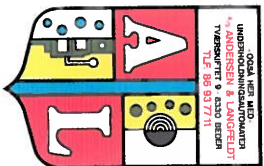
SSG O.S. Thomsen, 1. juli
2003
SSG C. Holmgaard, 16. august
2003
SSG K.M. Westerholm, 16
august 2003
SSG J.B. Ringgren, 3. juli 2003
OKS-1 P. Neergaard, 1. august
2003
KASFOV T. Jensen, 16.
november 2003
KASARB B.E. Hougaard, 1.
august 2003



Jørn Jensen med sin flotte medalje.

AVS Andersen & Langfeldt

- også her med underholdningsautomater
Århus: Kontor - Udstilling - Værksted
Tværskiftet 9 - 8330 Beder - **Tlf. 86 93 77 11** - Fax 86 93 77 99



lem 24 og 48 timer inden den barske tjeneste påbegyndtes.

NSE-folk er barske gutter

Hov, jeg glemte vist lige at sige at dagstemperaturen var mellem 45 og 60 graders C, nattemperaturen kølige 35 – 40 grader, og der fandtes ikke så meget som et græsstrå til at kaste skygge. De oplysninger vi havde om 1 – 2 uger akklimatisering viste sig at være ganske korrekte. Det var nødvendigt, men virkeligheden blev en ganske anden – arbejde i 12 -20 timer i døgnet.

NSE folk er barske gutter, så gudskelov havde vi kun et fåtal der måtte tur på ”saltvognen” - indlagt drop til genetablering af saltbalancen. NSE blev placeres på Al Shaibah Air Base ca. 10 KM SW for Basrah - en fra Golfkrigen ødelagt luftbase.

Under CF fremrykning havde der ligeledes været en del kamphandlinger i området, så reelt var kun landingsbanerne, samt nogle få flyhangarer tilbage.

Området var planlagt på at skulle udbygges til at rumme NSE fra deltagende nationer i CF inkl. det engelske NSE. Pt. er der ca. 1800 mand på basen, medens slutallet forventeligt bliver omkring 3500 – 4000 mand når basen er fuld belagt. Området benævnes i dag Al Shai-bah Logbase og rummer i skrivende stund NSE/DA, NSE/NL(Holland), dele af NSE(UK) samt det norske PNINGKMP og 33. UK/FHOSP + en UK ingeniørbataljon.

En fantastisk indsats

NSE byggede lejr indledningsvis sammen med ingeniørerne, vi hentede materiel i Kuwait, vi leverede materiel til DANBN i Al Qurna ca. 100 KM N for os og 100 andre ting.

Alt foregik i en ufattelig varme og et tempo, der kunne tage pusten

fra de lokale. Støv- og sandstorme hærgede os dagligt og gav os en følelse af, at naturen til en hver tid nok skulle sætte dagorden om nødvendigt. Alt i alt en meget barsk forandring fra det nordiske klima. Alle uden undtagelse ”knoklede” for sagen - ingen undskyldninger - ingen undtagelse, i det hele taget en fantastisk indsats.

I skrivende stund medio SEP er lejren CAMP YGGDRASIL næsten færdig, transporterne kører og vi har fået tilgang af en Sikrings- og eskortesektion fra Prinsens Livregiment, til sikring af vore transporter samt holde forbindelsen til COMMCEN NSE.

Det må erkendes at ikke alle irakere er tilfredse med vor tilstedeværelse, så stenkast og andet mod kolonner opleves jævnligt.

Situationen er spændt

Situationen i NSE AOR er spændt, da der hersker mange frak-

De kom godt hjem

Militærpolitiet og soldaterne, der var udsendt af Træneregimentet til IRAK Hold 1, kom heldigvis alle hjem i god behold.

Det var en særdeles hård tørn, der, ikke mindst på grund af varmen, krævede det optimale af personalet.

Ved en flot medaljeparade fik soldaterne overrakt ”Forsvarets Medalje” for veludført tjeneste. Stabschefen, oberstløjtnant Jesper Nødholm, udtrykte i sin tale stor beundring for den indsats alle havde ydet.

Efter paraden samledes soldater og pårørende til et hyggeligt arrangement i officersmessen, hvor minderne fra »de varme lande« blev genopfrisket.



Oberstløjtnant J. Nødholm vedhæfter her medaljen på kaptajn J. Torp, der var chef for de danske MP'ere i Irak.

tioner, politiske og religiøse retninger, som ønsker indflydelse på det nye Irak.

P.t. er metoden til løsning af de politiske magtkampe, religiøse stridigheder, interne klanstridigheder, kriminalitet og familiefejder, som oftest ender i anvendelse af våben eller attentater med bomber. En uheldig cocktail, som er ved at vinde indpas i et land, hvor enhver form for autoritet efter 40 års diktatur er fjernet med et slag og hvor opbygningen af den ny samfundsstruktur prægtes af interne stridigheder. Vi har tilstræbt at yde vort lille bidrag til et forhåbentlig bedre Irak, hvor basale livsbetingelser for den enkelte skal forbedres.

Irak er et rigt land med utrolige store olierigdomme, der naturligvis er et godt fundament for udvikling af et bedre land.

NSE ønsker hold II alt mulig held og lykke med håbet om, at de vil se begyndelsen til et bedre Irak.



Det internationale bidrag – vores bidrag

Af Kaptajn Mikkel Enemark Olsen, Chef for 1. Forsyningskompani, projektofficer.

Den Danske Internationale Brigade (DIB) blev oprettet i henhold til aftalen af 13. november 1992 om forsvarets ordning 1993 - 1994, og godkendt af folkettingen den 25. november 1993. Personelstyrken var planlagt til at bestå af ca. 4.600 mand, hvoraf de ca. 80 % vil være hjemsendt personel med en særlig reaktionsstyrkekontrakt. De resterende ca. 20 % er fast tjenestegørende ved DIB eller i de øvrige dele af forsvaret.

Trænregimentets bidrag til DIB udgør i dag ca. 12 % svarende til ca. 542 personer.

Brigadens organisation gør det muligt at sammensætte en styrke, hvis struktur, udrustning og størrelse afgøres af den aktuelle opgave. Skulle behovet opstå, kan brigaden forstærkes med forskellige specialenheder fra den øvrige del af hæren. Brigaden var færdigopstillet den 1. januar 1997.

Militær værktøjskasse

DIB er i dag klar til at løse et bredt spektrum af opgaver i internationalt regi. Spektret dækker over fredsstøttende operationer, krisestyrings operationer samt ”artikel 5” operationer, der involverer egentlige kamphandlinger.

Brigaden er også en slags militær værktøjskasse. Regeringen og folkettingen kan tage enheder eller enkeltpersoner op af kassen og sende dem ud overalt i verden, hvor der måtte være behov for det lidt hårdere diplomati.

Vi er med, hvor det sker

Trænregimentet har som det eneste regiment i hæren deltaget i samtlige internationale operationer, hvor danske hærenheder har været indsat. Der er ingen tegn på at denne statistik vil blive ændret fremover – tværtimod. Der vil altid være brug for veluddannede logistik- og militærpolitienheder, når konflikter skal løses i verdens brændpunkter.

Under forudsætning af politisk godkendelse, forventes Trænregimentets bidrag til efteråret 2004 til Irakstyrken og styrken i Kosovo at blive forøget med yderligere ca. 80 personer til i alt 301. Af disse vil ca. 120 potentielt skulle findes blandt de værnepligtige soldater i 1. Trænbataljon eller blandt tidligere soldater fra 1. Trænbataljon med reaktionsstyrkekontrakt.

Højt prioriteret opgave

1. Trænbataljon har tradition for at hverve et stort antal soldater til udsendelse og til DIB. De sidste år har 15-20 % af de værnepligtige soldater tegnet en reaktionsstyrkekontrakt.

1. Trænbataljon målsætning for dette indkaldelseshold er at motivere *det nødvendige* antal soldater til at tegne en reaktionsstyrkekontrakt – med andre ord vil vi finde de rigtige soldater til de rigtige funktioner.

Hvervning til DIB er sammen med de aktiviteter der målrettet fokuserer på rekruttering til sergentsskole, officersskole og til forsvars specialstyrker en af de højest



prioriterede opgaver vi løser i 1. Trænbataljon.

Bataljonen uddanner soldaterne i en organisation, der svarer til den vores enheder i Den Danske Internationale Brigade anvender. Det betyder, at soldaterne bliver uddannet på det bedste og nyeste materiel og køretøjer, samt at vi i muligt omfang tilpasser procedurer og metoder til de, som anvendes ved vore udsendte enheder.

Senere i uddannelsesforløbet gennemføres en ”Grundlæggende indføring i fredsstøttende operationer”, som er en uddannelse af ca. en uges varighed, hvor soldaterne trænes i nogle af de forhold, der er særegne for en soldat i en international operation.

Således opnås det bedste overgang fra livet som værnepligtig soldat i 1. Trænbataljon til kontraktansat soldat i en international operation og som soldat med reaktionsstyrkekontrakt i DIB.

En stor beslutning

At træffe beslutning om at tegne en reaktionsstyrkekontrakt er en stor beslutning – derfor er det helt



Artiklens forfatter i depotets nervecenter.

kring spiseteltet noget, der minder om kvinder i en udsalgskø. Middagsmaden serveres og alle vil gerne nå at få lidt at spise, inden mængden af fluer opdager maden.

Netop alle disse irriterende fluer gør, at vi i øjeblikket længes meget efter de seks containere, der skal bygges sammen og give os et indendørs spiseafsnit.

Efter middagsspisningen fortsætter arbejdsdagen, dog holdes der på de varmeste dage siesta. Igen kl. 18.00 ses den scene, der minder om dansen omkring guldkalven, mens mavesækkene fyldes med velbehag.

Aftensmåltidet er absolut et af dagens meget store øjeblikke, idet fluerne på dette tidspunkt er gået til ro og derfor lader os nyde maden uden de klassiske arnsving for at holde krybet på afstand (eller i det mindste ovre ved sidemanden).

Herefter kan man kaste sig over diverse småprojekter eller afslutte dagens arbejde.

Ugens højdepunkt

Søndag er det absolutte højdepunkt på ugen. Vi kan sove længe og ellers få ordnet nogle af de små

gøremål, der ikke har været tid til i de forløbne dage. Det er meningen, at dagen skal være ugens »bløde« dag, men efter de første tre uger er det endnu ikke lykkedes helt efter hensigten. Det kommer nok en dag.

Nu kan det godt lyde til, at der ingen fritid er at gøre godt med, men det passer nu ikke helt, hvilket kan bevises af omstående billede. Chiffen har i alt fald fundet løsningen på en herlig søndag, hvor temperaturen »desværre« ikke kom op på mere end 35 ° i skyggen. For at komme tvivlen i forkøbet skal det understreges, at det er en alkoholfri øl, der kan anes i favnen.

Vesterbro i myldretiden

Et andet festligt indslag, der holder os beskæftiget er studierne af den naturligt forekomne fauna. Dette får nogle til at passere lejren med halvhøje knæløft og andre på samme måde, som var det på Vesterbro i myldretiden.

Ud over de allestedsnærværende fluer har vi set et par enkelte skorpioner, lidt biller af varierende karakter samt små og store firben. Tilstedeværelsen af disse spæn-

dende dyrearter holder vores lejrsektion oppe på mærkerne, idet de har overtaget den zoologiske have, som hold 1 etablerede. De forsøger hele tiden at finde nye spændende arter, som kan indgå i samlingen.

Et prægtig eksemplar af et firben fik dog lov til at gå igen, efter det havde lovet ikke at genere os yderligere.

Vi gør det godt

Med disse ord og midt i en tid, hvor også vi under de sydlige himmelstrøg er begyndt at kigge på julekataloger og i særdeleshed prøver at finde ud af, hvorledes man kan skaffe adventskranse og juletræ, skal artiklen afrundes med at konstatere, at vi er langt hjemmefra.

På trods af det, har vi en tålelig hverdag, ikke mindst takket være det store stykke arbejde hold 1 har lagt i etablering af lejren.

Vi løser den opgave, vi er blevet sendt ud til, og vi gør det godt! Dette er ikke skrevet for at gøre vores regimentschef glad, men fordi vi mener det.

Så kommer hjemve og længslen efter et krus skummende koldt dansk øl i anden række.



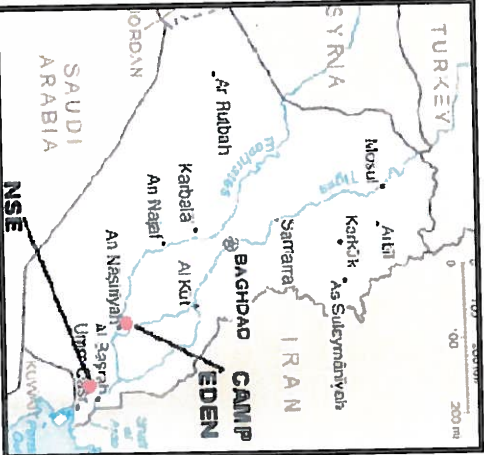
Industrivej 27B • 9440 Aabybro
Tlf. 98 24 47 17 • Fax 98 24 48 11
E-mail: info@aabdytryk



på landevejen mellem lejren og Kuwait. Allerede på den første måned hernede er det blevet til ca. 27.000 kilometer, der er tilbagelagt.

Den sidste del af Forsyningsdelingen ser vi sjældent. Vores terminalkommando og vores lokalindkøber opholder sig det meste af tiden i Kuwait, hvor de enten modtager eller afsender gods og post til Danmark eller for indkøberens vedkommende kæmper sig gennem den ene forretning efter den anden for at finde de ting, der med fordel kan købes hernede frem for at få det fragtet fra Danmark.

Fjernest fra indkørslen ligger re-



Kortudsnit over Irak med lejrenes placering indtegnet.

TEL. & FAX: +45 33 12 82 53
POSTGIRO NR.: 102-3071
DANSKE BANK: 3015-127201
E-MAIL: MMW@MMWORCH.DK



DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAMS GADE 3
CVR. NR.: 89 69 70 18
WWW.ORDERENSBAAAND.DK

KONGELIG HOFLEVERANDØR

M. W. March & Son's Gift. Ap. S.

LEVERANDØR TIL ORDERENSKAPET
GRUNDLAET 1830



DANSKE OG UDEMLANDSKE ORDERENSBÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALJER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER



HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTEGN - 25 & 50 ÅRS HÆDERSTEGN
HÆDERSTEGNET F. POLITIET - CIVILFORSVARET - BRANDVÆSENET
HOLMENS - HÆRENS - FORSVARETS OG FLYVEÅBNETS HÆDERSTEGN
NUMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NUMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER

med bordvask i spiseteltet, når de ellers ikke skal tage sig af diverse tilfælde, hvor specielt bynd mave indtager en klar førsteplads.

Økonomigruppen ligger placeret sammen med kraftcentret og er en miniatureudgave af et normalt dansk regnskabskontor. Heringen går alle vores udbetalinger af penge i området og betaling af den stribe af regninger, som indkøberen efterlader sig i Kuwait. I gruppen er også vores fortabte søn, der fast er afgivet til Camp Eden. Det er PX-bestyreren, som forvalter salget af fornødenheder, drikkevarer og tobak.

Sidst, men ikke mindst har vi vores eskortesektion, som er vores trofaste følgesvende hver eneste gang vi skal ud og køre uden for lejren. Disse 12 mennesker, fra Prinsens Livregiment, kom herned noget før os andre og hvis man skal tro deres mentale tilstand, har vi noget at se frem til.

Enhver form for transport, uanset slutnålet, kræver, af hensyn til den generelle sikkerhed, at de skal med »på slæb«. Og det lader til, de nyder at sidde i deres åbne spejdevogne og blive indhyldet i al den støv, som vi andre kan hvirvle op. Deres ansigter er i hvert fald ofte i en underlig kulør, der minder om omgivelse.

Dette var så en kort beskrivelse af de enkelte småenheder, der til sammen udgør NSE og en lille smule af de daglige gøremål.

Dagens dont

En almindelig dag hernede starter kl. 07.00 med appel, hvorefter man siver ud i sine respektive kroge for at løse dagens dont.

På slaget 12.00 opstår der om-

afgørende, at soldaten har det bedst mulige grundlag at træffe beslutningen på. Derfor gennemføres en række orienteringer dels af 1. Trænbataljons eget personel og dels af ”eksperter” udefra. Disse foredrag suppleres med billeder, videomateriale og ”historier fra de varme lande” (Irak, red.).

Orienteringene berører det store perspektiv; årsagerne til de forskellige konflikter såvel historiske som politiske, hvilke konsekvenser har krigshandlingerne haft for civilefolken, og hvilke resultater der er opnået ved den internationale indsats. Herved skabes forståelse for, at man, som soldat i DIB, er med til at gøre en forskel ude i verden.

Orienteringerne omhandler også de mere praktiske forhold i et givet missionsområde; hvordan lejrene er indrettede, hvilke specifikke opgaver soldaterne løser, hvilke risici der er forbundet med livet som international soldat o.s.v.

Pårørende orienteres

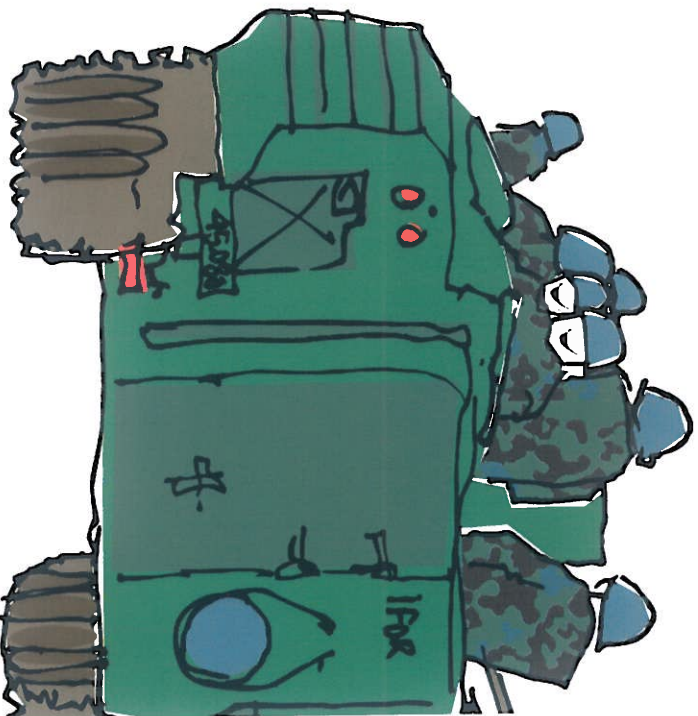
Det er ligeledes vigtigt for soldaterne, at ”hjemmefronten” er med i beslutningsprocessen. Det er erfaringen, at det ofte er her at ”skoen rykker”. Dette skyldes i mange tilfælde, at kendskabet til de aktuelle forhold ikke er tilstrækkeligt.

Derfor gennemfører Trænelementet i samarbejde med 1. Trænbataljon en orienteringsaften for soldaternes pårørende, hvor der er rig mulighed for at få afklaret de mange tvivsspørgsmål, der helt naturligt findes.

Soldaterne i 1. Trænbataljon gennemfører en uddannelse der på alle områder sikrer, at når soldaten træffer beslutningen om at blive en del af Danmarks internationale bidrag, så er denne truffet på et sikkert grundlag.



Vi arbejder i TEAMS



på Aalborg Universitet
Tjek AAUNI.DK

Teamwork. Sterk forskning. Moderne udstyr. Unikke uddannelser. Et bredt samarbejde med erhvervsliv og samfund. Alt dette - og mere til - er med til at sætte Aalborg Universitet i front. Vi er stolte af at have ikke kun Danmarks - men en af verdens mest avancerede ingeniøruddannelser.



AALBORG UNIVERSITET

Ingeniør- og Naturvidenskab · Tlf 9635 8080



Vorherre har haft humor

Af Seniorsergent Erik Wielsøe, p.t.
udsendt med hold 2 til Irak.

»I en stille aftenstund siddende på en interimistisk terrasse under en stjernefyldt klar himmel, ca. 4.500 kilometer fra den gode nordjyske muldjord, kan man ikke undgå andet end at falde i en dyb tankevirkksomhed. Grunden til det skyldes nok den underlige fornemmelse af at befinde sig midt i menneskehedens vugge.«

Området mellem Eufat og Tigris er stedet, hvor den første civilisation har levet 2000 f.v.t. og hed på den tid Mesopotanien.



Eufrat og Tigris mødes.

Jævnfør gamle overleveringer skulle Paradisets Have befinde sig der, hvor floderne Eufrat og Tigris løber sammen.

Lige midt i det område har man valgt at placere to danske lejre, som en meget stor del af det danske styrkebidrag til den militære aktion i Irak.

Den nordligste lejr, kaldet Camp Eden, med stab, Logistikkompagni, Opklaringeskadron og Infanterikompagni er placeret i et område, hvor nærmeste by hedder Al Medina, mens vores NSE (Nationalt Støtte Element) ligger samplaceret med englændere, nordmænd og hollændere på Al Shaibah Airbase.

Denne base er etableret under 2. verdenskrig, af englænderne, til brug for luftforsvar i Mellemøsten og har senest været brugt af det irakiske forsvar.

Nordboernes livstræ

Vores lejr hedder Camp Yggdrasil opkaldt efter det mytologiske træ, hvorom det berettes, at det skulle være nordboernes livstræ. Mytterne siger, at under Ask Yggdrasil samledes guderne efter ragnarok for at spille brætspil og holde rådslagning. Præcis som det foregår i vores lejr.

Paradisets have? Her??

Og nu tilbage til indledningen og overskriften. Resultatet af den dybe tankevirkksomhed munder ud i én lysende klar konklusion: At placere Paradiset Have et sted som dette må være den absolut højeste form for humor, der endnu er set.

I det næste vil det primært være oplevelser fra NSE'et og området omkring dette, der vil blive beskrevet, idet det er vort hæderkronede regiment, der har opstillet styrken hertil og hvor forfatteren i skrivende stund befinder sig.

Det støver

Området omkring NSE'et er et meget udpint område, hvor der hersker stor fattigdom og meget trøstesløshed.

Uanset i hvilken retning man



Chefen, major Jesper Mennchen, fanget i et travlt øjeblik.

kigger er der store, flade områder belagt med en meget støvagtig type sand, der trænger ind i alle krog- og kanter. Alt sammen er holdt i en mat gråbrunlig nuance, der let kan betegnes som direkte kedelig.

Ingen landskabsarkitekt med respekt for sig selv ville i Danmark anvende den del af farvepaletten og slippe godt fra det.

Den smule landbrug, der er her ville få en almindelig dansk landmand til at svime, idet det ikke er andet end køkkenhaver, hvor der ved hver enkelt lille jordlod i alle lyse stunder sidder en og holder øje med, at der ikke er dyr eller andre, der vil æde eller stjæle afgrøderne. Ind imellem bliver afgrøderne

vandet ved hjælp af en vandkande i et tempo, der kan få ethvert dansk lejehjem til at ligne en formel-1 bane. Tempot hos de lokale er generelt meget afslappet og er efter danske forhold ikke noget at råbe hurra for. Hvad der ikke nås den ene dag, vil sikkert nok blive nået en anden dag.

Elektricitet og rindende vand

Husene er små faldefærdige hytter, der ville være blevet erklæret varigt uegnede som menneskebolig på den nordligste halvkugle. Dette på trods er der ofte samlet flere generationer under samme tag, der lever at den smule afgrøder, som kan drives frem; familiens ene, må-

ske to får og ellers lidt tuskhandel i krogene.

Der er en meget høj arbejdsløshed i området, hvilket heldigvis er ved at være lidt for nedadgående, idet der er flere olieklider i området, der er begyndt at bore igen og det nærliggende raffinaderi ligeledes er begyndt forarbejdningen. Dette gør, at der atter er elektricitet, rindende vand og arbejdspladser, således de lokale har mulighed for at beskæftige tankerne med andet end armod og forbitrelse.

Organisation og lejren

Vores enhed er sammensat af følgende enheder: Kommandodeling, lejresektion, forsyningsdeling,

reparationssektion, COMM-center, sanitetselement, økonomi- og regnskabsgruppe og en eskortesektion.

I alt en styrke på 69 personer. Hovedparten af styrken kommer fra Trænerementet, men ellers er de andre tjenestegrene også repræsenteret og en enkelt »farsæer« fra Flyvevåbnet.

Lejren er opbygget efter det gode, gammelkendte vognborgsprincip med et ydre mål på ca. 175 x 175 m. Central placeret i midten holder kommandodelingen til med kontorer til chef og næstkommanderende, vores kommandokontor og vores forsyningsbefalingsmand.

Om dette kraftcenter påstås, at resten af lejren drejer om og det er næsten rigtigt. Det skyldes nok mest, at køkken og spiseafsnit ligger lige ved siden af.

Bag ved kraftcenteret ligger vores lejresektion. Det er (efter deres egen udtalelse) dem, der holder lejren kørende. Lidt ret har de nok, idet det bl.a. er deres opgave at tøffe rundt med slamsugeren og tømme spildevandscontainere.

Udover en flok lystige håndværkere og alt-muligt-folk gemmer køkkenfolkene sig også i lejresektionen, så der er måske lidt sandhed i deres påstand.

Det summer af aktivitet

Nærmest hovedindkørslen mod vest ligger depotet, der opbevarer hele DANCOS' reservebeholdning af klasse I, II og V-forsyrninger samt forestår modtagelse og afsendelse af materiel til/fra Danmark. Mængden af materiel, der konstant er under bevægelse, gør, at der alle ugens syv dage summer af aktivitet både tidligt og sent.

Alle disse forsyninger skaffes til veje via Kuwait i de fleste tilfælde og med dette for øje tilbringer transportgruppen dagligt deres tid

